

---

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



## DANS CE NUMÉRO :

ÉTUDE SUR LA TABLE DE MORTALITÉ par  
Paul Vallerand ..... 109

INFLATION by Arthur Pedoe ..... 121

POUR UNE MEILLEURE COMPRÉHEN-  
SION DE L'ASSURANCE SUR LA VIE  
par Gérard Parizeau ..... 133

LA SITUATION ÉCONOMIQUE AU CANA-  
DA par Paul Beaumont ..... 149

SUPPLÉMENT —

Liste des agents d'assurance sur la vie.

**ASSURONS-NOUS dans des COMPAGNIES DE  
"CHEZ NOUS"  
dont la solidité et la réputation  
sont indiscutables**



Aux courtiers et agents d'assurances nous offrons la police conjointe de la **CANADIAN NATIONAL FIRE UNDERWRITERS AGENCY** qui est garantie par l'actif total des compagnies suivantes, lequel s'élève à près de \$7,000,000.



**La Cie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie**

Etablie en 1909

**La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile**

Etablie en 1907

**La Stanstead & Sherbrooke Fire Insurance Company**

Etablie en 1835

**La Missisquoi & Rouville Fire Insurance Company**

Etablie en 1835



**O. Payette Incorporée**

*AGENTS PRINCIPAUX*

**465, rue St-Jean - - - Montréal**

**Tél.: MARquette 7580-89**

# GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT

●

La plus grande maison à Montréal  
se spécialisant dans les réparations  
d'automobile.

●

## ROYAL GARAGE

Tél. MARquette 3511



1782-1940

Depuis 158 ans, la

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public.

---

Siège social pour le Canada : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur pour le Canada :

C. W. C. TYRE

Surintendant des agences (Québec)

Arthur BAYARD

---

**Actif : \$170,000,000**

(Y compris les fonds d'assurance-vie)

---

La Compagnie fait affaires au Canada depuis 136 ans.

1804-1940



Les trois facteurs indispensables  
pour vivre heureux.

---

## LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Fondée en 1846

*Coffrets de sûreté à tous nos bureaux*

---

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PARTIES DE LA VILLE

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

109

Enregistrée à Montréal comme matière de seconde classe.  
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada:  
L'abonnement: \$1.00  
Le numéro: 25 cents

Directeur: GÉRARD PARIZEAU

Administration:  
Ch. 43  
84, rue Notre-Dame ouest  
Montréal

---

8e année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1940

Numéro 3

---

## Etude sur la table de mortalité

par

PAUL VALLERAND, L.S.C., A.A.S.,

Actuaire de l'Alliance Nationale.

Dans deux numéros précédents de cette revue, celui de juillet 1939 et celui de janvier 1940, ont paru de courts aperçus des origines et usages des tables de mortalité. Dans ces deux articles, toute question technique se rapportant à l'essence même de la table de mortalité avait été soigneusement évitée. Aujourd'hui, on me demande justement d'examiner avec vous ce qu'est véritablement une table de mortalité, ce que représentent les différents symboles qui la composent et les applications immédiates qu'on peut en faire.

Cherchons tout d'abord une définition de la table de mortalité aussi simple que possible, afin de pouvoir plus facilement la retenir: la table de mortalité est un instrument qui permet de calculer rapidement à un âge donné les probabilités de vie et les probabilités de mort.

Avant d'en étudier la formation, voyons quelles fonctions ces tables contiennent et étudions un à un les symboles qui servent à désigner ces différentes fonctions.

110

*Le nombre de personnes vivantes.*  $l_x$  représente le nombre de personnes qui, selon la table, atteint en une année quelconque l'âge de  $x$  années exactement. Ce nombre n'est pas calculé directement par énumération d'un groupe de personnes atteignant l'âge  $x$ , mais il dérive d'observations préalables, tel que décrit plus loin, de sorte que les valeurs successives de  $l_x$  apparaissant dans une table quelconque soient en parfaite relation les unes aux autres.

Afin de ne pas compliquer les choses inutilement, il ne sera question ici que d'une table dérivée des statistiques démographiques d'un pays, autrement dit d'une table basée sur les recensements et les registres d'état civil. La table commencera par un nombre arbitraire de naissances,  $l_0$ , survenant en une année du calendrier.

Le suffixe de  $l$ , soit  $x$ , est ordinairement un nombre entier et on emploie une autre lettre, soit  $t$  ou  $n$ , pour désigner l'addition d'un nombre d'années soit entier, soit fractionnaire. Ainsi  $l_{x+t}$  dénote le nombre de personnes qui atteint en une année l'âge  $x + t$  exactement. Ces  $l_{x+t}$  personnes peuvent être considérées comme les survivants d'un groupe né en une année,  $x + t$  années en arrière; elles sont aussi les survivants des  $l_{x+t-1}$  personnes qui ont atteint l'âge  $x + t - 1$  l'année dernière, ou des  $l_{x+t-2}$  personnes qui ont atteint l'âge  $x + t - 2$  il y a deux ans et ainsi de suite.

*Le nombre de morts.* — Cela nous amène à parler du symbole  $d_x$ , lequel représente le nombre qui, parmi les  $l_x$  personnes atteignant l'âge  $x$ , mourra avant d'atteindre l'âge  $x + 1$ . Nous voyons donc que  $d_x = l_x - l_{x+1}$  d'où  $l_{x+1} = l_x - d_x$ .

*Taux de mortalité.* —  $q_x$  représente la probabilité qu'une personne âgée exactement de  $x$  années va mourir dans les douze mois qui suivent immédiatement son anniversaire de naissance. Ceci est connu sous le nom de taux de mortalité.

111

Nous avons vu que de  $l_x$  personnes qui atteignent l'âge  $x$ ,  $d_x$  meurent avant d'atteindre l'âge  $x + 1$ ; il en découle donc que  $q_x = \frac{d_x}{l_x}$  d'où  $d_x = l_x q_x$ .

*Probabilité de survivre un an.* — La probabilité qu'une personne âgée exactement de  $x$  années va survivre la période d'un an est représentée par le symbole  $p_x$ .

De  $l_x$  personnes âgées exactement de  $x$  années,  $l_{x+1}$  personnes atteignent l'âge  $x + 1$ ; donc  $p_x = \frac{l_{x+1}}{l_x}$ .

Comme une personne d'âge  $x$  doit ou survivre un an ou mourir durant l'année, on voit que  $p_x + q_x = 1$  d'où  $p_x = 1 - q_x$ .

De la définition de la table de mortalité donnée plus haut il découle que la valeur d'une telle table dépend simplement de sa capacité à nous fournir les rapports nécessaires représentant telles probabilités de vie ou de mort dont nous pouvons avoir besoin. Les nombres apparaissant dans les colonnes de  $l_x$  et de  $d_x$  n'ont aucune importance par eux-mêmes; ce qui importe, c'est qu'ils soient les uns aux autres dans les proportions voulues permettant ainsi le calcul des probabilités et des fonctions monétaires qui en dépendent. Nous verrons plus loin en quoi consistent ces fonctions monétaires.

Si donc nous possédons la valeur de  $q_x$  à chaque âge de 0 à la fin de la table, nous pouvons commencer la table avec un nombre quelconque de naissances, ordinairement un gros chiffre, soit 100,000 ou même 1,000,000, et en multipliant ce nombre par  $q_0$ , obtenir  $l_0 q_0 = d_0$ , le nombre de morts survenant de la naissance à l'âge 1.

112 Soustrayant  $d_0$  de  $l_0$  on obtient  $l_1$ , le nombre de personnes survivant jusqu'à l'âge 1 parmi mettons 100,000 naissances; si on multiplie  $l_1$  par  $q_1$ , on obtient  $d_1$ . Soustrayant  $d_1$  de  $l_1$ , on obtient  $l_2$  et ainsi de suite jusqu'à l'âge  $\omega$ , où  $l_\omega = 0$ ;  $\omega$  désignant l'âge limite de la table; c'est-à-dire l'année de vie durant laquelle le dernier survivant meurt.

De ce qui précède, on voit facilement que pour construire une table de mortalité, ce qu'il nous faut c'est toute la série de  $q_x$ , de l'âge 0 à l'âge limite de la table.

En pratique, lorsque nous analysons la mortalité de la population d'un pays, nous avons généralement à notre disposition a) les chiffres d'un ou de plusieurs recensements, donnant le nombre de personnes vivantes à chaque âge. Dans certains cas, ces nombres ne nous sont donnés que par groupe d'âges, soit le nombre de personnes vivant de 0 à 4 ans, de 5 à 9 ans et ainsi de suite. Ceci demande alors l'emploi d'une méthode de calcul toute particulière.

b) Le nombre des décès survenant à chaque âge durant le cours de chaque année du calendrier, tels que fournis par les registres d'état civil.

Les données d'un ou de plusieurs recensements peuvent être utilisées dans la préparation d'une table de mortalité; toutefois la méthode la plus simple et la seule que nous allons considérer ici, n'utilise qu'un seul recensement, et les décès d'un nombre égal d'années (ordinairement petit) avant et après la date du recensement laquelle est située au milieu de la période.

Les registres d'état civil nous fournissent le nombre de morts dans l'année d'âge  $x$  à  $x + 1$  survenant au cours d'une année, mais ni eux ni les recensements nous donnent directement le nombre de personnes atteignant l'âge exact de  $x$  années parmi lesquelles ces décès surviennent tel que le veut la table de mortalité.

Il nous faudra donc utiliser un symbole que nous n'avons pas encore vu dans cet article soit  $L_x$ . Ce symbole diffère de  $l_x$  en ce que ce dernier, comme nous l'avons déjà vu, représente le nombre de personnes qui, selon la table, atteint l'âge de  $x$  années exactement, alors que  $L_x$  représente le nombre de personnes vivant entre les âges  $x$  et  $x + 1$  tel qu'exprimé dans un recensement. En effet si en aucun temps on vous demande votre âge et que vous dites que vous avez, mettons 30 ans, ceci ne veut pas dire que vous êtes âgé exactement de 30 ans mais bien le plus souvent que vous avez un âge fractionnaire quelconque situé entre 30 et 31 ans. Tout le groupe des personnes qui sont dans votre cas est représenté par le symbole  $L_{30}$ .

Ce symbole est utilisé dans le rapport suivant  $\frac{d'_x}{L_x}$  où les symboles sont accentués afin de laisser voir qu'ils ne sont pas ceux qui apparaîtront finalement dans la table de mortalité, mais qu'ils représentent des chiffres provenant directement des statistiques démographiques.

Ce rapport est connu sous le nom de taux central de mortalité et est désigné par  $m_x$ .

Si nous admettons l'hypothèse que les décès de l'âge  $x$  à  $x + 1$  sont uniformément distribués sur toute cette année d'âge, nous pouvons faire les transformations suivantes:

$$m_x = \frac{d'_x}{L_x} = \frac{d_x}{l_x - \frac{1}{2}d_x} = \frac{2q_x}{2 - q_x} \quad \text{d'où} \quad q_x = \frac{2m_x}{2 + m_x}.$$

Si donc nous obtenons des recensements et des registres d'état civil les valeurs de  $m_x$  à chaque âge, les valeurs de  $q_x$ ,

dont nous avons besoin pour construire la table de mortalité proprement dite, peuvent en être obtenues également pour chaque âge comme nous venons de le voir.

Nous avons déjà vu comment, ayant en mains toutes les valeurs de  $q_x$  voulues, nous pouvons construire la table de mortalité.

114

Il est bon de faire remarquer ici, avant d'aller plus loin, qu'assez souvent les taux de mortalité dérivés des statistiques sont très irréguliers d'un âge à l'autre, ceci étant causé le plus souvent par des erreurs d'âge; il nous faudra alors graduer ces taux afin d'obtenir une progression plus uniforme des taux de mortalité tout en en retenant les caractéristiques les plus importantes. Ce procédé de graduation peut être regardé comme un effort fait dans le but de découvrir la véritable loi de la mortalité cachée sous les résultats grossiers provenant directement des statistiques.

Et maintenant pour terminer voyons en quoi consistent les fonctions monétaires dont il a été question au début, ce qu'elles sont et leur utilité. Retenons en tout premier lieu que ces fonctions, comme nous allons le voir, ne représentent rien de particulier, mais qu'elles ne sont que des instruments indispensables, enfants de la nécessité, qui nous servent dans nos calculs en nous permettant de calculer vite et avec précision.

Deux exemples bien simples serviront à illustrer la proenance et l'utilité de ces fonctions.

Quelle est la valeur d'une rente viagère d'un dollar par année pour une personne âgée de  $x$  années, dont le premier versement est dû immédiatement, le second, dans un an et ainsi de suite jusqu'au décès.

Calculons tout d'abord la valeur totale de toutes les annuités payables à toutes les personnes vivantes d'âge  $x$  soit  $l_x$  personnes, et nous diviserons ensuite le tout par  $l_x$  afin d'obtenir la valeur désirée pour chaque individu.

Un dollar payable aujourd'hui à  $l_x$  personnes égale  $l_x$  dollars.

Un dollar payable dans un an à chacun des survivants égale  $Vl_{x+1}$  dollars,<sup>1</sup> ou  $V$  représente la valeur présente de un dollar payable dans un an soit  $\frac{1}{1+i}$  où  $i$  est le taux de l'intérêt exigible.

Un dollar payable dans 2 ans toujours à chacun des survivants à cette date égale  $V^2l_{x+2}$  dollars où  $V^2$  représente la valeur présente d'un dollar payable dans deux ans et ainsi de suite.

Nous avons donc comme valeur totale de toutes les rentes,  $l_x + Vl_{x+1} + V^2l_{x+2} + V^3l_{x+3} + \dots$  etc. jusqu'à la fin de la table, ou en d'autres mots, jusqu'au décès du dernier survivant.

Si, maintenant, nous divisons cette somme par  $l_x$ , nous obtenons la valeur d'une rente viagère pour une personne d'âge  $x$ , soit:  $a_x = \frac{l_x + Vl_{x+1} + V^2l_{x+2} + V^3l_{x+3} + \dots}{l_x}$

Comme vous le devinez facilement, le calcul d'une telle expression fractionnaire présenterait un travail très laborieux et à cause de la multiplicité des opérations prêterait à de nombreuses erreurs.

De la nécessité de travailler vite et bien sont nées les fonctions monétaires dont il est question, lesquelles dérivent directement d'expressions longues et compliquées comme celle qui précède.

Si on multiplie numérateur et dénominateur d'une fraction par une même quantité on ne change pas la valeur de la fraction. Multiplions donc ici numérateur et dénominateur par  $V$  à la puissance  $x$  soit  $V^x$  et nous en obtenons:

---

<sup>1</sup> A cause des difficultés de la composition, on a dû remplacer le symbole  $v$  par  $V$ . Le lecteur voudra bien en tenir compte. — A.

$$a_x = \frac{V^x I_x + V^{x+1} I_{x+1} + V^{x+2} I_{x+2} + V^{x+3} I_{x+3} + \dots}{V^x I_x}$$

Nous avons maintenant notre première fonction monétaire soit  $D_x$  qui est égale à  $V^x I_x$ . Remplaçons chaque terme de la fraction par le nouveau symbole correspondant et nous avons

116

$$a_x = \frac{D_x + D_{x+1} + D_{x+2} + D_{x+3} + \dots}{D_x}$$

Cette nouvelle expression quoique plus simple que la précédente présente encore une série d'additions laquelle serait trop longue pour le travail de tous les jours. Une seconde fonction monétaire a donc été conçue,  $N_x$  laquelle justement égale à chaque âge la somme de tous les  $D$  de l'âge donné jusqu'à la fin de la table. Ainsi:

$$\begin{aligned} N_x &= D_x + D_{x+1} + D_{x+2} + \dots \\ N_{x+1} &= D_{x+1} + D_{x+2} + D_{x+3} + \dots \\ N_{x+2} &= D_{x+2} + D_{x+3} + D_{x+4} + \dots \\ &\text{etc.} \end{aligned}$$

Ces fonctions ont été calculées pour différentes tables et différents taux d'intérêts; nous n'avons qu'à choisir celles qui conviennent le mieux à nos calculs. Et alors le calcul d'une rente viagère pour une personne d'âge  $x$  se limite à une seule

division soit  $a_x = \frac{N_x}{D_x}$ .

Il existe une autre fonction se rapportant au calcul de rente, mais qui est peu usitée; c'est  $S_x$  laquelle égale à chaque âge la somme de tous les  $N$  de l'âge donné jusqu'à la fin de la table. Ainsi:

$$\begin{aligned} S_x &= N_x + N_{x+1} + N_{x+2} + \dots \\ S_{x+1} &= N_{x+1} + N_{x+2} + N_{x+3} + \dots \\ S_{x+2} &= N_{x+2} + N_{x+3} + N_{x+4} + \dots \\ &\text{etc.} \end{aligned}$$

Finalement afin d'arriver aux fonctions ayant trait à l'assurance, étudions la valeur d'une assurance d'un dollar payable à la fin de l'année dans laquelle survient le décès pour une personne d'âge  $x$ , soit  $A_x$ .

Procédons comme dans l'exemple précédent, c'est-à-dire établissons le coût d'une telle assurance pour toutes les  $l_x$  personnes âgées de  $x$  années, et ensuite nous diviserons le coût total par  $l_x$  afin d'obtenir le coût par tête.

117

Parmi les  $l_x$  personnes vivantes âgées de  $x$  années,  $d_x$  mourront avant d'atteindre leur prochain anniversaire. Si nous payons un dollar en regard de chaque décès nous paierons donc la somme de  $d_x$  dollars et ce dans un an d'aujourd'hui. La valeur présente de ces réclamations est donc  $Vd_x$  où  $V$  a la valeur que nous lui connaissons déjà.

De même  $d_{x+1}$  personnes mourront durant la deuxième année et la valeur présente des versements effectués en regard de ces décès est  $V^2d_{x+1}$ . Egalement la valeur présente des versements effectués à la fin de la troisième année est  $V^3d_{x+2}$ , et ainsi de suite.

Additionnant toutes ces valeurs présentes nous obtenons le coût total actuel d'une assurance de un dollar payable au décès de chacune des  $l_x$  personnes, soit

$$Vd_x + V^2d_{x+1} + V^3d_{x+2} + \dots$$

Divisons le tout par  $l_x$  et nous aurons:

$$A_x = \frac{Vd_x + V^2d_{x+1} + V^3d_{x+2} + \dots}{l_x}$$

Ici encore ce calcul était beaucoup trop onéreux et nous avons eu recours à la même transformation, soit de multiplier numérateur et dénominateur par  $V^x$  pour obtenir

$$A_x = \frac{V^{x+1}d_x + V^{x+2}d_{x+1} + V^{x+3}d_{x+2} + \dots}{V^x l_x}$$

$$= \frac{C_x + C_{x+1} + C_{x+2} + \dots}{D_x}$$

où  $C_x = V^{x+1}d_x$ ,  $C_{x+1} = V^{x+2}d_{x+1}$ , etc. et finalement

$$A_x = \frac{M_x}{D_x} \text{ où } M_x = C_x + C_{x+1} + C_{x+2} + \dots$$

118

Ici comme précédemment des opérations fort laborieuses et compliquées se résument en définitive en une simple division.

Nous utilisons aussi quelquefois une dernière fonction se rapportant au calcul d'assurance, dans certains cas où la somme assurée varie d'une année à l'autre, et c'est  $R_x$  laquelle est égale à chaque âge à la somme de tous les  $M$  de l'âge donné jusqu'à la fin de la table. Ainsi:

$$R_x = M_x + M_{x+1} + M_{x+2} + \dots$$

$$R_{x+1} = M_{x+1} + M_{x+2} + M_{x+3} + \dots$$

$$R_{x+2} = M_{x+2} + M_{x+3} + M_{x+4} + \dots$$

etc.

Dans certaines tables de mortalité, les plus complètes, vous trouverez quelquefois certains symboles que nous n'avons pas vus ici, tels  $\mu_x$ ,  $T_x$ ,  $e_x$ . Nous vous en faisons grâce car ils demanderaient de longues explications et sont en définitive très peu usités.

\*

J'ose espérer que la lecture de cet article aura fait disparaître dans l'esprit de ceux qu'il aura intéressés la notion beaucoup trop répandue et facilement acceptée que toutes ces choses sont trop techniques pour le profane. Si cet article a réussi à éveiller la curiosité, il aura atteint son but.

## COMPAGNIES D'ASSURANCES GÉNÉRALES

Contre l'Incendie et les Explosions.

Accidents, Vol, Maritimes, Risques divers

Siège Social : PARIS, FRANCE

Groupe fondé en 1819

## COMPAGNIE FRANÇAISE DU PHÉNIX CONTRE L'INCENDIE

Assurance Incendie et Automobile

Siège Social : PARIS, FRANCE

Groupe fondé en 1819

## SVEA FIRE & LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

DE SUÈDE

Assurance Incendie et Automobile

Fondée en 1866

L'actif total de ces compagnies au Canada excède \$1,400,000.

### A. SAMOISSETTE

*Gérant Général pour le Canada*

**RENÉ MASSÛE**

*Surintendant des Agences*

**J. H. CLÉMENT**

*Surintendant du Service-Accidents*

**L. C. FONTAINE**

*Inspecteur*

**L. A. MÉTHOT**

*Inspecteur à Québec*

Siège au Canada :

276, RUE ST-JACQUES OUEST

MONTRÉAL, Qué.

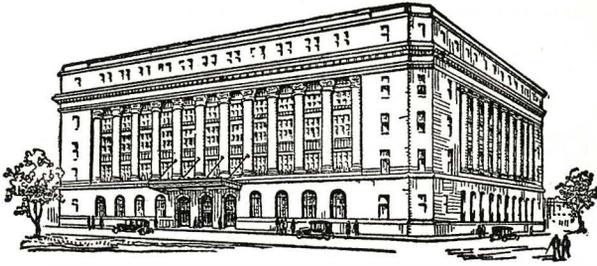
## NATIONAL FIRE INSURANCE COMPANY OF HARTFORD

Actif excédant \$46,000,000.

Fondée en 1869

A. SAMOISSETTE, Gérant pour la Province de Québec

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS



Environ un cinquième de la population  
du Canada et des Etats-Unis  
est maintenant assuré  
par la  
Metropolitan



**METROPOLITAN  
LIFE INSURANCE  
COMPANY  
NEW-YORK**

**Direction générale au Canada - OTTAWA**

**HARRY D. WRIGHT**

*Deuxième Vice-Président et Gérant au Canada*

# Inflation

by

ARTHUR PEDOE,

Actuary for Canada of the Prudential Assurance Company of London.

*Nous avons cru qu'il intéresserait nos lecteurs de lire cette étude que M. Arthur Pedoe présentait récemment au congrès des agents de la Prudential de Londres. Si l'auteur n'apporte rien de neuf à ceux qui se sont déjà préoccupés du sujet, il donne aux autres un aperçu court, simple et assez caractéristique de l'état actuel des esprits dans les milieux officiels. A.*

In opening the subject of Inflation one feels like the darkie preacher who began his sermon by telling his congregation that he would attempt to "explain" the unexplainable, to "fathom" the unfathomable and to "unscrew" the inscrutable.

Inflation seems to be the "bogey", the "big bad wolf", about which one hears so much these days. Insurance agents know how to meet the usual alibis of, — "My wife won't let me" or "I can't afford it", but the latest alibi is, — "Why should I buy insurance when Inflation will destroy the value of the policy?" Should you go further into the matter and ask your prospect exactly what he means by the statement, you will find he is entirely ignorant of what Inflation is or

means. He has only made the statement as something he has heard and which sounds like a very good alibi.

122

It will help you to know something of Inflation in order to run this "bogey" to earth. The Canadian Government is now borrowing at the lowest rate in its history, 3%. It is remarkable that it should be able to borrow at this low rate while engaging in war and at a time when the war does not seem to be going as well as we would wish. Economists have written treatises pointing out that 3% is the minimum rate which can be offered to people on their savings for any lower rate would appear to make savings "not worthwhile".

The "minimum" rate of interest reminds one of the story about the pawnbrokers's boy in school. When his teacher asked him, "What is 3% interest for one year on one thousand dollars?" the boy remained silent. "Surely you know the answer to that simple question?" said the teacher. "Make it 5%, teacher," answered the boy, "and I'll be interested".

That the Government of Canada can borrow during wartime at the low rate of 3% illustrates the tremendous faith which the people of Canada have in their Government.

This is the situation in Canada. Let us imagine what would happen if the people began to lose faith in the Government. Firstly, the Government would have to offer more interest and instead of 3% would increase it to 3½%, 4%, 5% and perhaps higher. As the rate became higher, so the value of the bonds which the public had already bought would begin to fall. When your bond for which you paid \$1,000 becomes worth \$800 or less, you feel it is time to get out of it and save what you can. The result is selling and further depreciation of Government Bonds resulting in even greater lack of confidence in the Government. Just as any other business men, the Government borrows its current needs from the banks repaying the banks with the proceeds of its loans from the

public. As the banks see the confidence of the public weakening they begin to cut down on their loans to the Government. The way out for the Government would be increased taxation but a Government which lacks the confidence of the people is generally afraid to stir up more opposition by increasing taxes. In a democracy, lack of confidence in the Government generally means a change of Government and so things get put right. However, it sometimes happens that the Government is determined to retain power however great the lack of confidence by the people. Such a Government has the resort open to it of using the printing press to obtain funds and when this starts, we have "Printing Press Inflation".

It costs just as little to print a thousand-dollar bill as a one-dollar bill. By working a little overtime, the Government printing press can turn out billions of dollars. As soon as the printing press gets busy a chain of consequences is set into motion which is calamitous to a country. Those at the head of industry and finance are the first to awaken to the danger. The banks know that the money they loan to-day will be worth far less when it is paid back and so loans are restricted or offered at prohibitive rates of interest only. The printing press means that the Government need not restrict any of its expenditures and generally vast projects are opened up irrespective of cost or tender for, after all, payment is to be made just by bits of paper. A fur coat has a tangible value irrespective of the cash you pay for it; so has a house, farm, land and food. As a result, the people who know what is going on begin to spend all their money and savings on getting things of tangible value. Merchants are aware that prices are going up and the longer they hold goods from the market, the greater will be the profits. Farmers, etc. who see prices going up, week by week, hold their food from the markets for the same reason. Thus, although the money to spend increases by

leaps and bounds, the things to be bought become more and more scarce. Workmen agitate for increases in wages but by the end of the week they find the increased wages purchase less than their former wages did at the beginning of the week.

It is easy to see how such a trend unless stopped must end in cessation of all business and economic life. I want to emphasize that at anytime the Government, by taking things in hand, could stop the avalanche. Many times in history this "Printing Press Inflation" has been attempted with disastrous effects and the immediate results are so overwhelming that it does not take long before the people get a Government who get things stabilized.

However, from 1920-1924 one country allowed "Printing Press Inflation" to go to the full limit until its currency was rendered absolutely worthless; the country was Germany. During the War 1914-1918, the German Government had inflated its currency partly because it was afraid to disturb the people with high taxation. By the end of the War, the German currency had been inflated to four times its pre-war level. At the end of the War, the new Government seemed to lose control entirely and the printing press was used to turn out hundreds of billions of paper Marks. Municipalities and even private firms were allowed to print their own currency and everybody went on a wild, crazy orgy of spending until the purchasing value of the currency became the mathematical zero. An idea of the decrease in value is given in the following table showing the purchasing value of 100 Marks, say \$50,00, in normal days.

By the 1st July, 1919,	the purchasing value had fallen to	\$7.00
" " " " 1920	" " " " " "	3.00
" " " " 1921	" " " " " "	1.50
" " " " 1922	" " " " " "	0.25
" " " Jan. 1923	" " " " " "	0.01

(one cent)

After that, until a new currency was established, the purchasing value of the old currency fell to such an extent that the Mark bills were worth more as paper than they were as money.

I want to emphasize that this destruction of the German currency was deliberately done by the German Government. It could have been stopped at any time during the downward run as it had to be stopped eventually. It was deliberately done partly to make the collection of reparations impossible. As you know, the Germans were required to pay for the rebuilding of Belgium and Northern France which they had destroyed. However, the greatest sufferers by this "Printing Press Inflation" were the Germans themselves. Wealthy people who had large incomes from bonds and mortgages found themselves penniless. Old men and women, retired on pensions, found the annuities would not buy a crumb of bread and had to go back to work or starve or freeze to death which many of them did. The economic life of the country was destroyed and even those who wanted to work could not find anything to do. In spite of the suffering caused by the War, I believe the German people suffered more in 1920-1924 during the period of "Printing Press Inflation" than they did throughout the years of the War. Such a thing has never happened in any civilized country before and should never happen again. It is inconceivable that such a thing could happen in Canada unless we all went crazy.

As you can imagine this inflation destroyed the insurance business in Germany. In spite of heavy War losses and the inflation which took place during the War, the German life insurance companies were sound and active at the end of the War. But the "Printing Press Inflation" destroyed the value of their policies as well as the greater part of their assets. To picture what happened, imagine that at one time the cost of

the postage to a policyholder of his premium notice was worth more than the sum assured under his policy.

### The Other Kind of Inflation

126

We also speak of Inflation when we describe the fluctuations of prices from month to month and year to year. Combined indexes are published each month showing the cost of a household budget involving certain quantities of food of various kinds, clothing, rent, etc. These vary from month to month. As you know the prices of most raw materials and food vary from day to day. When prices go up steadily, people say Inflation is taking place. However, over a period of years prices tend to move in a cycle. Sometimes we have a definite trend covering a period of 20 or 25 years. Thus, taking the purchasing power of the dollar in 1913 as a standard, we find that in 1895, during the great slump which preceded the discovery of gold in Klondike, such a dollar had a purchasing power of \$1.43 and its purchasing power fell steadily from \$1.43 in 1895 to \$1.00 in 1913 and to 44c in the post-war boom of 1920. However, for the next 10 years the purchasing power of the dollar rose from 44c to 89c and in 1935 it was 76c.

Some people are concerned with this fluctuation of the purchasing power of money and would like to "insure the insurance". In my opinion this cannot be done. No one can guard himself absolutely against the future which is why we buy life insurance. The problem is to have \$100 a month at age 65 or to insure that your family will have \$100 a month if anything happened to you. We must have faith that our Government will make every effort to keep price levels on an even basis. We have no surety what the purchasing power will be of the \$100 a month provided under our insurance

policies. It may be \$150 a month; it may be only \$50 but even \$50 a month is so much better than nothing !

\*

As we have seen the purchasing power of money moves in cycles. It is not as if a man paid for his insurance in a lump sum and then his beneficiaries received depreciated dollars. We, as a rule, pay for our insurance over a long period of time and our beneficiaries, by taking advantage of the instalment settlements in our policies (and also we ourselves), can spread the proceeds over a long period of time. There is every chance that the purchasing power of the dollars that we or our beneficiaries will enjoy will be, on the average, equal in purchasing power to the dollars we have paid in premiums.

127

As a rule, people are worried about the immediate future. Assuming an insured pays \$30.00 per thousand for his insurance and dies after two premiums are paid. He has paid \$60.00 and we pay his beneficiaries \$1,000. Even if the purchasing power of the dollar has fallen by one-half, his beneficiaries still get 833 % of the money paid in and if, by spreading the proceeds over 10 years the average purchasing power became normal, the beneficiaries would have received 166 % of the money paid in. This fluctuation in purchasing power is not a serious criticism of life insurance.

### Attempts to Stabilize Purchasing Power

You hear many arguments as to the things better than life insurance into which you should put your money so as to avoid possible inflation. As you know, your average policyholder puts \$60.00 to \$100.00 a year into life insurance. What investment can he do with such a small amount outside life insurance? However, let us follow the argument and

consider the various alternatives to life insurance which are available.

128

Real Estate. — A corner lot near Peel and St. Catherine Streets in Montreal will always have a value irrespective of currency so long as there is a Canada and a Montreal. But unless you have tens of thousands of dollars that is out of question. As for other real estate there is always the problem of taxation, depreciation and vacancies. You must always be prepared to carry real estate and many a beneficiary who has inherited an empty building has been faced with the problem of selling it for what it will fetch or using his other income to pay taxes and up-keep for an indefinite period. Speaking of empty lots, as you know, thousands of them are abandoned every year and are repossessed for taxes. Although we can visualize how a very wealthy man could do well by buying real estate which in the future will be worth a great deal irrespective of the purchasing power of the dollar, yet it is obvious that it is not an investment for 99% of the public. These wealthy men who do buy real estate also know the value of life insurance.

Stocks. — There is the alternative of buying common stocks which are supposed to represent the earning power of a business or an industry. Common stocks may be a hedge against inflation but their highly fluctuating character both as to income and market value make them undesirable except as a small proportion of one's assets. Choosing common stocks and changing them as industry changes requires far more knowledge than the great majority of people possess. It is interesting to see the details of the estates left by wealthy men, often investment experts themselves, and how many "dud" investments they had made during their lifetime. There is hardly an estate detailed for probate but has items marked as value "One Dollar" or "No Value". For the great majority

of your prospects the results of their investments in common stocks show that they would have been better off to-day if they had put their money away in a safety box in dollar bills without any interest earned at all.

### Canada and the War

There may be fears among you as to how Canada can stand the war expenditure. There are a few figures which I will give which will illustrate the tremendous financial resources of Canada. In 1929, the boom year, the interest on Canada's National Debt amounted to 125 million dollars whereas in that year the total receipts from Dominion Income Tax were 60 million dollars. In 1939, although the Debt had increased by approximately a billion dollars, the interest on the National Debt was only 128 million dollars due to the lower rates of interest in effect. However, the receipts from Income Tax were 141 million dollars. Remember, the 1939 Income Tax did not include any war taxation. As you know, huge increases in Income Tax have been levied this year which should at least double the amount received from Income Tax.

Let us assume that the war will cost Canada three billion dollars. The interest on this increase in debt at present rates will be 90 million dollars a year, yet the increase in Income Tax is estimated at over 141 million dollars. There is nothing to worry about here.

As you know, Canada came out of the last war with an increased stature. The huge development of industry in Canada during the last war developed the economic life of the country and this is being duplicated in the present war. All signs point to Canada becoming one of the greatest countries in the world after the war. In the last war the amount of life insurance sold in Canada increased by two and one-half times from \$200,000,000 in 1914 to over \$500,000,000 in 1919.

## ASSURANCES

In 1939 the amount sold was only \$624,000,000. There is no reason why a similar increase should not take place in this war which should react to your advantage and the advantage of our Company.

130

*Fondée dans le Québec*



**SUN  
LIFE  
of CANADA**

SIÈGE SOCIAL  
MONTREAL

The illustration depicts a serene winter scene with snow-covered roofs, evergreen trees, and a wooden fence in the foreground. The Sun Life of Canada logo is prominently displayed in the center, featuring the company name in a bold, sans-serif font within a circular frame. Above the logo, the French phrase 'Fondée dans le Québec' is written in a flowing, cursive script. Below the logo, the text 'SIÈGE SOCIAL MONTREAL' is printed in a smaller, blocky font.

## Confederation Life Association

Une des grandes institutions d'assurance-vie du monde

Renommée pour sa solidité, ses services, sa sécurité

Les assurances en cours dépassent \$431,000,000

L'actif s'élève au-delà de \$130,000,000

•

L'administration et la gestion de l'Association continuent à jour de la haute compétence qui est traditionnelle depuis 68 ans.

Inspection d'usines génératrices par des ingénieurs spécialisés en énergie motrice. Assurance d'usines génératrices par la seule compagnie au Canada qui se spécialise dans l'assurance des appareils mécaniques.

SPÉCIALISÉE DEPUIS PLUS  
DE SOIXANTE-CINQ ANS



DANS L'ASSURANCE DES  
APPAREILS MÉCANIQUES

## **The Boiler Inspection and Insurance Co. of Canada**

807, Imm. de la Banque de la  
Nouvelle-Écosse, Montréal

908, Imm. Federal,  
TORONTO

221, Imm. Curry,  
Winnipeg

*TAUX RÉDUITS POUR RISQUES CHOISIS*

**NEW YORK FIRE  
INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1832

**AMERICAN EQUITABLE  
ASSURANCE COMPANY**

of New York

**MERCHANTS & MANUFACTURERS  
FIRE INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1849

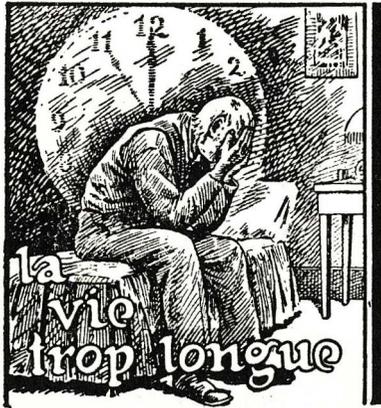
# **Corroon & Reynolds**

(CANADA) INCORPORATED

*Bureau chef au Canada: Insurance Exchange Bldg., MONTRÉAL*

*Succursale à TORONTO*

*J. MARCHAND, Gérant*



Le jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social  
MONTREAL

**La Sauvegarde**

**assurances  
sur la vie**

# Pour une meilleure compréhension de l'assurance sur la vie <sup>(1)</sup>

par

GÉRARD PARIZEAU,

Professeur à l'École des Hautes Études Commerciales.

*Fémina* m'a demandé de parler d'assurance sur la vie. J'aurais hésité à y consentir si je n'avais reconnu, en spécialiste qui ne demande qu'à se laisser convaincre, qu'il pouvait être intéressant de présenter quelques idées générales sur le sujet et de rappeler qu'on doit accorder aux affaires d'assurance plus d'importance qu'on ne le fait ordinairement, si on ne veut s'exposer à de pénibles déceptions.

## I — Faut-il s'assurer et comment ?

À ses débuts, l'assurance sur la vie n'avait pas très bonne presse. Depuis, les choses ont changé mais les plaisanteries ont continué. Ainsi, il y a quelques années, on présentait au Théâtre de Dix-Heures une très amusante comédie de Max Régnier, dans laquelle l'auteur faisait dire à un de ces personnages :

---

<sup>1</sup> Texte de deux causeries prononcées à *Fémina*, au poste de la Société Radio-Canada.

... « Si on attendait que les gens veuillent s'assurer, on n'aurait pas besoin de courtier. Le courtier doit prouver aux gens qu'ils ont besoin d'une assurance, qu'il la leur faut absolument! Qu'elle leur est aussi indispensable que l'air et la lumière du jour!

S'ils disent non, on insiste, on s'incruste, on revient à la charge, on les suit partout, on les quitte plus, jusqu'à ce que l'affaire soit faite! »

134

C'est ainsi que l'assurance apparaît à bien des gens qui n'en saisissent pas l'importance. Ils ne voient que l'insistance de l'agent, qui les ennuie. Ils se défendent bien ou mal suivant leur caractère et, un jour de faiblesse ou de compréhension, ils succombent. Ils signent avec l'impression d'avoir fait une folie ou une affaire magnifique. Ils ne comprennent pas qu'il s'agit d'une affaire tout simplement, qui devrait être traitée comme toute autre, après réflexion. Qu'est-ce qu'ils achètent, le savent-ils? A peine; ils sont assurés, c'est-à-dire qu'on remettra à leurs héritiers la somme mentionnée dans la police. Une fois la première prime payée, ils auront conscience d'avoir fait quelque chose de définitif. Ils ne se demanderont pas s'ils sont bien assurés, c'est-à-dire si le contrat est celui qui leur convient, si le montant est trop ou pas assez élevé, s'ils pourront en payer régulièrement la prime.

Comme le problème se posera peut-être un jour pour vous, peut-être pourrions-nous l'aborder rapidement.

Vous êtes une femme d'affaires. Devez-vous assurer votre vie? Assurément, mais pas comme tout le monde. Si quelqu'un a besoin de votre revenu, voyez à le lui conserver. Souscrivez une assurance vie entière, par exemple, à faible participation dans les bénéfices. En laissant s'accumuler ceux-ci, votre police sera acquittée avant que le revenu de votre travail ne soit trop diminué. Quel montant souscrirez-vous? Tout dépendra de vos ressources et des besoins de vos héri-

tiers. Si vous ne dépassez pas \$5,000, n'allez pas imaginer qu'ils seront à l'abri du besoin. Vous leur éviterez la misère pendant un temps, voilà tout. Votre affaire sera peut-être complètement désorganisée par votre mort. Il faudrait alors prévoir le versement d'une somme permettant d'assurer sa continuité.

Quelle part de mon revenu me conseillez-vous d'appliquer à l'assurance, diriez-vous, si nous n'étions pas aussi loin l'un de l'autre? Il est difficile de répondre ainsi sans connaître votre situation, vous le comprendrez. Retenez seulement que la part de l'assurance, c'est partiellement ou en totalité celle de l'économie dans votre budget. Si vos économies sont insuffisantes pour avoir l'assurance qu'il vous faut, il y a deux moyens de procéder: augmenter votre revenu ou diminuer vos frais. Si vous en êtes incapable, essayez tout au moins de voir juste; ne vous engagez que dans la mesure de vos moyens. Ne vous laissez pas influencer par le premier venu. Agissez dans ce domaine de l'assurance-vie, comme dans vos affaires que vous avez menées au succès.

135

Si vous êtes employée, profitez d'abord de l'assurance-vie collective de l'entreprise qui vous emploie. Il s'agit d'assurance temporaire, cessant à votre départ; mais le prix en est faible et, même si personne ne dépend de vous pour sa subsistance, vous laisserez ainsi assez d'argent pour pourvoir aux derniers frais. Mince consolation diriez-vous! Peut-être, mais comme vous avez de la fierté vous ne voudrez pas laisser à vos proches de petites dettes à régler.

Si vous gagnez assez pour faire des économies, on pourrait vous conseiller la constitution d'une rente différée si les temps n'étaient aussi troubles. Si vous vous y décidez, il faudrait voir que le contrat ait une valeur de rachat afin de ne pas être liée sans modification possible. Si vous avez quelque velléité de mariage, mais sans avoir arrêté votre choix

sur l'homme et le moment, peut-être songeriez-vous à d'autres assurances plus substantielles que la collective. L'assurance dotation ou dotale me paraît indiquée puisqu'elle vous permettrait d'accumuler en vingt ans, par exemple, un capital à l'abri des mauvais placements, des engouements subis, des folles dépenses.

136 De tout cela, retenez encore une fois que si vous vous assurez vous devez le faire avec cette prudence, ce bon sens et ce souci de l'ordre dans la dépense qui caractérisent la femme, surtout celle qui a une grande famille.

\*

Jusqu'ici, il n'a été question que de la femme. Il y a également les problèmes de l'homme; problèmes d'assurance-vie auxquels vous devez songer si l'avenir de la famille doit être solidement assuré.

Le problème actuel du chef de famille est précis. Avec la centralisation de la population dans les villes, il doit assurer à sa femme et à ses enfants sinon la continuation du train de vie actuel, du moins un revenu stable qui permettra à sa veuve de faire face aux frais de subsistance stricte. Il y a deux moyens d'y parvenir: la constitution d'une fortune mobilière ou immobilière et l'assurance. Si vous voulez bien jeter un coup d'oeil autour de vous, vous constaterez que bien peu de gens y parviennent par le premier mode. Parmi ceux qui vous entourent, par exemple, combien sont parvenus à la richesse et combien, après l'avoir atteinte, ont conservé la fortune jusqu'à leur décès? D'autant plus qu'ignorant le moment de sa mort, chacun ne peut à l'avance prévoir la somme qui, accumulée chaque année, fournira au moment précis le capital nécessaire. Après avoir réfléchi rapidement, vous admettez je crois, que, dans notre siècle où les crises et les ruines se succèdent, c'est surtout par l'assurance qu'on peut pourvoir à

la subsistance des siens. Cela ne veut pas dire évidemment qu'on doive mettre de côté toute autre forme d'économie, mais pour les jeunes et les moins jeunes ménages, en particulier, c'est la principale.

Cela posé, je crois que certaines femmes s'objecteront moins aux sommes qu'exige chaque année le budget d'assurance. Elles comprendront que s'il demande des privations, il permet d'attendre sans inquiétude les coups du sort. Cela veut-il dire qu'on doive s'assurer sans se préoccuper de sa capacité de payer, en ne considérant que les besoins de sa famille? Evidemment non! A quoi servira de se surcharger s'il faut renoncer aux polices souscrites dès les années suivantes. Mais, pensez-vous peut-être, sur quoi doit-on se baser pour déterminer l'assurance nécessaire? Voici quelques idées générales qui vous serviront de jalons. Etablissez d'abord avec votre mari le budget familial; puis déduisez les frais de votre époux et ceux que, de son vivant, la famille doit encourir. Vous me direz qu'il y a là un calcul un peu macabre. Il est nécessaire de le faire si vous désirez arriver à une conclusion précise. Pour vous faire mieux comprendre l'opération, voici deux exemples.

137

Imaginez, dans un milieu bourgeois, une famille de trois enfants, la mère et le père, dont le revenu est de quatre mille dollars par an. Le loyer s'élève à sept cent cinquante dollars tous frais compris, le costume à quatre cents, la nourriture à neuf cents; et la bonne reçoit trois cents dollars. L'automobile coûte sept cents dollars, le médecin, les remèdes, le dentiste, l'école et les frais courants : trois cents; les dépenses personnelles du mari sont également de trois cents dollars. Quatre cents dollars, ou environ dix pour cent, restent qu'il s'agit d'employer au mieux. Que va-t-on faire? Pour ne pas mettre la charrue devant les boeufs comme on dit familièrement, il faudrait se demander de quelle somme la

mère aurait besoin pour continuer la vie normale après la mort de son mari. L'auto — luxe du ménage — disparaîtrait avec les dépenses personnelles de l'époux. Imaginons aussi des frais moindres pour la nourriture, le loyer, le costume et aucune économie; ce qui permet d'enlever quelque dix-huits cents dollars. Cela laisse une dépense annuelle d'environ deux mille deux cents dollars : ce qui à quatre pour cent nécessite un capital de cinquante-cinq mille dollars. En prenant pour acquis que le mari a souscrit, de vingt-cinq à trente-cinq ans une assurance vie entière — c'est-à-dire la moins coûteuse — on arriverait à une prime annuelle d'environ mille dollars; ce qui serait hors de proportion de l'économie de dix pour cent qui est le maximum ordinaire. Deux solutions se présentent :

1° — se limiter à l'assurance que l'on peut souscrire, c'est-à-dire environ vingt mille dollars en espérant, sans en parler, que la mort sera accidentelle; ce qui doublera le capital assuré, grâce au bénéfice de double indemnité; espoir macabre évidemment, mais que formulera volontiers la victime elle-même si elle a de l'humour. Je reviendrai sur cette première solution qui devra être complétée par un emploi judicieux du capital : emploi prévu du vivant du mari et non laissé au hasard.

Deuxième solution : supprimer l'auto — objet de luxe — pour le remplacer par l'assurance; acte de prévoyance qui force à mettre de côté un mode de transport auquel la vie urbaine nous a habitués. Vous faites la grimace ! Excusez-moi de vous avoir déplu; mais il y a là cependant, une solution dont vous apprécieriez la valeur plus tard. Vous vous y refusez ? Eh bien ! cherchons un autre mode de procéder.

Depuis quelques années, il y a une police qui s'appelle *Family Income Policy, Family Protection, Rente Familiale* ou autre chose suivant les assureurs. En assurance, comme

ailleurs, chacun essaie de donner un nom nouveau à des combinaisons connues, afin de les rendre plus attrayantes. Cette assurance a ceci de particulier qu'elle garantit au bénéficiaire le versement d'une rente de douze pour cent du capital par an, depuis la mort de l'assuré jusqu'à la fin de la période fixée. Ainsi, une assurance avec la clause de vingt ans permettrait à la veuve de toucher une rente annuelle de deux mille quatre cents dollars durant dix ans, dans le cas d'une assurance de vingt mille dollars, si l'assuré mourait dix ans après l'émission du contrat. A l'expiration de cette période, le capital lui-même serait versé. Ce serait la solution du problème si votre mari et vous consentiez à payer quelque cent quatre-vingt dollars de plus par an. Pour cela, il suffirait de comprimer les frais compressibles — de remplacer, par exemple, l'auto par une plus petite voiture, de rogner les frais de vêtement et d'amusement et de diminuer les dépenses menues et innombrables, qui constituent le principal coulage du budget familial. Si tout cela vous semble impossible, attendez qu'une augmentation du revenu permette cette nouvelle dépense à votre mari. Mais, dans l'intervalle, ne croyez pas que vingt mille dollars vous permettront de vivre après sa mort comme vous le faites actuellement. Encore une fois, à quatre pour cent, cette somme ne rapportera que huit cents dollars si vous voulez conserver le capital intact. Si, au contraire, vous êtes prête à le dépenser en quelques années, comptant bien que vos enfants vous feront vivre quand ils auront atteint l'âge de gagner, c'est votre affaire. Mais avant de vous y résoudre, il faudra réfléchir aux ennuis que vous préparez à tous.

Veut-on un deuxième exemple ayant trait également à une famille de cinq personnes, dont trois enfants, avec un budget réduit, disons, de deux mille dollars. Pour cette famille, il ne peut évidemment être question d'auto. La dépense est aussi réduite: loyer, costume, amusements, nourriture coû-

tent beaucoup moins; mais on supplée à l'absence de ressources par un admirable esprit d'économie, si fréquent dans la famille canadienne où les moyens sont faibles si les bouches à nourrir sont nombreuses. On ne trouvera donc pas la même économie proportionnelle, c'est-à-dire le pourcentage de dix que je signalais précédemment. Consulté par la famille, l'assureur devra suggérer le maximum de protection au coût minimum. Il semble que la solution provisoire soit une police d'assurance temporaire à prime croissante, convertible afin de transformer l'assurance temporaire en vie entière quand le budget familial le permettra. Quel montant faudrait-il conseiller, pensez-vous probablement ? Il est difficile de le dire, car, avant de donner un conseil, il serait nécessaire de connaître les économies du ménage ou de discuter la possibilité de comprimer quelques frais. Il ne faudrait pas, en effet, faire comme certains médecins qui recommandent les pays chauds au patient incapable de s'absenter. Quelle que soit la somme dont on dispose, il faudra comprendre que la solution sera nécessairement incomplète tant que les ressources de ménage seront insuffisantes. Pour l'instant, contentons-nous de souhaiter que l'emploi des fonds disponibles soit judicieux, sans quoi les économies seront mal orientées et il faudra recommencer tôt ou tard, en perdant une bonne part de ce qu'on aura versé. C'est par cette idée que se termine ce premier aspect du sujet.

\* \* \*

Dans cette deuxième partie, demandons-nous quel usage on peut faire du contrat d'assurance sur la vie du vivant de l'assuré d'abord, puis après sa mort. Cela nous permettra d'aborder la question des dividendes, de la valeur de rachat et du bénéficiaire — toutes choses peu connues en dehors des spécialistes et de quelques curieux. Postérieurement à la mort de l'assuré, la question la plus importante est celle de l'emploi du capital. C'est celle-là qui méritera le plus d'attention.

## II — De la participation dans les bénéfices

Le contrat d'assurance en vigueur peut être de deux sortes: avec ou sans participation dans les bénéfices ou, comme on dit dans la pratique, avec ou sans dividendes. En employant ce mot, on assimile le capital assuré à une action ordinaire ou privilégiée, ce en quoi on a tort puisque l'assuré et l'actionnaire sont deux personnes différentes à qui on a donné des droits égaux au conseil d'administration, mais dont les fonds sont distincts. L'argent des actionnaires sert à administrer celui des assurés — lequel appartient individuellement à chaque assuré tout en faisant partie du fonds collectif. La loi force l'assureur à faire deux parts des profits qu'il réalise. L'une, peu importante, sert à rémunérer l'actionnaire pour les risques qu'il a courus et pour le loyer de son argent; mais la presque totalité, disons 97%, est répartie entre les assurés participants, c'est-à-dire ceux dont le contrat prévoit une participation dans les bénéfices de l'assureur grâce à une surprime qui s'ajoute à la prime ordinaire. Ces explications paraîtront peut-être oiseuses. Elles semblent nécessaires en guise d'entrée en matière.

141

Quant à la source de ces profits, elle est triple : les placements de l'entreprise, le coût de mortalité et les frais d'administration. Tenterai-je de vous expliquer le processus ? Ce serait présomptueux de ma part. Il me suffira de vous dire, en résumé, que les profits d'une société d'assurance proviennent non pas de la différence entre le prix de vente et le prix coûtant : opération ordinaire du commerce et de l'industrie, mais d'un écart entre le rendement réel et le rendement anticipé des placements, entre les sommes prévues et celles qui ont véritablement été versées aux héritiers des assurés et, enfin, de l'écart entre les frais prévus et réels de l'entreprise. En somme, la différence entre les prévisions et les réalisations de l'assurance

constitue le bénéfice. C'est à même cette différence que se fait la répartition des profits entre les assurés.

Ce que touche l'assuré sous la forme de dividendes, c'est donc la part des bénéfices que ses fonds ont permis à l'assureur de réaliser. L'assuré y a droit aussi sûrement que l'actionnaire, et le législateur a fait le nécessaire pour que celui-ci n'en prive pas celui-là. Il reste deux points à éclaircir : à qui les bénéfices appartiennent-ils et quel usage peut-on en faire ?

142 A la première question, on pourrait donner de multiples réponses. Contentons-nous de celle que la pratique a consacrée : les bénéfices sont versés à l'assuré sans aucune intervention du bénéficiaire. Si vous êtes bénéficiaire de la police de votre mari, ne comptez donc pas que les dividendes vous sont dus ; ils lui appartiennent et, s'il les veut, il les gardera.

Quant à l'usage que peut faire l'assuré des dividendes, voici quelques renseignements. La participation étant un droit de l'assuré, celui-ci peut la toucher en espèces, la confier à l'assureur moyennant un intérêt annuel qui atteindra ou dépassera trois pour cent suivant le moment et l'assureur. L'assuré peut également la transformer en assurance libérée, c'est-à-dire augmenter le montant d'assurance de sa police d'une somme pour laquelle il ne lui sera compté aucune prime à l'avenir. Quant à savoir quel usage vous devez vous-mêmes faire de vos bénéfices, il est bien difficile de se prononcer sans connaître votre cas. Si votre prime ne vous pèse pas trop lourdement, laissez les dividendes s'accumuler : le placement est sûr, il a une grande liquidité et le rendement n'est pas mauvais. Si, par contre, vous êtes un peu serrée, comme on dit familièrement, employez votre dividende à réduire la prime. Enfin, si vous êtes difficilement assurable, n'hésitez pas, augmentez le montant de votre police, tout en vous assurant que la conversion en espèces sera toujours possible. Comme vous avez là un aperçu des

dividendes, passons à la valeur de rachat : seconde question au programme.

### III — Valeur de rachat et bénéficiaires

La valeur de rachat dans le contrat d'assurance-vie, c'est la valeur d'annulation, c'est-à-dire ce qui revient à l'assuré lorsqu'il annule sa police après trois ans. Elle a ceci d'intéressant pour vous que, très faible la troisième année, elle augmente périodiquement avec la marche des années. Comme l'augmentation est assez rapide, tant au point de vue chiffre que pourcentage des primes versées, on conclut qu'une fois émise la police d'assurance doit, à de rares exceptions près, rester en vigueur jusqu'à son exécution, c'est -à-dire, par exemple, jusqu'à la mort de l'assuré. C'est pourquoi la loi de la province de Québec défend aux agents de suggérer l'annulation d'une police-vie pour transporter l'assurance à un autre assureur. En termes du métier, cela s'appelle *switching*, virement ou reprise de contrat. Si on vous suggère de remplacer votre police par celle d'une autre compagnie, il faudra donc vous méfier, sans quoi pour une réduction de prime plus ou moins grande, vous mettrez de côté un contrat dont la valeur de rachat compenserait probablement l'économie offerte. Rappelez-vous que celui qui vous donne le conseil d'annuler n'a peut-être pas que votre intérêt en jeu. Avant d'y accéder, consultez votre assureur et faites-vous établir la statistique comparée de la valeur de rachat.

Comme dans le cas de la participation dans les bénéfices, une question se pose : à qui appartient cette valeur? À l'assuré qui a payé les primes ou au bénéficiaire à qui le contrat a été attribué? L'usage veut que l'assureur la verse à l'un et à l'autre, c'est-à-dire que le chèque mentionne les deux noms. De cette manière, l'un ne pourra encaisser la somme sans l'autorisation de l'autre et l'assureur sera à l'abri d'une poursuite,

rendue possible par l'imprécision de la loi. Qui est le propriétaire du contrat ? L'assuré qui paie la prime ou le bénéficiaire à qui on garantit un capital payable à la mort de l'assuré ? Pour n'avoir pas à trancher la question, l'assureur se met prudemment à l'abri derrière deux signatures.

Reste la question du bénéficiaire. Avant d'en parler, permettez-moi de vous citer un quatrain que l'on trouvait sur des cartes à jouer de la fin du XVIIIe siècle, à l'époque où l'assurance sur la vie donnait lieu à de multiples plaisanteries sur la candeur des maris :

« Come all ye gen'rous husbands with your wives  
 « Insure round sums on your precarious lives,  
 « That to your comfort when you're dead and rotten  
 « Your widows may be rich when you're forgotten. »

C'était dire, en somme, maris généreux et candides, assurez-vous vos vies pour de fortes sommes, afin que vos veuves puissent mener une vie agréable après vous avoir vite oublié. Malgré cette perspective peu invitante, l'assurance s'est formidablement développée. De son côté, le bénéficiaire du contrat s'est vu protégé par de multiples mesures, dont voici quelques-unes des plus importantes. La loi commence par distinguer le bénéficiaire privilégié du bénéficiaire ordinaire. Dans le premier groupe entrent d'office la femme et les enfants de l'assuré, lesquels une fois nommés ne peuvent pas être remplacés par un bénéficiaire ordinaire même avec leur consentement. Ainsi, la femme, qui renonce à ses droits en faveur d'un prêteur, peut après la mort de son mari réclamer le montant de l'assurance sans que le prêteur puisse s'y objecter. C'est une prérogative que la loi accorde à la femme et à ses enfants, afin de les protéger même contre leur faiblesse. Si la conception de la faiblesse féminine est souvent injuste, il se trouve qu'elle est utile cette fois et on aurait tort de demander la suppression de la garantie que la loi des assurances accorde.

De son côté, le bénéficiaire ordinaire a des droits précis dès qu'il accepte le bénéfice verbalement, tacitement ou par écrit. A partir de ce moment, l'assuré ne peut plus le remplacer sans son assentiment. C'est un avantage précieux puisque le bénéficiaire à titre onéreux, en particulier, obtient le titre en échange ou en garantie d'une avance. Ainsi, moi prêteur, je remets une somme de mille dollars à l'assuré et je lui demande de me remettre une police d'assurance sur sa vie qui me garantit le paiement du prêt en cas de mort. C'est un avantage que ne doit pas me retirer l'emprunteur à sa guise. C'est pourquoi dès que je l'accepte, je deviens seul juge du transfert.

145

Ces questions semblent simples et claires. Et cependant elles sont le fruit d'une loi qui l'est peu et d'une jurisprudence qui en fixe l'interprétation petit à petit, comme la charrue trace le sillon. Mais que de trous, que de vides, que de questions encore en friche ! Ainsi, que devient la police dans le cas de séparation de corps ou de divorce ? Reste-t-elle à l'épouse, revient-elle au mari ? Autre question embarrassante : la femme bénéficiaire a-t-elle le droit d'emprunter pour le compte de son mari ? Un jugement récent semble démontrer que non, en invoquant l'article 1301 du Code civil, en vertu duquel la femme ne peut s'obliger pour son mari<sup>1</sup> : conception qui, encore une fois, cherche à protéger la femme contre sa propre faiblesse. Mais alors comment le mari procédera-t-il, penserez-vous, pour emprunter sur la garantie de la police d'assurance dont il a payé les primes et dont l'intention n'est de revenir au bénéficiaire qu'après sa mort. C'est un dilemme pour les maris et pour les assureurs. Parce que la loi n'est pas précise sur ces points, je suis incapable de les préciser davantage. Mais à toutes fins pratiques, il vous suffira de vous rappeler ces deux choses : 1° — la loi empêche le mari de remplacer la femme ou ses enfants par une personne étrangère à

<sup>1</sup> Après le juge Duclos, le juge MacKinnon vient de poser ce principe.

la famille une fois qu'il leur a attribué la police d'assurance-vie;

2° — lorsque le bénéficiaire ordinaire — c'est-à-dire toute personne autre que la femme ou les enfants de l'assuré — accepte le bénéfice du contrat, l'assuré ne peut nommer un autre bénéficiaire sans l'assentiment du premier.

146 En vous rappelant cette double précision, vous aurez une notion assez précise d'une des questions les plus fréquentes de la pratique.

#### IV — De l'emploi du capital assuré

Il reste maintenant à se demander quel emploi on peut faire du capital assuré ? Vous souriez peut-être, avec l'air de dire : « De quoi vous mêlez-vous, cela regarde entièrement le bénéficiaire du contrat. Comme il connaît lui-même ses besoins, vous auriez mauvaise grâce à vous mêler de ses affaires. Après la mort de son mari, la femme aura des frais qu'il lui faudra immédiatement régler malgré la diminution du revenu de la famille. Il n'est pas nécessaire d'être grand clerc pour savoir qu'elle paiera tout à même le capital qu'on lui versera ».

Il n'y aurait aucun inconvénient à vous parler d'autre chose, comme on le chantait il y a quelques années, si justement mon intention n'était de vous dire que le moment où le capital est versé à la veuve est le plus important de tous, puisque c'est celui où la somme versée devrait véritablement remplir le rôle qu'à souhaité l'assuré. Par une étonnante étourderie, cependant, celui-ci a peut-être trimé toute sa vie, sans se préoccuper de la manière dont ses économies seront employées après sa mort. Parce qu'il a légué une assurance à sa femme ou à ses enfants, il a cru faire son devoir, sans réfléchir que l'opération était insuffisante et qu'en se limitant à la première étape

il commettait une déplorable imprudence. Comment cela, penserez-vous ? Pour répondre à cette question, il me suffira de vous rappeler qu'une statistique dressée aux Etats-Unis, mais qui s'applique également au Canada, a déterminé que la plus grande partie des assurances était dépensée, perdue ou gaspillée peu de temps après la mort du chef de famille. Devant cela, il faut conclure et chercher une solution. Laquelle peut-on conseiller ? En voici quelques-unes que j'ai esquissées précédemment.

147

L'assuré mort, les héritiers touchent le montant de l'assurance quand les formalités nécessaires ont été remplies, c'est-à-dire une fois qu'on a établi l'âge de l'assuré, qu'on a remis à l'assureur le certificat de décès et le document certifiant que les droits sur les successions ont été payés intégralement. La veuve se trouve alors devant une situation nouvelle : elle a soudainement de l'argent, beaucoup d'argent : cinq, dix, peut-être vingt ou trente mille dollars. Elle est riche puisqu'elle dispose de huit, dix, vingt ou trente fois plus d'argent qu'elle n'en a jamais eu quand son mari voyait lui-même à la subsistance de la famille. Va-t-elle placer l'héritage à trois et demi ou quatre pour cent ? Si elle fait le calcul, elle s'apercevra que cinq mille dollars ne rapporteront à quatre pour cent que deux cents dollars par an, dix mille, quatre cents dollars; vingt mille, huit cents; et trente mille douze cents. C'est peu étant donné le train de vie de la famille; d'autant plus que les notes du médecin, du pharmacien, de l'hôpital, de l'enterrement et les frais encourus durant les derniers temps auront écorné le capital. Que faire alors ? Voici quelques conseils qui l'aideront à voir clair.

D'abord ne pas se laisser entraîner par le premier venu à faire quelque placement mirifique. Puis, éviter soigneusement la spéculation et, pour cela, consulter un homme de bon conseil: administrateur de succession ou exécuter, notaire ou

fonctionnaire d'un trust et suivre ses avis. Si le montant est insuffisant pour donner un rendement correspondant au train de vie, alors il faudra songer à répartir le capital sur le nombre d'années correspondant au revenu dont on a besoin. Ainsi, à trois pour cent, cinq mille dollars donneront une rente mensuelle de cinquante dollars pendant neuf ans et six mois; dix mille dollars une mensualité de cent dollars; vingt mille dollars donneront douze cents dollars et trente mille, trois cents dollars pendant le même temps.

Pour cela, l'assureur sera l'intermédiaire tout trouvé, qui fera fructifier le capital et le répartira au choix de l'intéressée en versements échelonnés, comme je viens de l'expliquer, ou sous la forme d'une rente viagère. Il sera possible également de faire avec lui une entente à l'effet qu'une partie du capital sera versée en espèces immédiatement et le reste réparti en versements périodiques ou viagers. Les combinaisons sont multiples : ce sera à l'assureur et à l'intéressée de les discuter. L'important, c'est de ne pas laisser au hasard, au caprice ou à la plus charmante et candide confiance le soin de fixer le sort de la famille. Le devoir de son chef, de l'assuré si vous le préférez, sera d'y voir avant sa mort. Pour cela, il suffira qu'il fasse indiquer soit dans son testament, olographe, notarié ou sous-seing privé, soit dans la police même, la manière dont le paiement de l'assurance doit s'effectuer. S'il ne le fait pas, il manque à son devoir parce qu'il expose sa femme à perdre ou à gaspiller en peu de temps l'argent qu'il a lentement, péniblement amassé. Si vous croyez que je noircis le tableau à dessein, questionnez les notaires, les administrateurs de succession ou les gens d'assurance, ils vous diront en toute simplicité la grande misère des capitaux perdus ou follement dépensés quand la mort fauche prématurément le chef de la famille.

# La situation économique au Canada

par

PAUL BEAUMONT

149

L'économie canadienne continue d'être dominée par la guerre et continuera vraisemblablement de l'être aussi longtemps que le conflit durera. C'est du reste le désir du gouvernement de sacrifier la production des biens de consommation à celle du matériel de guerre. L'imposition de nouveaux impôts très lourds est un grand pas dans cette direction et déjà près de la moitié du revenu national canadien est absorbé par l'Etat. Nous croyons même que les impôts et taxes qui frappent le contribuable canadien sont trop lourds pour permettre encore longtemps au système capitaliste de fonctionner. Déjà la formation du capital et l'épargne sont pratiquement paralysées et il va de soi que, dans de telles conditions, l'initiative privée tend à disparaître presque complètement. En effet, comment peut-on espérer la fondation d'entreprises nouvelles quand la presque totalité des profits est absorbée par l'impôt et quand la contribution du capital nécessaire à la croissance de ces entreprises est pratiquement impossible.

De plus, comme des impôts trop lourds paralysent l'épargne, il deviendra de plus en plus difficile pour les entreprises de se procurer des fonds sur le marché de l'emprunt. Cet effet s'est déjà manifesté lors du dernier emprunt fédéral qui s'est révélé de placement difficile, justement à cause de la nécessité pour les contribuables de conserver leurs disponibilités pour acquitter leurs impôts. Il est à craindre que le prochain emprunt fédéral soit de lancement encore plus ardu et que le gouvernement doive avoir recours à la conscription de la richesse; ce qui

constituerait un pas définitif vers le socialisme d'état d'où il serait presque impossible ensuite de revenir en arrière.

150 Outre son influence sur la situation financière du pays, la guerre accentue gravement un autre problème d'importance primordiale pour le Canada. Nous voulons parler de la question du blé. Dans l'espoir que les prix monteraient à la faveur de la guerre, les fermiers de l'ouest ont augmenté leurs emblavures de façon sensible et les conditions atmosphériques aidant, le Canada a eu cet automne sa deuxième plus grande récolte de blé dans l'histoire du pays. Celle-ci est estimée à 561 millions de boisseaux à comparer avec 566,700,000 boisseaux en 1928, le maximum de la production canadienne de blé. En 1939 la récolte fut de 490 millions de boisseaux. C'est la première fois qu'on voit deux récoltes consécutives aussi abondantes.

Si on ajoute à la moisson de cette année un report de 300 millions de boisseaux, incluant le blé entreposé aux Etats-Unis, on arrive au chiffre astronomique de 860 millions de boisseaux représentant le stock disponible. En déduisant environ 125,000,000 de boisseaux pour la consommation intérieure et 75 millions comme report normal, on en arrive à la conclusion que le Canada disposera d'un excédent exportable d'environ 600 millions de boisseaux durant l'année courante. Normalement, l'Angleterre nous achète 75 à 80 millions de boisseaux de blé. Cette année, à cause des besoins de guerre, elle s'est engagée à en prendre 100 millions et elle en achètera peut-être un peu plus si les difficultés du transport avec d'autres pays plus éloignés s'accroissent. D'un autre côté, à cause de la domination du continent européen par l'Allemagne, le Canada a perdu des marchés qui, durant ces dernières années, absorbaient en moyenne 45 millions de boisseaux de blé.

En supposant que la Grande-Bretagne achète 150 millions de boisseaux et que nous puissions en vendre environ 25 millions dans le reste du monde, le Canada n'en resterait

pas moins avec un surplus de 485 millions de boisseaux, soit l'équivalent d'une de nos plus fortes récoltes.

En face d'un problème aussi formidable qui menace la stabilité du pays tout entier, nos gouvernements persistent à encourager les fermiers à produire davantage, tant directement que par le maintien aux frais du contribuable d'un prix minimum de 70 cents le boisseau, ainsi que par le versement aux producteurs d'une indemnité pour l'entreposage sur leurs fermes du blé que les élevateurs ne peuvent loger.

151

Il est grand temps, si nous voulons éviter un désastre, que cette politique ruineuse cesse et que le libre exercice de la loi de l'offre et de la demande corrige encore une fois les abus de la surproduction. La production doit être adaptée aux besoins, et le fermier qui aura à écouler lui-même son blé au prix du marché international et qui ne se verra plus garantir un prix qui lui assure un profit, devra nécessairement modifier ses méthodes d'exploitation et les orienter dans une direction plus conforme à la réalité. L'Etat devrait avoir le courage de faire face à la situation et de diriger les fermiers de l'ouest vers une culture plus diversifiée et plus adaptée à l'économie du pays et aux conditions des marchés internationaux.

\*

La tendance des marchés mobiliers a été à la hausse depuis juillet; mais, depuis environ un mois, les cours se sont plus ou moins stabilisés et ont peu varié. De plus, le volume des opérations boursières est tombé à un niveau extrêmement bas et a même dépassé la période de marasme de 1932. L'incertitude de la situation internationale est probablement la principale cause de l'hésitation qui se manifeste actuellement dans les marchés financiers et de l'abstention des spéculateurs. Nous ne croyons pas que les événements prennent une tournure définitive avant quelques mois. D'ici là, l'activité spéculative ainsi que les mouvements boursiers continueront d'être relativement restreints.

## AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,  
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous,  
adressez-vous à

# J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
CONTRE L'INCENDIE

•  
LA NATIONALE-INCENDIE DE PARIS

•  
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•  
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal



**U**N des plus importants facteurs des succès  
étonnants de la Dominion Life a été jusqu'ici  
sa manière on ne peut plus équitable et généreuse  
de rémunérer ses agents.

Aujourd'hui, tout le monde sait que les agents  
de la Dominion Life sont les mieux rémunérés  
et que, de plus, la Compagnie les associe à ses  
succès plus éciatants d'année en année.

## *The* **DOMINION LIFE** ASSURANCE COMPANY

ÉDIFICE DOMINION SQUARE — MONTRÉAL

PAUL BABY  
GÉRANT PROVINCIAL

ÉMILE DAOUST

A. J. PINARD  
GÉRANTS ADJOINTS

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

# Sun Insurance Office

LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•  
BENOIT BERTRAND, gérant provincial  
•

Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

1824

*Plus d'un siècle de service  
aux agents et assurés.*

1940

## THE YORKSHIRE INSURANCE COMPANY LIMITED

ET THE

## LONDON & PROVINCIAL MARINE & GENERAL INSURANCE COMPANY LIMITED

INCENDIE

AUTOMOBILES

ACCIDENTS

L'actif total dépasse \$75,000,000.  
Surplus de l'actif sur le passif en Canada \$4,275,000

*Bureau principal au Canada*

**ÉDIFICE YORKSHIRE - MONTRÉAL**

Gérant pour le Canada  
FRANK E. DUFTY

Surintendant du  
Département des Accidents  
O. L. DUNCOMBE

Surintendant des Agences, Québec et l'Ontario Est  
LOUIS PAUL CARON

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

## NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

*Département canadien:*

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant

## PRÊTS PERSONNELS

Si vous avez momentanément besoin d'argent, consultez le gérant de l'un de nos 537 bureaux. Il examinera avec plaisir votre proposition et, s'il la juge acceptable, il vous soumettra, au besoin, un plan de remboursement par versements faciles.

La Banque Canadienne Nationale fait tous les jours, à des taux raisonnables, de petits prêts à des particuliers solvables, offrant des garanties suffisantes.

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$146,000,000

66 succursales à Montréal



## L'UNION

Compagnie d'Assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, de Paris, France.

Fondée en 1828

## Incendie, Vol, Automobile

*Actif excédant \$25,000,000*

Taux réduits dans toutes les branches.

J. P. A. GAGNON, Gérant

465, rue St-Jean,

Montréal

*La plus puissante Compagnie opérant hors tarif au Canada*

## O. LEBLANC & FILS, LIMITÉE

AGENTS GÉNÉRAUX

Union Marine & General

Insurance Co. Ltd.

Anglo Scottish Insurance Co. Ltd.

Royal Scottish Insurance Co. Ltd.

Patriotic Assurance Co. Ltd.

Compagnie française du Phénix

266, RUE NOTRE-DAME OUEST

MONTRÉAL



PROVINCE <sup>DE</sup> <sub>OF</sub> QUEBEC

Liste des agents d'assurance sur la vie autorisés, du  
1er janvier au 30 septembre 1940, à faire affaires  
dans la province de Québec durant l'année 1940.

---

*List of persons to whom authority as Life  
Insurance Agents in the Province of Quebec has  
been issued for the year 1940 during the months  
of January 1st, 1940 to September 30th, 1940.  
inclusive.*

---

LISTE No 10 — OCTOBRE 1940

---

LIST No. 10, ISSUED OCTOBER 1940.



## PROVINCE DE QUÉBEC

*LISTE DES AGENTS d'assurance sur la vie autorisés, du 1er janvier au 30 septembre 1940, à faire affaires dans la province de Québec durant l'année 1940.*

Liste No 10 - Octobre 1940

Dressée à l'aide de renseignements communiqués par le Service des assurances de la province de Québec, la présente liste est publiée conjointement par le Service des assurances et par un comité formé des représentants de la Canadian Life Insurance Officers Association, de la Life Underwriters Association et de la Canadian Association of Life Agency Officers. On y trouve sous le titre de l'endroit d'abord, puis de la compagnie, les noms des agents classés dans les quatre catégories officielles: A, B, C, D. En adoptant cette classification, on a eu pour but de faciliter l'étude de l'organisation commerciale des sociétés d'assurance sur la vie au Canada et, en lui accordant une certaine publicité, d'aider les sociétés à conduire leurs affaires ouvertement et avec une entière bonne foi, par l'entremise d'agents choisis par le siège social des compagnies d'assurance-vie, recommandés par la section-vie du comité consultatif et, enfin, approuvés par le Surintendant des Assurances de la province de Québec.

La nomenclature comprend la liste complète des agents à qui on a remis un permis, même si celui-ci a été annulé par la suite.

Nous tenons à rappeler ici: a) qu'on doit informer sans retard le Surintendant des Assurances, à Québec, de toute infraction à la loi; b) que le Service des assurances n'accepte pas la responsabilité d'une omission ou d'une erreur quelconque qui se serait glissée dans le présent répertoire, malgré les précau-

## PROVINCE OF QUEBEC

*LIST OF PERSONS to whom authority as Life Insurance Agents in the Province of Quebec has been issued for the year 1940 during the months of January 1st, 1940 to September 30th, 1940 inclusive.*

Liste No. 10, Issued October 1940

Compiled from list furnished by the Department of Insurance for the Province of Quebec and published jointly by that Department and a Joint Committee representing the Canadian Life Insurance Officers Association, the Life Underwriters Association and the Canadian Association of Life Agency Officers.

The list gives the following information in the order stated: Place, company, whole, general, whole time office employee or part time insurance agent, and name under classification.

The list is published to facilitate the analysis of the agency organization of all Life Companies, and as far as possible, through publicity, to ensure that the Life Insurance agency business shall be conducted publicly and in good faith, by competent and trustworthy representatives, who are each recommended by the Head Office of a Life Insurance Company, also by the Advisory Board Life Section, and approved by the Superintendent of Insurance of the Province.

The list contains the names of all agents having received a license during the period covered, even if the license was either cancelled or revoked during such period.

Instances of violation of the law should be promptly reported to the Superintendent of Insurance, Parliament Buildings, Quebec, Que.

While every effort is made by the Department of Insurance to ensure ac-

tions prises; c) que les permis sont valides jusqu'au 31 décembre seulement. On doit demander un nouveau permis dès le premier janvier.

## CLASSIFICATION DES AGENTS

LE GROUPE A comprend uniquement les agents d'assurance sur la vie.

LE GROUPE B comprend les agents autorisés à traiter l'assurance sur la vie et une ou plusieurs autres catégories d'assurances.

LE GROUPE C comprend les employés réguliers des compagnies, attachés au siège social ou à une des succursales.

LE GROUPE D comprend les agents qui, en outre de la vente de l'assurance, se livrent à une autre occupation n'ayant pas trait à l'assurance.

curacy, it cannot assume responsibility for errors or omissions in this list.

The Licensing year commences January 1st and all licenses terminate as at December 31st of each year.

## DEFINITIONS

CLASS A refers to those engaged solely in business of life insurance.

CLASS B refers to those engaged solely in business of life and other kinds of insurance.

CLASS C refers to whole time office employees whether employed in the Head Office or Branch Office of the company concerned.

CLASS D refers to those who in addition to selling insurance are engaged in work other than insurance in any of its branches.

# ÎLE DE ISLAND OF MONTREAL

## AETNA

**B**—Bell, J. B. — Boon, H. — Boright, G. W. — Christmas, H. M. — Clarke, C. B. K. — Décary, O. — Elliott, R. W. — Felton, A. M. — Kent, L. — Pepper, H. F. — Saunderson, H. E. A.

## CANADA

**A**—Angevine, J. B. — Aspler, I. — Aspler, M. M. — Barnes, W. L. — Burns, J. A. — Cathcart, H. M. — Deeb, N. E. — Douville, C. E. — Farquharson, H. M. — Hopper, V. H. — Lynch, L. G. T. — MacDonald, D. W. — MacDonald, V. R. F. — MacGillivray, A. H. — Moreau, C. E. — Porteous, J. F. — Robertson, T. D. — Smith, D. P. — Steel, E. M. M. — St-Pierre, E. A. — Winans, E. A. — Wright, J. P. — Zabler, A.  
**B**—Bissell, O. C. — Brodie, J. — Cayne, M. T. — Cross, O. M. — Haycock, A. B. — Labrecque, H. — Martin, H. A. R. — Ornstein, I. — Percey, W. O. H. — Poupard, M. — Weinrauch, B.

## CONFEDERATION

**A**—Audette, J. G. — Beaudet, P. — Beauséjour, J. A. — Benn, F. W. — Bourgeois, J. T. — Burton, B. M. — Contant, J. H. — Décarie, J. P. — Fisher, E. J. — Garceau, F. — Goldberg, M. — Goldberg, M. — Gorman, W. — Kedro, P. — Larocque, V. — Leclercq, H. — LeDroit, G. — Leger, J. E. — Manolson, E. G. — Milot, A. — Nadler, J. — Pfeffer, C. — Rochon, D. — Thériault, P. — Vermette, D. — Wedge, R. — Wiseberg, A.

**B**—Adams, W. T. — Beaulieu, J. — Belzile, P. E. — Brady, T. J. — Chadwick, R. G. — Chartrand, J. T. — Cléroux, R. — Corbeil, J. M. — Couillard, F. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Drapeau, J. N. Dumas, E. — Dunlop, J. H. — Falls, P. S. — Fifle, G. — Gagnon, A. — Garrett, J. F. — Green, J. K. M. — Hickson, C. M. — Hutchison, M. H. — Jarret, L. A. — Jennings, F. A. — Lachance, J. R. — Lagarde, E. — Lavigne, L. P. — Lavoie, J. E. — Leduc, J. A. — Léger, A. J. — Limoges, P. E. — Lorange, L. A. — Marcil, A. — Meyer, R. F. — Miller, D. C. — Racine, A. — Randoim, R. — Reeves, R. — Reich, H. — Rivet, G. — Rolland, C. R. — Rolland, F. A. — Rolland, F. F. L. — Rousseau, O. R. O. — Sanders, C. L. — Sauvageau, A. D. — Savard,

R. — Silverstone, B. — Stewart, D. W. — Stikeman, A. T. — Thibault, J. L. — Tison, L. — Turpin, G. W. F. — Vipond, F. L. — Walsh, A. W.

## CONTINENTAL

**A**—Archambault, E. — Cardinal, G. — Picard, J. E.  
**B**—Bouvrette, B. — Dalcourt, A. D. — Leblanc, G. — Loranger, A. — Peachy, J. W. — Swift, J. H.

## CROWN

**A**—Adelstein, H. M. — Adelstein, J. L. — Auerhan, J. — Benjamin, J. A. — Berman, S. — Bernstein, R. — Bezinian, H. — Blouin, J. A. — Bordan, D. — Bouvier, L. — Carreau, R. — Cohen, I. B. — Daunais, J. E. — Freedman, J. — Gagnon, P. E. M. — Herlich, H. — Higginson, L. G. — Hollinger, H. W. — Koren, H. J. — Lavallée, L. — Leblanc, J. F. — Lemieux, O. K. — Lewis, A. — MacGregor, H. G. — Mauger, M. — Morand, J. — Morand, R. — O'Donoghue, H. L. — Overland, J. S. — Pelletier, J. R. — Provost, R. — Rozofsky, L. — Schulman, B. — Singer, E. J. Steinberg, I.

**B**—Beyette, T. — Blouin, J. C. J. E. G. — Bouvier, G. — Brown, A. E. — Cartier, J. A. — Cayne, S. S. — Champagne, R. — Charbonneau, G. — Demetre, J. — Desjardins, L. J. — Dickstein, M. — Doucet, E. — Drolet, H. — Ducap, A. — Fournier, R. — Gareau, E. — Gratton, C. — Labelle, J. — Lussier, D. — Marcotte, I. — Martin, C. A. — Martin, J. A. — McCaughan, A. — Meloche, O. — Meunier, S. — Oram, J. P. — Schecter, S. H. — Siktanc, W. F. — Simard, G. — Soiferman, A.

## DOMINION

**A**—Arbour, J. W. E. — Badenach, M. M. — Beaupré, P. — Daoust, E. — Franklin, B. W. — Friedman, B. — Hinphy, P. J. — Labarre, G. J. E. A. — Lamarre, S. — Love, R. C. B. — Marineau, H. — Pinard, A. J. — Pineault, J. B. V. — Thériard, M. — Vallée, J. L.

**B**—Brunelle, J. L. — Carignan, R. — Chartrand, L. P. — Duguay, G. — Farrell, E. C. — Gagnon, J. — George, D. M. — Guimond, J. N. — Laurendeau, P. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Proulx, F. — Sullivan, J. H. — Thibault, L. E. — Tremblay, P. E.

## DOMINION-CANADA

B—Allan, D. H. — Beaudin, H. — Bégin, P. P. — Fortier, P. H. — Gaudreau, L. G. — Gautier, M. — Gautier, R. — Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Kathan, P. J. — Melville, C. R. — Mitchell, W. O. — Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M. — Stewart, J. C. — Wilson, G. M. — Reynolds, H. W.

## EMPIRE

A—Boudrot, J. S. — Budden, F. F. — Carrières, J. P. — Dutton, J. — Foster, G. S. — Jones, L. E. M. — McCord, T. A. — McDevitt, H. — McGuire, J. O. — Pearce, S. A. — Pickel, G. H.

B—Carson, C. R. H. — Coutu, A. B. — Kerr, E. F. — Newman, B. — Théberge, R. Webster, J. H.

## EQUITABLE

A—Norton, R. J. — Shackell, R. A. — Struthers, W. F.

B—Dutton, J. S. — Edward, A. G. — Mitchell, J. — Winters, E. J. A.

## EXCELSIOR

A—Bibeau, R. R. — Camirand, B. — Carreau, J. — Desjardins, A. — Dacks, I. — Forest, A. — Forget, H. — Gelfand, S. — Glackmeyer, J. E. — Gronau, E. S. — Guttman, S. — Kastner, A. — Lahaie, L. J. — Magnan, J. E. — Miller, R. — Nantel, E. — Pollack, S. — Racine, J. H. — Saab, N. S. — Savard, A. — Tanguay, T. — Théberge, J. — Tremblay, L. D. — Vincent, J. P. — Wolofsky, A. — Zittner, D.

B—Beauchemin, M. — Beck, G. R. — Bierbrier, J. — Blanchet, F. — Bougie, J. L. — Daly, J. H. — Després, R. C. — Gauthier, R. — Gelfand, L. L. — Goldstein, C. H. — Grenier, L. I. — Jennens, P. J. — Leclair, L. — Lafond, A. — Lahaie, J. C. G. — Lahaie, R. H. — Ofshitzer, A. — Pauzé, R. — Pelletier, F. — Rombach, N. — Roy, P. — Shapiro, H. A. — Simoneau, P. — Turenne, J. M.

## GREAT-WEST

A—Beaudry, G. H. — Brown, L. — Carreau, G. P. — Carreau, J. G. — Clements, A. H. — Collins, P. F. — Draper, G. C. — Engs, P. W. — Freedman, J. — Girard, P. — Goldin, A. — Heffernan, F. — Heffernan, G. J. — Hubbell, D. O. — L'Abbé, M. H. — Lebeau, N. J. — Ledoux, J. J. — Manus, I. — Martin, L. — Masse, G. — Pike, A. H. — Wheeler, A. J.

B—Benoit, J. — Cornu, R. A. — Deneault, J. P. — Dion, J. A. — Eddison, E. — Engs, W. F. — Girard, M. —

Gruer, W. R. — Holmes, C. F. — Klineberg, L. — Levine, N. — McKelvey, W. L. — Merry, G. E. — Meunier, A. — Poyaner, M. — Scott, G. M. — Seigler, M. — Shapiro, H. — Tansey, C. D. — Thibaudeau, J. — Trower, W. F.

D—Knox, F. J.

## IMPERIAL

A—Anglin, W. S. — Côté, J. A. — Dufresne, J. J. — Dwyer, W. R. — Garth, L. — Gauthier, J. — Golden, J. L. — Illsey, A. H. — Joy, J. C. — L'Espérance, L. N. — Lyons, E. L. — Mangan, F. P. — Marchand, P. G. — McMurrich, A. R. — Thouret, F. R. — Vineberg, S.

B—Balsillie, R. N. — Barraclough, J. R. — Cox, L. — Daoust, D. E. — Dorval, R. — Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Garden, H. M. G. — Gauthier, J. B. — Gauthier, M. A. J. — Hamilton, B. G. — Johnston, J. S. — Keyes, A. P. — Mathewson, G. F. — Tobin, E. J. — Vallée, M. — Ward, H. E. — Woodburn, B. W.

## INDUSTRIELLE

A—Arbour, N. — Arcand, A. — Arcand, E. — Arcand, J. E. — Arpin, R. — Audet, L. — Baillargeon, G. B. — Beaudoin, H. — Beaudry, J. L. — Bédard, G. — Bélanger, L. P. — Belhumeur, O. — Béré, P. — Bernier, J. E. — Berthiaume, L. — Bertrand, G. — Bilodeau, J. E. — Bilodeau, O. — Boileau, A. — Bonneau, R. — Boucher, L. — Bourcier, R. — Bourcier, R. — Bousquet, A. — Brabant, P. — Brulé, G. — Bujold, J. T. — Cadieux, M. — Camino, F. — Campagna, L. — Chagnon, E. — Charette, E. — Charette, H. — Choquette, J. — Claude, L. — Collier, F. — Cooen, A. A. — Corbeil, E. — Corbin, L. — Couillard, L. H. — Courtemanche, M. — Couture, L. — Cyr, J. M. — Dandurand, L. — Daoust, F. — Degagné, G. — Degagné, J. E. — Degagné, L. — Degagné, R. — DeMontigny, R. — Desjardins, O. — Demers, R. — Demers, W. — Denis, J. B. — Déragon, N. — DeRepentigny, J. — Dessureault, U. — Dubuque, C. — Dubuque, J. C. — Duperron, O. — Durocher, G. — Emond, L. E. — Farley, E. — Favreau, J. M. — Fortin, G. — Fournier, J. L. — Fournier, L. G. — Fournier, M. — Gadbois, A. — Gagné, M. — Gauthier, H. — Gauthier, R. — Gazaille, A. — Généreux, G. — Germain, A. — Germain, A. — Gervais, M. — Ginchereau, P. E. — Gingras, L. — Girard, J. — Gosselin, L. M. — Goyer, J. O. — Guay, L. — Hamel, M. — Jodoin, H. — Julien, R. — Kane, R. — Labrecque, H. — La-

brie, A. — Laflamme, H. — Lafontaine, G. — Laframboise, F. — Laframboise, G. — Lamarre, G. — Lamoureux, E. — Langlois, R. — Laniel, M. — Lapointe, R. O. — Last, J. — Leboeuf, A. — Leboeuf, R. — Leduc, A. — Leduc, R. — Lefebvre, D. — Lespérance, P. — Limoges, J. W. C. — Lizotte, L. — Loisselle, R. — Mallette, A. — Manny, E. — Marcotte, L. — Marcoux, P. H. — Marois, J. — Martel, M. — Matte, G. — Miller, G. — Mitchell, R. — Mongeau, P. — Morielli, P. — Morneau, G. — Paquet, C. E. — Paquette, J. A. — Parent, M. — Patry, L. — Payette, G. — Payette, H. — Pelletier, E. H. — Pelletier, G. A. — Perno, J. — Phillips, T. — Pilon, P. — Pion, A. — Poirier, W. — Prénovost, S. — Prévost, M. — Primeau, G. — Proulx, H. — Ratelle, S. — Rhéaume, J. — Richer, A. — Riley, K. G. — Riopelle, J. H. — Robillard, L. — Rocheleau, A. — Rochon, M. — Rosse, A. — Roy, E. — Roy, P. — Roy, R. — Ruel, A. — Sasseville, P. — Savoie, J. — Simard, A. — Syrie, R. — Tétreault, G. E. — Tétreault, J. A. — Thibodeau, P. — Toupin, G. — Tremblay, J. P. — Trottier, R. — Vaillancourt, L. N. — Valade, J. A. — Vermette, L. — Vigneault, N. J. — Wilhelmy, L.

B—Augustine, W. — Bouchard, J. D. — Chaput, P. — D'Amour, R. — Desmarchais, P. — Dubois, L. — Laliberté, H. — Lamarche, R. — Latour, R. — Laurendeau, S. — Laurier, L. — Laurier, L. P. — Mason, W. J. — Ouellette, A. — Ouellette, A. — Parent, R. — Parker, R. A. — Perron, A. — Reneault, A. — Roberge, L. A. — Rouillard, M. — Vachon, J. O. — Valade, T.

## LA LAURENTIENNE

A—Belleau, R. — Cadieux, J. — Caron, M. — Noël, M.  
B—Lebeau, M. — Leduc, W.

## LONDON

A—Abramson, J. — Akin, J. C. L. — Allaire, A.-J. — Andrews, R. G. — Auger, M. — Awde, J. G. — Balsillie, U. V. — Besner, M. — Beauchamp, J. G. — Beaudin, S. — Beausoleil, R. — Bennett, S. W. — Bentley, V. J. — Blair, L. — Blais, F. — Blais, G. — Bluteau, R. — Booth, J. A. — Bougie, R. — Boulanger, J. M. — Bourdon, J. H. — Brisson, R. — Brouillard, G. — Brown, J. M. — Bushell, R. D. — Caffyn, E. S. A. — Calvert, T. F. — Carin, M. — Carmichael, H. C. — Carrier, J. C. — Carroll, J. V. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Chevrier, J. B. — Christie,

J. M. — Clarkson, P. A. — Cohen, L. — Cummings, R. — Daigneault, L. J. — Daniels, H. F. — DeCarle, W. H. — Deschamps, A. — Donatelli, V. A. — Dorais, A. T. — Dozois, E. E. — Dresben, A. L. — Dumont, L. — Duvernay, O. — Farn, F. — Fels, M. — Flynn, A. L. — Gervais, C. — Gervais, E. — Gilchrist, H. B. — Gingras, J. — Gittleton, L. — Goldenberg, J. — Gollop, R. H. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Guillemette, B. — Guindon, J. — Guthrie, H. — Hart, R. J. — Israël, D. R. — Jarret, J. M. — Johnson, H. V. G. — Jones, P. F. — Kirsch, L. — Kirsch, M. — Lacerte, A. — Lamoureux, J. S. — Lang, A. I. — Laurent, G. — Laperrière, G. — Leduc, E. — Legault, F. — LeMarchant, M. G. — Lemieux, R. — Luck, G. E. — Lyman, G. — Lyman, T. W. — MacDonald, D. A. — MacLeay, G. T. — Maher, H. — Mailhot, J. A. — Major, A. — Marcus, L. — Mastrovito, F. — Mathieu, M. — Migicovsky, G. H. — Millar, J. C. — Miller, W. — Morneau, C. A. — Nantel, A. — Neher, R. F. M. — Nichol, D. — Paquette, W. A. — Pascal, M. — Patton, C. R. — Peverley, H. A. — Phillips, L. — Pins, M. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Potofsky, I. M. — Potofsky, M. E. — Riddell, E. G. — Riddell, I. — Rondeau, L. J. — Rosburg, O. A. — Rose, A. — Rotman, J. — Rubin, S. — Ruiter, H. F. — Sabourin, E. — Sayer, L. H. — Schoilovitz, D. — Schwartz, H. — Schwartz, J. — Sederoff, H. — Sederoff, I. B. — Seftelowitz, L. — Shapiro, P. — Silver, J. — Simard, L. — Sims, C. F. — Singer, B. P. — Spurrell, S. — Stackhouse, A. D. — Starr, A. P. — Strecker, B. — Sydal, D. W. C. — Taylor, G. E. — Touchette, S. — Tourangeau, J. R. — Trottier, R. — Trudeau, A. — Vadnais, R. — Vallerand, M. A. — Vanier, P. — Wade, S. F. — Walker, A. G. — Weisbord, N. — Westcott, R. J. — Wilhelmy, R. — Williams, C. M. — Wiseberg, A. — Wright, W. — Zenga, C.

B—Bacon, W. — Lowrey, J. D. — Merrill, G. O. — Morgan, C. F. — Phelan, E. P.

## MANUFACTURERS

A—Aronson, A. M. — Côté, J. A. — Bedford, D. V. — Boright, G. H. — Clément, M. D. — Connor, W. P. — Dugal, M. — Gagné, L. R. — Healy, J. R. — Kleinberg, N. — Laing, H. — Lajoie, R. F. — Moore, G. T. — Pelletier, W. C. — Pomminville, J. G. — Provost, A. — Rennie, J. G. — Scharf, A. E. — Viger, R. — Waterman, N.

B—Addy, P. H. — Barr, S. S. — Barrett, J. A. — Beaudry, A. — Bernstein, D. L. — Boisvert, L.-P. — Caplin, L. K. — Champagne, J.-A. — Crooks, W. P. — Day, G. W. — Erratt, J. G. — Farrington, J. — Fraser, A. — Haldiman, G. S. — Johnston, F. C. — Martin, R. — McAdams, H. F. — Miller, H. — Morton, G. M. H. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Slade, T. A. — Tartre, R. P.

## METROPOLITAN

A—Durocher, J. A. — Gélinas, A.  
 B—Abrams, J. A. — Allard, S. R. — Aizer, J. — Archambault, A. — Aro-noff, W. — Arsenault, G. — Assaf, E. — Aubry, A. — Aumais, J. E. — Au-mais, J. R. — Auerbach, N. — Bachand, E. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. — Bauman, E. H. — Beauchamp, A. W. — Beaudette, C. A. — Beaudoin, M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Bédard, D. J. — Bédard, G. E. — Belair, J. O. — Belhumeur, P. — Bercovitch, J. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bertrand, G. — Bes-ner, J. P. — Besner, R. H. — Blois, M. — Blaukopf, B. J. — Blouin, G. R. — Boisclair, R. — Boisvert, A. — Bor-dua, C. A. H. — Borgia, J. — Bouchard, R. — Bourassa, E. R. — Bourbonnais, E. — Bourdon, J. L. — Bousquet, J. J. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Breton, E. — Bricault, J. P. — Broder, S. — Brouillard, G. — Brousseau, J. P. — Brunet, L. — Brunet, W. — Cadieux, R. — Cardinal, L. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Cartier, J. W. — Cas-grain, A. — Champagne, D. — Chapde-laine, R. — Charbonneau, E. — Char-tier, C. H. — Chartier, L. H. — Chazan, O. — Chenail, M. — Chevalier, L. J. — Choquette, E. — Choquette, H. — Clé-roux, R. — Cloutier, A. — Courchesne, C. E. — Crossey, W. E. — Crystal, S. L. — Cusson, A. — Dagenais, J. E. — Daneault, M. — Daneault, T. — Dan-sereau, E. J. — Daunais, R. — David, A. — David, P. — Décarie, R. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demange, S. — Demers, J. — Demontigny, H. — Denault, F. G. — Deneault, J. A. — Dery, M. — Desabrais, G. E. — Des-cheneaux, B. — Deschesnes, L. — Des-haies, J. R. — Desjardins, H. — Des-jardins, H. — Desjardins, P. — Desro-chers, G. M. — Désy, A. — Devarennes, J. — DeVillers, H. J. — Déziel, M. — Di-Blasio, D. — Dionne, R. A. — Doyon, G. — Doyon, P. — Drapeau, J. A. — Dubé, J. H. — Dubé, P. E. — Dubois, R. — Duchesneau, G. — Dufort, A. — Du-fresne, R. — Dupras, A. — Dupuis, J. O.

— Dussault, E. — Duval, H. — Eadie, N. F. — Elman, B. — Ethier, E. — Ethier, E. — Evans, A. W. — Fifle, E. E. — Fillion, G. R. — Fiset, J. A. — Flanagan, E. H. — Flavelle, W. R. — Forget, L. — Fullum, D. — Gadbois, A. — Gadbois, R. A. — Gagnon, G. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gali-peau, V. J. — Gareau, J. B. — Gar-land, W. — Garneau, J. A. — Gauthier, G. — Gauthier, J. A. — Gauthier, J. J. — Gauvreau, A. — Gélinau, J. J. — Gervais, J. A. — Gervais, L. H. — Gias-son, C. — Gingras, A. — Giroux, E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, A. — Groulx, A. — Groulx, J. W. — Guitard, A. — Gunn, G. G. — Guyon, J. E. — Hall, A. D. — Hamel, C. — Hayes, H. — Hayes, H. — Hébert, L. N. — Henry, J. A. — Hétu, G. — Hills, H. E. — Horovitch, N. A. — Hubert, A. — Jacques, G. M. — Joly, J. P. — Kearney, P. J. — Klepper, D. — Klepper, H. M. — Klepper, M. H. — Koss, M. B. — Laberge, R. — Labonté, J. — Labrèche, E. — Labrecque, H. — Laframboise, E. — Lalande, J. H. — Laliberté, B. — Laliberté, R. — La-londe, J. A. — Lambert, F. — Lambert, H. A. — Lambert, J. E. — Landry, J. C. E. C. — Langlois, R. — Laniel, J. E. — Lapointe, E. — Laporte, J. L. — Larin, C. E. — Larouche, G. — Laurier, G. — Laurin, F. — Laverdure, O. — Lavoie, A. — Lavoie, D. — Lazanik, M. — LeBoeuf, A. — Leboeuf, A. — Le-boeuf, J. — Leboeuf, J. H. — Leclair, J. — Ledoux, R. — Leduc, O. — Le-febvre, E. — Lefort, A. — Leibovitch, A. — Lelièvre, M. — Léonard, J. A. — Leroux, H. — Leroux, J. E. — Leroux, P. A. — Lesage, V. — Lesiège, J. R. — Lespérance, D. — Létourneau, E. F. — Little, J. — Loranger, A. — Lord, J. — Lussier, C. A. — Lynch, N. D. — Ma-heu, G. A. — Mainville, A. — Marchand, H. — Marcotte, L. — Marquis, R. — Marsh, L. S. — Martin, C. — Martin, E. — Martin, L. — Martin, M. — Martin, R. — Martineau, H. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Matteau, E. A. — McBain, G. W. — McManiman, M. — Ménard, J. J. — Meunier, O. — Michaud, G. — Milot, V. — Mintz, I. — Mitchell, R. — Mongeon, J. A. — Morin, J. — Morin, L. — Morris, F. W. — Moss, W. M. — Mouton, M. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nelson, S. H. — Nesbitt, G. E. — O' Cain, P. J. — Orgell, M. — Paquin, J. A. — Paré, G. — Pariseau, R. — Parker, C. A. — Pelchat, G. — Pelletier, P. E. — Pépin, J. A. G. — Perras, A. — Perro, C. — Pérusse, B. — Petrakos, E. S. —

Picard, J. A. — Pion, H. — Poirier, C. — Poirier, E. — Poirier, G. — Portman, M. L. — Pouliot, J. M. — Prénovost, J. P. — Prénovost, P. — Primeau, L. — Proulx, F. — Provencher, A. W. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Racicot, J. A. F. — Renaud, L. P. — Ranger, L. — Reed, A. — Richard, G. T. — Riles, H. J. — Richard, J. O. G. — Richard, R. E. — Rivard, R. — Robert, J. A. — Robitaille, L. M. — Roch, J. E. — Roch, P. E. F. — Rochford, J. — Rochon, J. B. — Rochon, O. — Rochon O. J. — Roe, R. G. — Rolfe, A. T. — Rosentzweig, C. — Rouleau, U. — Rousse, D. — Roy, J. H. — Royal, R. — Ryant, N. — Sansregret, A. — Sesia, A. T. — Sheppard, G. F. — Shvemar, L. — Sigouin, A. — Soulière, J. E. — Spurrell, E. — Stanfield, L. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, E. — Tessier, R. — Tétrault, P. — Thériault, J. P. — Thérien, H. — Thomas, J. A. — Thornborrow, T. — Tourangeau, R. E. — Trahan, E. — Tremblay, G. — Trottier, G. — Trottier, J. H. L. — Turcotte, A. J. L. — Turcotte, A. S. — Turcotte, P. E. L. — Turcotte, S. D. — Turgeon, E. — Uditsky, M. — Vachon, P. E. — Vadeboncoeur, J. M. — Vaillancourt, A. — Vézina, G. — Vincent, J. E. — Waddell, M. — Walters, G. L. — Wasbrod, V. D. — Weinstein, J. — White, E. — Wolinsky, J.

## MONARCH

A—Halperin, H. J. — Keough, G. P. — McSween, H.

B—Bujila, T. de V.

D—Millinchamp, W. F.

## MONTREAL

A—Beresford-Howe, R. — Boisseau, N. E. — English, R. L. — Fiset, A. — Girard, R. — Houde, C. — Lanthier, A. C. A. — Letarte, P. M. — Lieberman, H. — Marcovitch, A. — Miller, L. — Sabourin, P. H. — Richardson, H. J. — Soiffer, P. — Sussman, B. — Tanner, S. E. — Trachtenberg, J. — Veinish, N. — Weinmaster, J. A. — Zuker, L.

B—Boutin, J. A. P. — Buteau, W. J. — Godine, N. H. — Goldman, H. A. — Hanson, D. A. — Hatrick, R. G. — Hayes, J. M. — Lamy, T. — Lewis, G. G. — McRae, N. D. C. — Melling, A. L. — Smythe, W. — Wilson, C. C.

## MUTUAL-CANADA

A—Ashton, C. A. — Bélair, M. — Béland, J. E. G. — Boivin, F. — Campbell, G. D. — Carter, R. C. — Commins, M. J. — Constant, A. — Feeny, J. H. — Fournier, J. A. — Gallagher, F. M. —

Jay, J. P. — Knight, G. W. — Leblanc, W. J. A. — Leverette, G. W. — Lorrain, G. — McCulloch, A. L. — Pomerski, J. L. — Quesnel, J. L. — Reid, C. D. — Richard, G. — Rinfret, L. V. — Robinson, F. — Ryan, J. J. — Shuster, N. — Tanguay, J. A. S. — Tarbush, H. L. — Temple, P. W.

B—Abramowitz, M. — Aubry, R. — Bérard, J.-A. — Berthiaume, L. — Binns, R. E. C. — Bissonnette, F. M. — Bougard, J. N. — Bourgouin, H. W. — Breedlove, W. C. — Brodeur, J. W. A. M. — Burnett, G. — Clelland, W. N. — Clough, H. F. — Cohen, J. — Delage, A. — Desjardins, J. — Dussault, R. — Emmett, T. T. — Flibotte, J. A. — Fyfe, A. M. — Gnaedinger, A. L. — Goddard, G. I. — Goldberg, M. B. — Hart, C. M. — Johnston, A. T. — Jones, J. J. — Lafortune, J. N. — Laing, G. H. — Levin, A. — MacCormack, J. M. — McKenzie, A. R. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, W. C. — Race, W. F. — Reynolds, B. H. — Shetler, F. G. — Sifton, C. H. — Stewart, G. B. — Valois, H. O. — Walkem, H. C. — Weekes, G. — Wilson, F. B.

## MUTUAL-CITIZENS

B—Barbeau, H. — Barry, G. — Beau-regard, L. — Belair, P. E. — Bergeron, J. — Boyer, M. — Brunet, C. — Cardinal, L. P. — Dagenais, R. — Deserres, J. E. E. — Desy, R. — Dion, G. — Gervais, E. — Goulet, J. N. — Gravel, E. — Haché, E. — Hunault, A. — Hunter, T. — James, W. C. — Joly, L. — Jones, J. Lacroix, P. — Lafortune, A. — Laliberté, H. — Lalonde, J. M. — Larin, E. — Leclair, A. E. — Lemieux, A. J. — Lesage, E. — Levac, J. — Litalien, J. B. — Morel, R. — Mousseau, L. — Mousseau, M. — Prudhomme, A. — Rockstein, I. — Sevigny, A. — Sharman, G. — St-Antoine, C. — Steinberg, I. A. — Tousignant, A. — Vosko, S. L. — Yassi, J.

## NATIONAL

A—Bowman, E. — Gratton, J. A. — Michaels, V. — Rill, N. A. — Sauvé, W.

B—Allard, R. — Andrews, J. C. — Blumenthal, A. — Brazer, S. — Breitman, M. — Cloutier, J. E. — Gauthier, J. L. — Hurtubise, R. — Lyonnais, C. — Sansregret, R.

## NEW YORK

A—Darby, J. M. — Gauvin, C. C. — Gould, W. P. — Kaplan, M. — Ketcheson, F. G. — Levin, P. — Madill, C.

S. — Mixon, F. B. — O'Connell, T. C. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Taylor, A. R. B. — Vipond, A. H.

B—Franklin, J. A. — Young, J. D.

## NORTH AMERICAN

A—Bergeron, J. C. — Bourgeois, E. W. — Bourke, T. E. — Bruneault, H. — Burman, L. — Climan, B. J. — Coates, T. — DeGuise, C. T. — Eartly, P. — Fitch, J. — Fugère, R. A. — Godwin, J. D. — Katz, J. — Kirschberg, I. — Leblanc, F. X. — LeMoyné, J. D. — Levine, H. A. — Litovsky, A. — O'Brien, F. W. — Schwartz, P. — Sherman, G. — Smith, M. S. — Toussaint, J. L. — Walker, M. G. — Webster, H. L.

B—Adelstein, S. H. — Baber, G.-C. — Bertrand, J. O. — Brouillette, W. — Brown, R. C. — Burman, S. S. — Clark, W. A. — Dépatie, T. V. — Huckle, H. — Irwin, A. N. — Kirschberg, G. — McNaulty, J. M. — Nault, V. — O'Sullivan, D. T. — Page, B. A. — Quinlan, H. G. — Roll, J. L. — Schleien, H. — Schwartz, C. E. — Turcot, A. — Weinrauch, J. G.

## NORTHERN

A—Bédard, H. R. — Cabana, T. J. — Cimone, S. — Daoust, G. — Decarufel, R. O. — Lebeau, W. G. — Masson, P. A. — O'Brien, F. W. — O'Brien, G. S. — Spinks, A.

B—Dionne, E. A. — Lauzon, J. H. — Verdon, J. E.

## OCCIDENTAL

A—Benoit, J. A. — Denis, H. — Field, G. A. — Lewinson, J. — Lord, E. — Tyrer, W. D. — Venditti, R.

B—Arnovitz, M. — Byatt, E. R. — Ciceri, C. J. — Dagenais, J. — Dandurand, P. — Gendron, J. H. — Laurin, J. A. — Laurin, W. T. — Mahon, W. E. — Neumann, L. J. — Ste-Marie, A. A. — Stuart, M. — Viens, P. — Wilson, W. W.

## LA PREVOYANCE

B—Belzil, A. — Durand, J. D. I. — Phaneuf, W. M. — Ranger, J. R.

## PRUDENTIAL-AMERICA

A—Allen, J. H. — Amyot, R. — Angelini, P. — Barolet, A. — Barrett, F. — Beasley, W. M. — Beauchamp, J.-O. — Beaulieu, A. — Beaupré, A. — Bédard, A. — Bélec, P.-E. — Benoit, E. — Bentley, G. M. — Bernier, A. — Bernier, W.-L. — Bessette, A. — Bétournay, G. — Bilodeau, A.-R. — Birch, H. J. — Birchenough, D. D. — Bisailon, A. — Bisailon, G. — Bisailon, P.-P. — Bissonnette, F. — Blanshay, H. — Blinder,

C. L. — Boucher, P. F. — Bourgeois, I. — Bowen, T. — Boyer, C. — Boyer, M. — Brady, N. C. — Brault, J. L. — Breton, F. — Brunet, J. R. — Burns, W. A. — Carey, W. J. — Cayer, D. — Cayer S. — Chamberland, C. — Champagne, R. — Chapdelaine, L. — Charbonnier, Y. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. — Chevrier, H. — Closner, J. — Clouatre, J. B. — Comtois, J. — Corcoran, J. J. — Crawley, A. B. — Cuffling, A. — Cutler, H. M. — Cyr, J. O. — Dagenais, L. — Dandonneau, A. — Daprato, J. A. A. — Delfosse, L. M. — Depan, F. — Desautels, J. A. — Desormeaux, J. W. — Desy, S. — Dolan, W. — Dorion, J. — Dubois, A. — Dupont, P. — Dupuis, F. — Dupuis, N. — Elton, A. R. — Finkelstein, H. — Fontaine, F. A. — Forcier, B. — Ford, W. — Forget, G. — Fortier, R. — Fortin, J. H. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gammon, W. E. — Gaudet, J. A. — Gauthier, J. G. — Gauthier, J. T. — Généreux, G. — Gilbert, J. A. — Gingras, G. — Girard, R. — Goulet, C. E. — Goulet, E. — Goulet, P. A. — Greenhalgh, F. — Grenon, E. — Haas, J. M. — Hannafey, J. M. — Henault, L. — Homier, J. A. — Jarrold, E. J. — Johnson, A. — Joseph, P. — Julien, J. R. — Keegan, J. T. — Kelly, G. P. — Lacroix, G. — Lacroix, N. — Laforest, R. — Lagacé, O. P. — Lancaster, J. S. — Lanctôt, H. E. — Lannegrace, E. — Lanthier, E. Jr. — Laplante, J. R. — Latendresse, J. B. — Lavallée, P. E. — Leclair, J. E. — Leduc, J. A. — L'Espérance, H. — Levesque, J. B. — Lewis, M. — Lupien, H. — Macdonald, J. K. — Malouin, P. — McCoy, L. A. — McDonough, J. V. — Meloche, C. A. — Ménard, R. — Mills, D. D. — Mongeau, F. — Morin, S. N. — Mullin, J. J. — Ouimet, V. — Paquette, A. — Paquette, P. — Paradis, J. L. — Paré, J. M. — Parent, I. — Patterson, A. H. — Pellerin, O. — Perrault, R. — Picher, L. J. — Pilon, J. B. — Pollard, T. — Pontbriand, J. C. — Prénoveau, M. — Primeau, A. — Raskinoff, A. — Reid, A. — Robichaud, J. E. — Roch, D. — Schuler, O. N. — Smeall, G. M. — Smolkin, C. — Sommer, B. — Sonne, J. D. — St-Germain, L. — St-Jean, L. — St-Jean, N. — St-Vincent, G. — Théroux, M. — Tisseur, F. X. — Touchette, Z. — Tremblay, S. — Turner, H. — Walsh, J. E. — Westerman, R. C. T. — White, A. G. — White, W. — Wiseberg, J. — Woods, G.

B—Douglas, H. P. — Brunet, J. Z. — Gardner, A. A. — Kotler, S.

## PRUDENTIAL-LONDON

**A**—Brown, W. J. — Desautels, J. V. — Dittrich, L. C. — Green, S. — Hatfield, W. H. — Main, G. A. — Morin, J. M. — Wayland, J. A.

**B**—Baillargeon, J. O. — Bellin, J. N. — Bendall, H. C. — Bernardin, J. L. — Blaker, J. M. — Braithwaite, R. C. — Brault, M. H. — Browning, A. — Burns, E. F. — Burton, J. M. — Cardinal, F. — Charbonneau, C. F. — Clarke, W. R. — Cowan, N. E. — Dansereau, V. de P. — Delacourt, A. F. — Desmarais, A. — Durocher, R. E. — Fox, G. H. — Geoffrion, C. E. — Greenfield, G. A. — Griffin, P. H. — Grothé, R. — Hardy, W. H. — Leblanc, G. — Lee, H. L. — Lepage, R. — Lepine, J. E. A. — Leprohon, G. C. — Meloche, J. — Noël, C. — Nolin, G. — Paquette, G. — Paquette, P. — Parizeau, G. — Parsonage, L. T. — Pelton, M. D. — Rivet, G. — Simpson, W. S. — Sinclair, E. L. — Spencer, B. Y. — Symons, F. S. — Tanguay, A. M.

## ROYAL

**B**—Adams, R. P. — Amos, J. O. B. — Brossard, R. — Brunelle, F. B. — Bulley, H. J. — Cadieux, J.-S.-B. — Carmody, J. Caven, W. W. — Chartrand, L. G. — Clarke, H. G. — Colvil, J. A. C. — Dépatie, A. — Dettmers, O. W. — Fellows, H. V. — Fisher, W. R. — Gault, P. R. — Gougeon, J. P. — Gray, J. F. — Hampson, H. R. — Harries, R. A. — Hatch, W. J. — Hodgson, J. P. — Howard, R. — Hurtubise, J. — Kavanagh, F. J. — Lee, J. G. — Lussier, R. — Mackenzie, D. S. — Margolese, I. N. — Maughan, A. H. — McLean, P. F. — Payette, P. — Pauzé, L. A. — Peebles, A. — Pollock, E. M. — Quinn, R. F. — Rankin, G. — Rowat, J. — Schofield, W. — Size, E. F. — Stuart, D. G. C. — Thompson, B. — Tollett, L. H. W. — Walker, J. J. — Williams, H. W. — Williams, J. M.

## ROYAL GUARDIANS

**A**—DeShaw, R. H. — Grand, S. B. — Henriksen, T. B. — Kathan, P. J. — Maguire, E. J. — Wilks, H. E. — Woodman, H. J.

## LA SAUVEGARDE

**A**—Archambault, P. — Aubut, W. R. — Beauchamp, J. E. — Cardinal, J. A. R. — Carignan, R. — Croteau, J. — Daigne, A. — Dupont, R. — Fugère, R. — Grigon, M. — Laperrière, L. M. — Larivée, J. H. — Lefebvre, F. — Marsolais, A. L. — Moranville, L. — Paquin, A. — Pelland, J. A. — Poirier, P. — Rivet, J. H. — Vermette, R.

**B**—Auger, H. L. — Beauchamp, J. E. — Boivin, F. — Bouchard, P. — Bourbeau, J. A. — Bourdon, J. — Brissette, E. — Cardin, L. — Carignan, A. — Carrier, C. A. — Décary, R. — Delabarre, J. H. — Deschamps, L. — Desmarais, A. — Després, J. — Ducharme, J. O. — Gagnon, J. O. — Giroux, B. — Gosselin, L. — Ladouceur, G. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Larocque, J. G. E. — LeBeau, J. A. — Ledoux, A. — Léonard, D. — Ouellette, U. — Parthenais, J. S. — Patry, J. A. — Perras, J. A. — Perreault, R. — Prévost, J. P. — Raynault, J. A. — Roussin, A. — Savard, L. — Tozzi, J.

## SOVEREIGN

**A**—Asselin, A. — Garneau, S. — Lavergne, C. E. — Noël, J. S. — Prénovost, B.

**B**—Collins, R. — Larue, J. P.

## STANDARD

**A**—Beauvais, J. P. — Every, J. T. — Potter, G. H.

**B**—Beswick, J. A. — Brown, H. — Cairns, M. J. — Coristine, C. G. — Draper, G. C. — Fraser, S. B. — Galt, N. M. — Girard, E. — Heward, R. B. — Howard, T. — Howell, A. R. — Hurtubise, E. — Lalonde, A. A. — Lawrie, W. D. — Lees, H. — Lewis, M. — MacAllister, C. M. — Peirson, R. — Ralston, W. A. — Reid, J. A. — Rogers, B. D. — Rose, J. — Ryan, W. J. — Smith, G. P. — Smith, P. — St-Pierre, S. — Thistlethwaite, W. J. — Walker, A. W. — Zoppi, R. W.

## SUN

**A**—Balfour, R. E. — Beauregard, J. M. — Beck, A. M. — Beauvais, P. E. — Brady, B. W. — Brien, J. H. — Cartier, J. P. — Chadband, A. T. — Charette, P. — Chatelain, J. U. — Clark, D. — Clerk, H. R. — Cloghesy, R. J. — Coderre, E. E. — Cooke, W. G. — Cunningham, K. M. — David, J. — Davis, H. E. — Decarufel, A. S. — Decelles, P. — Decker, O. B. — Gass, D. L. — Gibson, R. L. — Hallsworth, H. E. — Hives, P. D. — Jackson, F. — Jensen, P. E. — Jones, A. L. — King, W. W. — Kingsley, H. — Lalonde, J. L. — Lamy, P. M. — Lecavalier, A. — Lefebvre, J. R. — Litwin, S. — Louis, J. A. — MacRae, M. — Madore, P. — Mahoney, J. R. — McCallum, H. W. — Montgomery, W. O. — Montreuil, A. — Moreland, W. R. — Morris, W. A. — Ouimet, M. — Pesant, J. A. M. — Pesant, P. E. G. — Phillips, W. S. — Pilon, F. R. — Puddicombe, D. H. — Pusie, D.

— Reid, E. L. — Rice, V. S. — Rieudeau, J. B. — Rubinstein, I. — Sabourin, J. A. — Seidman, M. B. — Seymour, G. E. — Smereczynski, M. — Stenton, K. Y. — Stanway, A. E. — Taylor, E. S. — Tucker, J. — Vineberg, A. — Williamson, R. J. — Winter, R. — Young, J. D.

**B**—Applin, J. — Attridge, W. G. — Bacon, W. G. — Beckit, O. G. — Bernard, A. — Bordo, J. — Boronow, W. G. D. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Bryce, G. M. — Budge, D. A. — Carson, J. — Carson, J. E. — Chartrand, J. A. — Côté, J. R. — Desabrais, N. — Drummond, J. S. — Drysdale, E. H. — Dubuc, J. P. — Farrell, M. F. — Faucher, H. P. — Finestone, A. — Fleischman, I. M. — Fraser, C. C. — Gervais, C. A. — Giasson, J. C. — Gibert, F. L. — Gilpin, W. S. — Goldberg, B. — Goldenstein, J. — Grenier, A. — Gross, M. H. — Gross, R. L. — Gurd, H. P. — Hall, A. P. — Hands, N. K. — Helal, W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, A. B. — Jacobson, F. — Javet, E. — Kent, E. — King, S. C. — Kittredge, G. A. — Koenig, P. — Lagarde, O. H. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Larkin, E. H. — Lasalle, A. — Lasalle, J. A. — Latter, M. J. H. — Lee, J. S. — Lewis, J. B. — Lewis, V. — Lordly, H. A. — Mace, T. W. — Mack, H. E. — Marson, T. W. — Moore, F. I. — Moreland, H. C. — Morris, J. M. — Motzfeldt, E. — Nathanson, B. — Neilson,

S. A. — O'Malley, E. M. — Parker, L. J. H. — Patterson, A. A. T. — Poirier, J. E. — Poitras, A. D. — Robson, J. S. — Rolland, L. F. — Rowell, N. F. — Rubinovich, I. M. — Samuels, H. — Samuels, M. — Samuels, P. — Shalinsky, D. L. — Shea, J. C. — Simms, M. — Smeaton, J. C. — Smith, S. H. — Sonne, R. T. — St-Amour, J. B. C. — Stafford, R. W. — Venning, E. A. — Whitehead, G. V. — Wilkinson, C. A. — Yudin, W.

## TRAVELERS

**B**—Abbey, P. — Archambault, V. — Berger, J. H. — Booth, L. T. — Brault, P. A. — Brownrigg, A. R. — Burns, W. T. — Carter, S. C. — Chouinard, R. M. — Choyer, A. R. — Corbeil, M. — Daigle, R. P. — Desrochers, L. — Dietsche, R. W. — Dionne, H. — Doyle, P. — Dubuc, M. — Friedman, E. A. — Gamache, G. — Godin, E. — Gray, R. M. — Grondin, M. — Hale, E. C. — Harcourt, L. G. — Henry, H. L. — Hood, G. A. — Joncas, L. E. — Kane, C. E. — Kelly, J. R. — Kollmar, W. E. — Lacey, A. E. — Lefebvre, P. — Machum, G. C. — Martel, J. P. — Marwood, H. D. — Millette, M. — Morrison, N. — Ogilvy, L. C. — Paquette, J. A. R. — Pearson, H. A. — Raymond, A. Jr. — Robert, J. R. — Robert, J. A. A. — Robertson, R. O. — Smith, M. D. — Valade, P. E. — Vau-telet, H. E.

# QUEBEC

## AETNA

B—Laliberté, A.

## CANADA

A—DeGoumois, M. A. — Hudon, J. F. — Lachance, B. — Lavallée, G. — Marsh, D. — Pedneault, L. — Samson, J.

B—Andrews, J. G. — Byrne, A. C. — Lachance, L.

## CONFEDERATION

A—Lavoie, N.

B—Casgrain, M. R. — Lagacé, J. O. — Lortie, J. — Vaillancourt, E.

## CONTINENTAL

A—Egan, J. A.

## CROWN

A—Fecteau, G. — Julien, L. P. — Metivier, A. A.

B—Blouin, A. — Boutet, A. — Brousseau, R. — Claveau, G. — LeBrun, J. P. — Houde, L. — Pouliot, J. — Ruel, R.

D—Simard, R.

## DOMINION

A—Baillargeon, G. — Côté, M. — Tessier, Y. A.

## EMPIRE

A—Bernard, E. — Faucher, H. — Fortin, L. — Verge, H. A.

B—LaRue, P. V. —

## EXCELSIOR

A—Ducharme, L. — Miron, A. — Pelissier, R. — Thivierge, A.

B—Hay, A. H. M. — Lapointe, J. E. — Mathieu, M.

## GREAT-WEST

A—Bernier, J. A. — Boisvert, G. A. J. — Jalbert, A. — Martin, O. — Ratté, J. R. — Ratté, M.

B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Houde, F. X. — Houde, S. — Lachance, J. E. — Marchand, S. — Paré, J. A. —

## IMPERIAL

A—Gravel, R. — McPhee, A. C. — Wagner, R.

B—LaRoche, H.

## INDUSTRIELLE

A—Auger, H. — Beaubien, A. — Beaudoin, J. L. — Beaupré, A. — Bédard, L. — Bélanger, P. — Bernier, L. — Ber-

nier, M. — Blais, L. — Boisvert, R. — Brouard, F. D. — Buteau, W. — Caron, J. A. M. — Carrier, J. E. — Chabot, M. — Côté, C. — Côté, P. E. — Coulombe, A. — Dompierre, R. — Dorion, A. — Dufresne, G. — Dumas, E. — Dupuis, R. C. — Dupuis, Z. — Filteau, J. A. — Forgues, P. E. — Frédéric, A. — Garneau, M. — Gauvin, R. — Gauvreau, R. — Godbout, R. — Grenier, L. — Goulet, J. P. — Houde, R. — Hudon, W. — Jacob, A. — Jobin, N. — Lachance, H. — Lafleur, P. H. — Lamontagne, L. — Laperrière, J. E. L. — Latulippe, L. — Lessard, P. A. — Létourneau, G. — Lévesque, E. — Maranda, F. — Masse, L. — McMullin, R. — Miller, J. M. — Morin, R. G. — Nadeau, F. — Nadeau, R. — Neilson, W. — Pelletier, D. — Picard, J. L. — Pichette, G. — Plamondon, P. A. — Poitras, L. R. — Racine, E. — Robert, R. — Robitaille, J. M. — Samson, D. — Santerre, F. — Therrien, L. — Thibault, G. — Tremblay, J. U. — Trépanier, A. — Vézina, H. — Violette, E.

B—Bélanger, P. E. — Demers, P. E. — Nolin, D. — Roy, M. — St-Amand, O.

## LA LAURENTIENNE

A—Martel, J. — Rouleau, A.

B—Légaré, G.

D—St-Jacques, R.

## MANUFACTURERS

A—Bastien, R. K. — Bourdon, J. C. — Chaumette, A. — Cloutier, G. — Fraser, R. — Gorman, J. E. — Martin, H. G. A. — Perinet, L. P.

B—Martin, B. D. J.

## METROPOLITAN

B—Angers, L. — Arsenault, M. Audet, J. A. — Beaupré, R. — Blais, A. — Bonefon, E. W. — Bonefon, L. P. — Brown, J. A. — Campagna, A. — Charrest, L. — Chateaneuf, H. N. — Côté, J. R. — Côté, P. E. — Côté, Y. — Couture, J. R. — Delisle, F. X. — Dorion, L. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Duchesne, J. A. — Faucher, R. — Fillion, F. — Filteau, R. — Fontaine, M. — Fortin, J. A. — Gagné, M. — Gaudreau, A. — Gauthier, A. — Gingras, J. H. D. — Gingras, R. — Glandon, R. — Grantham, T. L. — Labege, A. — Lachance, J. A. — Lagacé, R. — Lapointe, L. P. — Launière, H. — Laveau, J. A. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lemoine, G. — Lepage,

A. — Lepage, J. N. — Lepage, J. R. — L'Heureux, J. H. — L'Heureux, R. — Marier, A. — Meunier, A. — Monast, M. — Moreau, G. A. — Noël, J. A. — Paré, E. — Paré, F. — Parent, J. A. — Picard, A. — Plamondon, C. E. — Poirier, M. J. — Poirier, R. — Pouliot, N. — Robitaille, A. — Rodrigue, A. — Savard, L. H. — Simard, P. — St-Arnaud, W. — Trahan, E. — Tremblay, E. S. — Tremblay, J. A. — Tremblay, L.

### **MONTREAL**

A—Dion, E. — Giguère, J. A. — Juneau, J. O. — Martel, G. — Morin, B. — Smith, H.

B—Faguy, L. — Lavigneur, G. — Paradis, M.

### **MUTUAL-CANADA**

A—Amyot, S. E. — Bédard, J. D. — Brochu, J. A. — Chalifour, L. E. — Champoux, L. — Couture, B. — Demers, A. — Jolicoeur, J. E. — Jolicoeur, L. — Laroche, P. — Monaghan, M. — Pelletier, L. P. — Piché, C. A. —

B—Bélanger, W. J. — Goulet, G. — Jeanneau, H. — Marois, A. — Marois, J. C. — Roy, L.

D—Darveau, R.

### **MUTUAL-CITIZENS**

B—Beaulieu, D. — Desy, J.-L. — Grenier, M.-J.-A.-P. — Lamontagne, O. — Larivée, J.-L. — Lemieux, L.-P. — Ruel, W.

### **NATIONAL**

A—Bouchard, D.

B—Royer, C. R.

D—Déry, N. A.

### **NEW YORK**

A—Brady, J. A. — Dorion, L. P. — Galibois, F. X. — Méthot, A. — Olivier, N. — Roberge, J. L. — Slight, J. R. — Van Felson, A. B. — Van Felson, G. L. — Verge, P. N.

B—Garant, O. — Rhéaume, R. E.

### **NORTH AMERICAN**

A—Cannon, L. — Chouinard, J. J. — Schulman, J. — Valin, G.

B—Pratte, G. — Remillard, P. — Robitaille, J. A. — Scott, A. B.

### **NORTHERN**

A—Bergeron, A. — DeBlois, C. E. — Pichet, P. E.

B—Lavoie, G. N. — Saucier, J. A.

C—Drolet, J. P. R.

D—Shock, J.

### **OCCIDENTAL**

B—Poitras, J.-E.

### **PRUDENTIAL-AMERICA**

A—Barbeau, J. O. — Bélanger, J. B. — Bernard, R. — Blais, E. — Giguère, A. — Girard, A. — Hamel, G. — Labbé, J. A. — LeGendre, J. H. — Lévesque, V. — Paquet, G. — Plamondon, V. L. — Plante, J. D. — Prévost, J. V. — Robitaille, A. — Sanfaçon, A. — Slater, J. M. — Vermette, J. A.

### **PRUDENTIAL-LONDON**

A—Guénette, R. — Paquet, G. A. — B—Audet, P. — Bolduc, E. — Brunet, J. C. — Côté, G. J. E. — Côté, J. R. — Fortin, J. P. — Jobin, E. — St-Cyr, C.

### **ROYAL**

B—Andrews, R. I. — Bignell, C. B. — Budden, G. M. — Budden, H. A. — Budden, H. R. — Champion, W. S. — Martin, J. T.

### **LA SAUVEGARDE**

A—Beaulieu, J. — Fortin, J. A. — Lelièvre, W. — Michaud, N. P. — Morel, C. E. — Morissette, J. R.

B—Boisvert, T. — Bouchard, L.-P. — Denis, H. — Roberge, J. M.

C—Vallerand, L. O.

### **SUN**

A—Alain, E. — Beaudry, G. A. — Cooke, A. — Del'Orme, A. — Girouard, A. P. — Gourdeau, J. C. — Lefavre, E. — Savignac, A. J. — Turgeon, I.

B—Galibois, J. E. — Myrand, R. — Savard, J. — Tessier, J. D. — Trudelle, L. A.

### **TRAVELERS**

B—Bélanger, J. J. B. R. — Cassault, R. — Cloutier, P. — Delisle, F. F. — Draper, W. H. — Giguère, P. H. — Hall, B. O. H. — Koettlitz, F. A. B. — Lesage, R. — Miville-Dechêne, F. — D—Simard, C.

# PROVINCE DE QUEBEC

- ABITIBI, Abitibi**  
 Mutual-Canada—D—Sheehan, W. T.
- ACTON VALE, Bagot**  
 North American—A—Meunier, G.  
 La Sauvegarde—A—Gauthier, T.  
 Sovereign—A—Gauvin, E.-P.
- ADAMSVILLE, Brome**  
 Sovereign—A—Bonneville, G.
- ALBANEL VILLAGE, Roberval**  
 La Sauvegarde—D—Leboeuf, C. E.
- ALMAVILLE, St-Maurice**  
 Royal—B—Dufresne, J. F. G.  
 La Sauvegarde—B—Gauthier, J.
- AMOS, Abitibi**  
 Excelsior—B—Bouchard, J.  
 National—A—Veillette, B.  
 Northern—B—Roy, A.  
 Sun—D—Bourcier, I.
- AMQUI, Matane**  
 Crown—A—Banville, J. A.  
 Metropolitan—B—Côté, P.-E.  
 Montreal—A—Bélanger, C.  
 Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.  
 Sun—A—Vaillancourt, M. L.
- ANCIENNE LORETTE, Québec**  
 Metropolitan—B—Kirouac, P.-H.
- ANGE-GARDIEN, Voir "L'Ange Gardien"**
- ARMAGH, Bellechasse**  
 Industrielle—D—Nadeau, J. L.  
 North-American—D—Gosselin, E.  
 La Sauvegarde—B—Roy, J. J. A.—D—  
 Turgeon, J. C. G.
- ARNTFIELD, Pontiac**  
 Mutual-Canada—D—Galbraith, V. A.
- ARTHABASKA, Arthabaska**  
 Prudential-London—B—Belleau, F.-A.  
 La Sauvegarde—D—Ramsay, W.
- ARUNDEL, Argenteuil**  
 Mutual-Canada—D—Cooke, G. E.
- ARVIDA, Chicoutimi**  
 Crown—D—Vaillancourt, J. R. R.  
 Metropolitan—B—Tremblay, J. H. C.  
 Sun—D—Bélanger, J. G.
- ASBESTOS, Richmond**  
 Confederation—B—Tourigny, J.-U.  
 Metropolitan—B—Durocher, A.  
 Mutual-Canada—B—Gendreau, O.  
 La Sauvegarde—A—Breault, A. —B—  
 Filteau, A.  
 Sovereign—A—Bruneau, J. W.
- ATHELSTAN, Huntingdon**  
 North-American—D—Wilson, W. R.
- AYERS CLIFF, Stanstead**  
 North-American—D—Cass, H. M.
- AYLMER EAST, Wright**  
 Sun—A—Winters, W. E.
- BAGOTVILLE, Chicoutimi**  
 Excelsior—A—Tremblay, J. M.  
 Imperial—A—Lajoie, A.  
 La Laurentienne—D—Gagnon, T. L.  
 Montréal—A—Fortin, J. B. — Lavoie,  
 A. — Lavoie, H.  
 Prudential-America—A—Morrier, L.  
 Sun—B—Fortin, E.
- BAIE COMEAU, Saguenay**  
 Great West—D—Tremblay, J.-R.  
 Imperial—D—Tremblay, R.-C.
- BAIE ST-PAUL, Charlevoix**  
 Confederation—D—Mailloux, J.-R.  
 Great West—B—Lavoie, J.-E.  
 Northern—D—Fortin, J.-F.
- BATISCAN, Champlain**  
 Mutual-Canada—A—Pérusse, H.  
 Northern—D—Lahaye, P.
- BEAUCE JUNCTION, Beauce**  
 Crown—D—Lessard, G.  
 Great West—B—Cliche, V.  
 Metropolitan—B—Voyer, R.
- BEAUCEVILLE, Beauce**  
 Metropolitan—B—Lachance, L.  
 Montréal—B—Poulin, J.
- BEAUCEVILLE EST, Beauce**  
 Confederation—A—Doyon, L.  
 La Laurentienne—A—Turgeon, J. V.  
 North-American—D—Landry, J. E. —  
 Veilleux, P.  
 Mutual-Canada—A—Jolicoeur, J.-P.  
 La Sauvegarde—B—DeBlois, J.-A.
- BEAUHARNOIS, Beauharnois**  
 Crown—B—Leduc, R. P.  
 Metropolitan—B—Leduc, A. — Murphy,  
 A.  
 Sun—B—Caza, J. A. H.
- BEAUPORT, Québec**  
 Dominion—A—Hardy, J. A. — Boutet,  
 J. L.  
 Crown—B—Paradis, L.  
 Excelsior—B—Proteau, A.  
 Metropolitan—B—Ferland, L. — Jean-  
 neau, X. — Lortie, G. — Robert, T. M.  
 New York—D—Fleury, R.
- BEAUPRE, Montmorency**  
 Mutual-Canada—D—Roy, V.  
 La Sauvegarde—A—Simard, J. O.

**BECANCOURT, Nicolet**  
 Confederation—A—Carignan, H.-P.  
 La Laurentienne—B—Dumont, A.-L.

**BEDFORD, Missisquoi**  
 Great-West—A—Perron, H.  
 Monarch—B—Draper, B. W.

**BEEBE, Stanstead**  
 Great-West—D—Campbell, W. M.  
 North-American—D—Dustin, P. A.

**BELLE ANSE, Gaspé**  
 Mutual-Canada—D—LeMarquand, C.

**BELOEIL STATION, Verchères**  
 Excelsior—D—Tétrault, C.-H.  
 Metropolitan—B—Bergeron, J. A.  
 La Survivance—B—Lemoyne, H.

**BERGERVILLE, Québec**  
 La Laurentienne—A—Lépine, G. J.

**BERTHIERVILLE, Berthier**  
 Excelsior—B—Tellier, J. A.  
 Great West—B—Lafrenière, O.  
 Metropolitan—B—Paquette, B.  
 Mutual-Canada—B—Hamelin, J.-E.  
 Prudential-London—B—Poirier, P.  
 Sun—D—DeGrandpré, L.-A.

**BETSIAMISTE, Charlevoix**  
 Excelsior—D—Thibeault, M.

**BIC, Rimouski**  
 Industrielle—A—Otis, C.  
 Mutual-Canada—B—Gagnon, J.-S.  
 Sun—D—Leclerc, A.

**BIENVILLE, Lévis**  
 La Laurentienne—A—Samson, J.

**BISHOPTON, Wolfe**  
 North-American—A—Skinner, C. G.

**BLACK LAKE, Mégantic**  
 La Laurentienne—A—Nadeau, P. H.  
 Great West—B—Côté, C. —D— Côté, J. A.  
 Montreal—B—Grégoire, A.

**BOISCHATEL, Montmorency**  
 Industrielle—C—Racine, J.  
 La Sauvegarde—A—Gaulin, R.—D—Le-  
 feuvre, J. A. E.

**BONAVENTURE, Bonaventure**  
 Dominion—A—Bourdages, P.  
 Sun—D—Maguire, L.

**BOUCHERVILLE, Chambly**  
 La Laurentienne—D—Racicot, O.

**BOURLAMAQUE, Abitibi**  
 Confederation—A—MacLeod, G. G.  
 Crown—A—Elieff, D. — Kennedy, D. A.  
 —D—Viney, E.  
 Great-West—B—Bruce, R. J.  
 London—A—Claus, J. A. — Perry, H. L.  
 Mutual-Canada—A—Abraham, W. J.  
 North American—B—Charlebois, W. P.  
 Sun—A—Imbleau, N. J.

**BROMPTONVILLE, Richmond**  
 Montréal—A—Blais, A.

**BROWNSBURG, Argenteuil**  
 Sun—D—Thompson, J. S.

**BUCKINGHAM, Hull**  
 Great West—B—Cullen, C. J. — D —  
 Cullen, M. J.  
 Metropolitan—B—Dupuis, O.  
 North American—B—Bouladier, A.-F.  
 Northern—B—Lapierre, H. M.  
 Prudential-America—A—Farmer, J. L.  
 Sun—D—Malette, E. J.

**BURY, Compton**  
 Great West—D—Stokes, T. G.  
 National—B—Whitehead, A.

**CABANO, Témiscouata**  
 Metropolitan—B—Pelletier, G.-E.

**CACOUNA, Rivière-du-Loup**  
 Monarch—B—Dionne, A. E.  
 Montréal—A—Dionne, A. H.  
 Sovereign—D—Bérubé, L.

**CALUMET, Argenteuil**  
 Confederation—B—Lemay, A.-C.  
 Mutual-Canada—A—Griffin, J. N.

**CANTLEY, Wright**  
 Imperial—D—Brown, R. A.

**CAP CHAT, Gaspé**  
 Montréal—B—Gagnon, J. R. —D— Au-  
 but, O.

**CAP-DE-LA-MADELEINE, Champlain**  
 Excelsior—A—Lévesque, L.  
 Great West—B—Beaumier, J. D.  
 Industrielle—A—Laferrière, F. — Ma-  
 rion, G.  
 Metropolitan—B—Francoeur, H. — Tur-  
 cotte, F.  
 Montreal—A—Masse, J.-A. — B — Vin-  
 cent, J.-A.  
 North-American—A—Matte, J. E.  
 Prudential-American—A—Hamel, M.  
 Royal—B—Lanouette, J. B.  
 La Sauvegarde—A—Carrier, J. A. — Da-  
 veluy, J. P. — Rompré, W.  
 Sovereign—A—Savard, E.  
 Sun—A—Caron, L. — Panneton, A.-B.  
 La Survivance—A—St-Germain, H.

**CAP ROUGE, Portneuf**  
 La Laurentienne—A—Bégin, E.

**CAP SANTE, Portneuf**  
 Royal—B—Hardy, G.

**CAP ST-IGNACE, Montmagny**  
 Mutual-Canada—B—Bernier, C.  
 Sun—B—Fournier, A.

**CASCADES POINTE, Soulanges**  
 Sun—B—St-Marseille, E.

**CAUSAPSCAL, Matapédia**  
 Industrielle—A—Morissette, J. M.  
 Mutual-Canada—D—Biron, V.

**CHAMBLY, Chambly**  
Metropolitan—B—Lavoie, E. — Barnett, F.

**CHAMBLY CANTON, Chambly**  
Mutual-Canada—B—Versailles, J.

**CHAMPLAIN, Champlain**  
Metropolitan—B—Rivard, E.

**CHANDLER, Gaspé**  
Confederation—D—Young, J. E.  
Imperial—A—Lévesque, P.  
Northern—A—Langlois, J. A.  
Sun—A—Molloy, W.

**CHARLESBOURG, Québec**  
Confederation—B—Laflamme, G.  
Excelsior—B—Guy, P. E.  
Metropolitan—B—Lehoux, E.  
New York—A—Racine, G.  
Prudential-London—B—Plante, T.

**CHARNY, Lévis**  
Metropolitan—B—Fontaine, L.  
Mutual-Canada—A—Blanchet, A.  
New York—A—Gagnon, J.  
Prudential-America—A—Roy, N.

**CHATEAUGUAY BASSIN, Châteauguay**

Dominion-Canada—B—Cox, W.  
Royal—B—Gilmour, W. H.  
Sun—D—Phaneuf, J.-A.

**CHATEAU-RICHER, Montmorency**  
Great-West—D—Rancourt, J.-E.

**CHICOUTIMI, Chicoutimi**  
Canada—A—Rocheleau, J. G.  
Great West—A—Leclerc, J. O.  
La Laurentienne—A—Lepage, P.  
Manufacturers—D—Laberge, P. E.  
Metropolitan—B—Blanchette, J. J. —  
Dubé, A. — Laforest, J. A. — Lapointe, H. — Lavigne, L. — Picard, J. E. —  
Tremblay, A. — Tremblay, J. A.  
Mutual-Canada—A—Martin, A.  
North-American—B—Bennett, G.  
Northern—A—Tremblay, J. A.  
Prudential-America—A—Gagné, J.-A. —  
Tremblay, N.

Prudential-London—A—Lemieux, J. E.  
A.—B—Pedneault, A.

La Sauvegarde—B—Cloutier, V. — Tremblay, P. Z.  
Sun—B—Tremblay, A.

**CLARKE CITY, Saguenay**  
Sun—D—Comeau, J.-E.-A.

**COATICOOK, Stanstead**  
Confederation—B—Labrecque, F.  
Empire—A—Barnes, G. I.  
Great West—B—Cromwell, E. J.  
Metropolitan—B—Véronneau, S.  
Monarch—B—Lareau, G. H.  
National—B—Soulière, J.-A.  
North-American—D—Ménard, E.  
Prudential-America—A—Lafaille, R.

Royal—B—Gérin, H.  
Sun—B—Thomas, L. M.  
Travelers—B—Lincourt, J.

**COLERAIN, Mégantic**  
Industrielle—D—Croteau, A.  
**COMO, Vaudreuil**

Aetna—B—Meagher, J. S.  
Standard—B—Lane, E. W.  
Sun—A—Parkes, A. J. R.

**CONTRECOEUR, Verchères**  
Excelsior—B—Proulx, L.  
Metropolitan—B—Langlois, H.

**COOKSHIRE, Compton**  
Crown—B—Palmer, T. L.  
Sun—D—Drennan, J.-E.

**COTEAU DU LAC, Vaudreuil**  
Confederation—D—Marleau, H.

**COTEAU STATION, Soulanges**  
Metropolitan—B—Séguin, J.-A.-V.  
Royal—B—Lalonde, J.-R.

**COURCELLES, Frontenac**  
Confederation—D—Quirion, E.

**COURVILLE, Québec**  
Industrielle—A—Roy, J. E.

**COWANSVILLE, Missisquoi**  
Canada—A—Masters, J.-B. —B— McPhee, A. C.  
Imperial—B—Lebrun, R. R.  
Manufacturers—B—Ingalls, V. R.  
Sovereign—B—St-Martin, W.

**CUSHING, Argenteuil**  
Empire—A—Innes, J.

**DALHOUSIE, Soulanges**  
Mutual-Canada—D—Macdonell, J.-A.

**DANVILLE, Richmond**  
Excelsior—A—Geoffroy, S.  
Manufacturers—D—Taylor, S. R.

**DAVELUYVILLE, Arthabaska**  
La Sauvegarde—D—Aubry, A.

**DELSON, Laprairie**  
Dominion-Canada—D—Malboeuf, L.  
La Sauvegarde—B—Circé, R.

**DESBIENS, Lac St-Jean**  
Crown—D—Savard, R.  
New York—B—Plourde, A.  
La Sauvegarde—B—Hudon, J.-R.

**DESCHAILLONS, Lotbinière**  
Montreal—D—LeMay, J.-N.  
Mutual-Canada—A—Carette, A.-Z.

**DESCHAMBAULT, Portneuf**  
New York—A—Touzin, R.

**DISRAELI, Wolfe**  
Excelsior—B—Lapointe, O.  
Great West—B—Labrecque, P. A.

**DOLBEAU, Lac St-Jean**

Confederation—D—Barr, L.  
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H. L.  
 Metropolitan—B—Boily, L.  
 Sovereign—B—Tremblay, C. E. —D—  
 Bouchard, A.

**DONNACONA, Portneuf**

Canada—A—Trépanier, L. —B— Pla-  
 mondon, L.  
 Confederation—D—Germain, J. R.  
 La Laurentienne—A—Martel, A.  
 Metropolitan—B—Martel, R.  
 Prudential-America—A—Dufour, O.

**DORION, Vaudreuil**

Confederation—A—Lefebvre, F.  
 Mutual-Canada—B—Desmarchais, J. T.  
 North-American—A—Bruneau, D. F. C.  
 Royal—B—Giroux, O. B. M.

**DRUMMONDVILLE, Drummond**

Canada—A—Dulieu, C.  
 Continental—A—Cloutier, G. Gagné, L.  
 Crown—A—Dubois, A.  
 Excelsior—B—Auger, C. W. — Moquin,  
 J. — Rioux, J. E.  
 Imperial—A—Paquin, G. — Vanasse, F.  
 London—A—Poirier, L.  
 Manufacturers—A—LeGendre, J. A. R.  
 —B—Lemaire, J. E.  
 Metropolitan—B—Archambault, J.-E. —  
 Bourbeau, S. — Desnoyers, E. — Lé-  
 veillé, J. H. — Pinard, J. J. — Soly,  
 J. A. — Vanasse, N.  
 Mutual-Canada—A—Rogeau, M. C. A.  
 National—A—Couture, O.  
 North-American—A—Carpentier, D. J.  
 Prudential-America—A—Berthiaume, H.  
 — Roux, J.-A.

La Sauvegarde—A—Chagnon, E.  
 La Survivance—A—Hudon, G.  
 Sun—B—Harrison, I. E. — Pepin, O.  
 Travelers—B—Courchesne, D.

**DUNHAM, Missisquoi**

North-American—D—Bombardier, J.  
 Sovereign—D—Lasnier, G.

**DUPARQUET, Abitibi**

Mutual-Canada—D—McCuaig, M.

**EAST ANGUS, Compton**

Empire—A—McKeage, A. B.  
 Excelsior—A—Thériault, E.  
 Metropolitan—B—Bergeron, G.  
 Mutual-Canada—D—Roberge, B. G.  
 La Sauvegarde—D—Phaneuf, E. R.

**EAST BROUGHTON, Beauce**

Excelsior—A—McKenzie, J.  
 Sun—B—Robert, E.

**EASTMAN, Brome**

Excelsior—A—Lecours, C.  
 New York—A—Dingman, C. H.

**ESTCOURT, Témiscouata**

Continental—A—Chenard, J.-H.  
 Crown—D—Sirois, J.-E.

**FARNHAM, Missisquoi**

Dominion-Canada—B—Tétrault, M. F.  
 Excelsior—B—Bernard, J. P.  
 Metropolitan—B—Leduc, G.  
 North-American—D—Bell, A. P.  
 Prudential-America—A—Guilbault, N.  
 Prudential-London—D—Godge, W. C.  
 —D—Rutledge, R. J. Jr.  
 La Sauvegarde—D—Fortin, G.  
 Sun—D—Courey, A.

**FERME NEUVE, Labelle**

Excelsior—D—Lapointe, A.  
**FONTAINEBLEAU, Wolfe**  
 Excelsior—D—Delisle, E.-A.

**FORESTVILLE, Saguenay**

New York—D—Langlois, J. R.

**FORT COULONGE, Pontiac**

Canada—B—Ward, J. — Ward, J. J.  
**FOSTER, Brome**

Confederation—D—Benoit, O.

**FRAMPTON, Dorchester**

La Laurentienne—D—DeBlois, P. E.  
 North American—D—Brennan, J.

**FRANQUELIN, Saguenay**

Sun—D—Redmond, A. P.

**GARTHBY, Wolfe**

Industrielle—B—Marceau, C.

**GASCONS, Bonaventure**

Sun—D—Parisé, L. P.

**GASPE HARBOUR, Gaspé**

Great-West—B—Kruse, G. W.  
 Royal—B—LeBouthillier, C.-S.

**GIFFARD, Québec**

Industrielle—A—Lemelin, N.  
 Northern—A—Roberge, A.  
 Prudential-America—A—McGuire, E.  
 Prudential-London—D—Côté, A.

**GRANBY, Shefford**

Confederation—A—Mercure, J. M. —B—  
 Bruneau, L. G.

Continental—B—Robert, J.-L.

Crown—B—Racine, J.

Excelsior—A—Fournier, S.

Great West—B—Avery, G.

Imperial—B—Jolander, J. L.

London—A—Matton, E.

Manufacturers—A—Collins, H. A. —B—  
 Enright, J. A.

Metropolitan—B—Belzile, J. G. E. —  
 Brousseau, H. J. — Durocher, R. H. —  
 Laporte, L. J. — Loiselle, M. — Mat-  
 ton, J. B. E.

Montreal—A—Côté, A. H.

North-American—A—Smith, A. C. —B—  
 Durocher, R. A.

Prudential-America—A—Archambault, J.  
 R.

Royal—B—Laliberté, V.

**Sovereign**—A—Beaudoin, L. P.  
**Sun**—B—Bachand, A. — Jackman, O. R.

### GRAND CASCAPEDIA,

**Northern**—D—Leblanc, J.-N.  
**Bonaventure**

### GRAND DESERT, Ancienne Lorette

**La Sauvegarde**—A—Fiset, R.

### GRANDE BAIE, Chicoutimi

**Canada**—A—Savard, J. N.

**Metropolitan**—B—Gagnon, P. O.

**Montréal**—A—Fortin, L. G.

**La Sauvegarde**—B—Tremblay, L.-J.

### GRANDES BERGERONNES,

**Saguenay**  
**North American**—B—Brisson, L.

### GRAND'MERE, Champlain

**Empire**—A—Gélinas, A.

**Great West**—B—Boisvert, J.

**Industrielle**—A—Grosleau, J. A. — Roy, G. A.

**Metropolitan**—B—Ayotte, J. C. Z. — Chamberland, L.-C. — Dubé, O. — Lavallée, E. — Rivard, E.

**Monarch**—D—Lacroix, C.

**Prudential-America**—A—Cartier, B. — Julien, R.

**Prudential-London**—B—Prud'homme, H. —D—Lafontaine, J.

**Sun**—A—Larocque, P. A.

### GRANITVILLE, Stanstead

**Sun**—D—Barrowman, G.

### GREENFIELD PARK, Chambly

**Northern**—A—Desnoyers, F.

### HAVRE AUBERT,

**Iles de la Madeleine**  
**Mutual-Canada**—D—Gallant, C. A.

### HEBERTVILLE, Lac St-Jean

**Confederation**—A—Dallaire, G.

**New York**—A—Gagnon, J. E. — Giguère, J.

**La Sauvegarde**—A—Girard, L.

**Sun**—D—Dumas, M.

### HEMMINGFORD, Huntingdon

**Excelsior**—D—Auger, H. H.

**Mutual-Canada**—D—Fisher, M. B.

### HUDSON, Vaudreuil

**Mutual-Canada**—B—Mullan, H. D. —D—Mullan, H. J.

**Standard**—B—Halcro, F. J.

### HULL, Hull

**Aetna**—B—Caron, A.

**Canada**—A—Brazeau, A. T. J.

**Excelsior**—A—Dubois, J.

**Imperial**—A—Laprade, G. R.

**London**—A—Coutlee, J. P.

**Manufacturers**—D—Guertin, A.

**Metropolitan**—A—Lemire, E. C. —B—Aborameh, F. — Benoit, G. E. — Bordua, L. C. — Jacques, J. C. — Pillion, G. — Waddell, E.

**Mutual—Citizens**—B—Séguin, H.

**New York**—A—Thériault, P. O.

**North-American**—A—Chevalier, F.

**Prudential-America**—A—Allain, J.-A. — Beauparlant, O. — Cyr, L. A. — Ducharme, J. L. — Gignac, E. — Larose, H. — Larose, J. M. — Poirier, A. — Sanche, E. — Smith, E.

**La Sauvegarde**—A—Gauthier, J.-E.

—B—Villeneuve, J. S.

**Travelers**—B—Royer, N.

### HUNTINGDON, Huntingdon

**Canada**—A—Cogland, R.-E.

**Empire**—D—Farquhar, J. N.

**Manufacturers**—D—McBride, A.

**North-American**—D—Waldie, R.

### HOWICK, Châteauguay

**Aetna**—B—McArthur, W. G.

### IBERVILLE, St-Jean

**Confederation**—B—Meunier, E.

**La Laurentienne**—A—Bessette, J.-P.-E.

**Metropolitan**—B—Archambault, J.-H.

**Prudential-America**—A—Chaput, E.

**Sun**—A—Greendale, C. H.

**Toronto-Mutual**—A—Sheppard, G. H.

### ILE PERROT, Vaudreuil

**Excelsior**—B—Chouinard, G. R.

### INVERNESS, Mégantic

**Manufacturers**—D—Learmonth, A. K.

**Royal**—B—Smyth, A. J.

### ISLE VERTE, Rivière-du-Loup

**Montréal**—D—Lord, R. —D— Marquis, J. M.

### ISSOUDUN, Lotbinière

**Sovereign**—B—Lambert, F. —D— Lamontagne, A.

### IVRY NORTH, Terrebonne

**North-American**—D—Rabiner, M.

### JOLIETTE, Joliette

**Canada**—A—Villeneuve, P.

**Confederation**—B—Tremblay, J.-E.

**Crown**—B—Martel, N.

**Empire**—B—Lépine, N.

**Excelsior**—A—Brault, J.-E. — B—Perrault J.-H.

**Great West**—B—Perrault, R. — Tellier, J.

**Metropolitan**—B—Comeau, J.-E. — Drainville, J. M. — Gendron, H.-P.

**Montreal**—B—St-Georges, J. D.

**Mutual-Canada**—A—Chaput, P. A. —B—Frenette, J. A.

**North American**—B—Dugas, E.

**Prudential-America**—A—Froment, R. — Lafortune, A.

**Prudential-London**—B—Denis, C. — Per-  
rault, R.  
**La Sauvegarde**—B—Asselin, M.-A.-C. —  
Barrette, A.  
**Sun**—B—Tessier, J.-A.

**JONQUIERE, Chicoutimi**

**Canada**—A—Fortin, H.  
**Crown**—B—Bergeron, F.  
**Great-West**—A—Bergeron, J.-E. —B—  
Gauthier, P.  
**Imperial**—B—Lessard, J. D.  
**La Laurentienne**—B—Frigon, C.-A.  
**Metropolitan**—B—Lachance, J.-E. — Ré-  
gis, A. — Simard, R.  
**Prudential-America**—A—Plourde, A.  
**Sun**—A—Larivière, R.

**KAMOURASKA, Kamouraska**

**Mutual-Canada**—A—Francoeur, L. —D—  
Desjardins, J. A.  
**Sun**—B—Michaud, D.

**KENOGAMI, Chicoutimi**

**Confederation**—B—Bélanger, R. — Ber-  
geron, L. J.  
**Metropolitan**—B—Gauthier, L. — La-  
pierre, M. — Paradis, L.  
**Prudential-America**—A—Néron, J. A.  
**Royal**—B—Craig, G. K.

**KEWAGAMA, Abitibi**

**Continental**—D—Thompson, J. D.

**KNOWLTON, Brome**

**Canada**—B—Brown, E. H.  
**Confederation**—D—Bullard, A. L.  
**Crown**—D—Norris, C. E.  
**New York**—A—Mitchell, H. A.  
**Sun**—D—Woodley, A. T.

**L'ACADIE, St-Jean**

**Sun**—A—Lemieux, J. L.

**LAC AU SAUMON, Matapédia**

**Crown**—D—Turbibe, P. B.

**LAC ETCHEMIN, Dorchester**

**Continental**—B—Pouliot, J. S.  
**La Laurentienne**—B—Giguère, J. E.

**LAC GUINDON, Terrebonne**

**North American**—D—Foisy, E.

**LACHENAIE, L'Assomption**

**La Sauvegarde**—B—Brisebois, J. Z. M.

**LACHUTE, Argenteuil**

**Canada**—D—Rodger, S. W.  
**Imperial**—D—Jones, E. M.  
**London**—B—Deslauriers, E. — Rozon, L.  
**Metropolitan**—B—Ranger, J. E. — Sa-  
vard, L.  
**Mutual-Canada**—A—Pollock, E. C.  
**Sun**—B—Larocque, A. — Lemay, R. E.  
—D—Desjardins, P.

**LAC MASSON, Terrebonne**

**Sun**—D—Gauthier, R.

**LAC MEGANTIC, Frontenac**

**Confédération**—D—Boivin, E.  
**Crown**—A—Cloutier, J. E.  
**Dominion**—D—Poirier, S.  
**Great West**—B—Allard, P.  
**Imperial**—A—Carrier, O.  
**La Laurentienne**—A—Dubé, J. W.  
**Metropolitan**—B—Garant, E.  
**Monarch**—B—Gagnon, O.  
**Mutual-Canada**—A—Lavallière, J. B.  
**La Sauvegarde**—D—Lapierre, E.

**LACOLLE, Labelle**

**Sun**—B—Dumoulin, E.

**LA MALBAIE, Charlevoix**

**Confederation**—D—Archie, L.  
**Great West**—B—Couturier, L.  
**North American**—A—Bouchard, D.  
**Sun**—D—McLean, J. P. W.

**LAMBTON, Frontenac**

**North-American**—D—Poirier, J. R.  
**La Sauvegarde**—D—St-Pierre, J. N.

**LA MINERVE, Labelle**

**Confederation**—D—Grégoire, A.

**L'ANGE GARDIEN, Montmorency**

**Metropolitan**—B—Rochefort, E.  
**Prudential-America**—A—Côté, G. —  
Mathieu, E.  
**Prudential-London**—B—Mathieu, P.

**LANORAIE, Berthier**

**Royal**—D—Ferland, N.

**L'ANSE AUX COUSINS, Gaspé.**

**Confederation**—A—Annett, P. C.

**LA PATRIE, Compton**

**Empire**—A—Hallé, J.  
**Great West**—D—Prévost, C. N. J.

**LA PERADE, Champlain**

**Sun**—B—Montreuil, Y.

**LAPRAIRIE, Laprairie**

**Canada**—B—Longtin, H.-A.  
**Crown**—B—Gagnon, L. R.  
**Metropolitan**—B—Côté, R.  
**La Sauvegarde**—D—Favreau, L.  
**Sun**—B—Dulude, L.  
**Travelers**—B—Leclerc, J. P.

**LA SARRE, Abitibi**

**Confédération**—B—Deschambault, J.  
**Great West**—B—Poulin, J. P.  
**La Sauvegarde**—B—Gilbert, J.-G.

**L'ASSOMPTION, L'Assomption**

**Confederation**—B—Gour, G.  
**Sun**—A—Chartrand, P. E.

**LA TUQUE, Champlain**

**Great-West**—B—Brochu, A.  
**La Laurentienne**—A—Gagné, R.  
**Metropolitan**—B—Gingras, J. A. —  
Rheault, J. E. — Tremblay, H.  
**Montreal**—A—Duchesne, R. T.  
**Mutual-Canada**—B—Bolduc, J.-N.  
**New York**—D—Chamberland, F. G.

Prudential-America—A—Arcand, D. —  
Martel, J. W. — Tougas, R.  
Sun—A—Marchand, J. E.

#### LAUZON, Lévis

Canada—A—Roy, D.  
La Laurentienne—A—Samson, H. —B—  
Godbout, L. — Gosselin, J. M. A.  
Industrielle—A—Verret, J. L.  
Metropolitan—B—Brière, R.  
Mutual-Canada—A—Sweeney, R.—B—  
Boutin, P. A.  
Prudential-America—A—Dumas, J. —  
Samson, J. E.  
La Sauvegarde—A—Dumas, N.

#### LAVAL DES RAPIDES, Laval

Confederation—B—Archambault, R.  
Metropolitan—B—Brisebois, A.

#### LEMESURIER, Mégantic

Crown—D—McDonald, B.

#### LENNOXVILLE, Sherbrooke

Confederation—B—McLeod, K. J.  
Imperial—A—Jenne, L. F. — Ross, W. T.  
Manufacturers—B—George, C. H.  
North-American—A—Healy, C. R.  
—B—Converse, A. M.

#### L'ÉPIPHANIE, l'Assomption

Excelsior—D—Périgny, J. E. F.  
Metropolitan—B—Descheneaux, H.  
Mutual-Canada—B—Clément, P.  
Royal—A—Payette, R.

#### LES CEDRES, Soulanges

La Laurentienne—A—Boivin, J. A.  
Sun—D—Ménard, D.

#### LEVIS, Lévis

Canada—A—Beaudoin, J.-Jean, P. E.  
Great-West—B—Gagnon, E.  
La Laurentienne—A—Nadeau, C. — Tar-  
diff, J. A.  
Industrielle—A—Dumont, J. — Roy, L.  
Metropolitan—A—Audet, L. N. —B—  
Bergeron, L. — Boily, J. A. — Boissi-  
not, L. — Dery, J. A. — Marmet, J.  
A. — Simpson, J. E. — Thibault, G.  
— Turgeon, J. A.  
National—A—Hallé, J.-O. — B — La-  
brecque, A.  
Prudential-America—A—Carrier, W. —  
Duval, J. O. — Galarneau, A. — Sam-  
son, J. A.  
Prudential-London—B—Blais, E.  
Royal—B—Roy, M.  
Sovereign—B—Plante, H.  
Sun—B—Bolduc, J. — Roy, A.

#### L'ISLET, L'Islet

Crown—D—Moreau, J.-L.  
Empire—A—Arsenault, J. S.  
Metropolitan—B—Fréchette, J.-A.-E.  
La Sauvegarde—D—Morin, L.-N.

#### LONGUEUIL, Chambly

Crown—B—Desjardins, L. P.  
Dominion—A—Ménard, J.  
London—B—Eke, A. L.  
Metropolitan—B—Beaudry, L.-A. — De-  
nault, S. — Piché, R. — Rhéaume, R.  
Sun—B—Lemieux, R.  
Travelers—B—Paiement, P.-C.

#### LORETTEVILLE, Québec

Métropolitan—B—Falardeau, A. — Fa-  
lardeau, L. — Maheu, J.  
Mutual-Canada—B—Savard, C. E.  
Prudential-America—A—Bégin, C.-E. —  
Racine, J.  
Sun—A—Savard, P.

#### LOUISEVILLE, Maskinongé

Confederation—A—Cormier, J. A.  
Metropolitan—B—Bertrand, J.  
Prudential-America—A—Caron, H.-G.  
La Sauvegarde—A—Bernèche, G. — Des-  
jardins, J.-O.  
Sovereign—A—Dumontier, J. J.  
Sun—D—Fleury, G.

#### LUCEVILLE, Rimouski

Montreal—D—Belzile, A.

#### LYSTER, Mégantic

La Sauvegarde—A—Dion, J.-E. — B —  
Mercier, G.

#### MAGOG, Stanstead

Crown—B—Boisvert, O.  
Dominion-Canada—B—Reade, A. Q.  
Metropolitan—B—Parthenais, G. A. —  
Veer, J. O.  
Prudential-America—A—Hamel, E.  
Royal—D—Goyette, J.-N.  
Travelers—B—Vigneux, N.

#### MALARTIC, Abitibi

London—A—Thompson, A. C.  
Manufacturers—B—Watt, J. M.  
North-American—A—Binch, E. I.  
Northern—A—Devereaux, R. B.  
La Sauvegarde—B—Carpentier, J.-H.  
Sovereign—A—Patenaude, J. G.

#### MANIWAKI, Gatineau

Montreal—D—Calvé, J. P.

#### MANSONVILLE, Brome

North-American—D—Cowan, R. F.  
Sun—D—Boright, N. C.

#### MARBLETON, Wolfe

Confederation—D—Lajoie, L.

#### MARIEVILLE, Rouville

Confederation—A—Poulin, F.  
Crown—B—Rondeau, J. R.  
Metropolitan—B—Brillon, A.  
Monarch—B—Daigneault, A.

#### MATANE, Matane

Continental—A—Rioux, A.-S.  
La Laurentienne—A—Desmarais, J. R.

**Metropolitan**—B—Ouellet, A.  
**Monarch**—A—Pellerin, J. M.  
**Northern**—A—Voyer, J. N. R. —B—  
 Desjardins, J. A.  
**La Sauvegarde**—B—Deschênes, J.-L.  
**METABETCHOUAN, Lac St-Jean**  
**Confederation**—B—Tremblay, E.  
**Metropolitan**—B—Régnier, G.-E.  
**La Sauvegarde**—B—Aubin, L.  
**MONT-CARMEL, Kamouraska**  
**Sun**—A—Bérubé, J. E.  
**MONTEBELLO, Labelle**  
**Confédération**—A—Proulx, A.  
**La Sauvegarde**—B—Desrosiers, L.  
**Sun**—D—Bourgeois, M.  
**MONT-JOLI, Matane**  
**Canada**—A—Morin, J. A.  
**Continental**—B—Desgagnés, J.  
**Crown**—B—Poitras, J. H.  
**Dominion**—B—Verreault, E. O.  
**Great-West**—B—Desrosiers, J. A. — Hu-  
 don, F. X.  
**Metropolitan**—B—Rioux, C.-E.  
**La Sauvegarde**—B—Deschênes, J.-W.  
**Sun**—B—Gagnon, O.  
**MONT LAURIER, Labelle**  
**North American**—A—Bélangier, O.  
**Sun**—B—Ouellette, A.  
**MONTMAGNY, Montmagny**  
**Great West**—A—Thibault, T.  
**Metropolitan**—B—Caron, A. — Leveillé,  
 G.  
**National**—B—Taschereau, J.-L.  
**Prudential-America**—A—Courcy, A.  
**La Sauvegarde**—A—Levesque, R. — Mo-  
 rin, D. —D—Morin, J. N.  
**Sun**—A—Côté, E. T. —D—Méthot, E.  
**MONTMORENCY, Montmorency**  
**Metropolitan**—B—D'Amour, L. — Giroux,  
 C. A.  
**NAPIERVILLE, Napierville**  
**Sun**—B—Remillard, A.  
**NEDELEC, Témiscouata**  
**La Sauvegarde**—A—Perron, J.-A.  
**NEUVILLE, Portneuf**  
**Sun**—B—Mercure, N.  
**NEW CARLISLE, Bonaventure**  
**Confederation**—D—Blois, W. B.  
**NEW RICHMOND, Bonaventure**  
**Confederation**—D—Henderson, J. S.  
**Imperial**—D—Cormier, E. L.  
**NICOLET, Nicolet**  
**Canada**—A—Houle, B.  
**Empire**—D—Duguay, H.  
**La Laurentienne**—B—Caron, J. U.  
**Metropolitan**—B—Lefebvre, J.-P.-H.-L.  
**Montreal**—A—Bellemare, J. B.

**NOMININGUE, Labelle**  
**Sun**—B—Godard, L.  
**NORANDA, Abitibi**  
**Canada**—A—Jennings, M. W.  
**Confederation**—A—Reed, A. I.  
**Dominion**—B—O'Donnell, J. A.  
**Great-West**—A—Morre, H. J.  
**London**—A—Blatter, P. L. — Conlon, L.  
 A. — Earl, A. M. — Newton, H. I. —  
 Villemaire, T. J. — Winters, A. G. —  
 Young, W. C. —B—Moersch, F. W. —  
 Smith, G. L.  
**Mutual-Canada**—A—Cowan, A. W. —  
 Laroche, D. — McParland, M. J. —  
 Moyer, A. O.—B—Kitson, A. E.  
**La Sauvegarde**—A—Bertrand, J.-H.  
**NORTH HATLEY, Stanstead**  
**Confederation**—A—Coulombe, W. L.  
**NOTRE-DAME DES PINS, Beauce**  
**Excelsior**—D—Veilleux, C.  
**NOUVELLE, Bonaventure**  
**Northern**—D—Leblanc, J.-L.  
**OKA, Deux-Montagnes**  
**La Sauvegarde**—B—Lafrance, R.  
**Sun**—D—Chéné, A.  
**ORMSTOWN, Brome**  
**Great West**—A—Patton, H. B.  
**Mutual-Canada**—B—English, A. K.  
**OTTERBURN PARK, St-Hyacinthe**  
**Great-West**—D—Forand, B.  
**Mutual-Canada**—B—McDonald, A. F.  
**PAPINEAUVILLE, Papineau**  
**Great-West**—B—Lavigne, J.-A.  
**La Sauvegarde**—D—Malo, E.  
**PARK HURST, Lotbinière**  
**Sovereign**—A—Bourgault, A.  
**PIERREVILLE, Yamaska**  
**Metropolitan**—B—Letendre, L. P.  
**La Sauvegarde**—B—Beaulac, J.-O.  
**Sovereign**—A—Ally, A. — Rouillard, P.  
**PLAISANCE, Papineau**  
**Montreal**—A—Dugal, J. H.  
**PLESSISVILLE, Mégantic**  
**Crown**—D—Tardif, J.-M.  
**Great West**—A—Savoie, S.  
**La Laurentienne**—B—Grenier, G.  
**Metropolitan**—B—Boulanger, L.-E.  
**Montreal**—B—Bélangier, J. H.  
**Mutual-Canada**—A—Pepin, A.  
**La Sauvegarde**—A—Bussière, H. — D —  
 Bilodeau, J. R.  
**La Survivance**—A—Lehoux, E.  
**POINTE AU PIC, Charlevoix**  
**National**—D—Pilote, H.  
**La Sauvegarde**—D—Warren, G. A.  
**POINTE-DU-LAC, St-Maurice**  
**Confederation**—D—Dugré, A.  
**Northern**—B—Rouette, T. A.

**POINTE FORTUNE, Vaudreuil**  
 Sun—A—Lalonde, L. P.

**POINTE-GATINEAU, Hull**  
 Metropolitan—B—Larose, J.-A.  
 Prudential-America—A—Berthiaume, T.

**PONT DAVID, Terrebonne**  
 Montreal—A—Lalanne, J. O.

**PONT-ETCHEMIN, Lévis**  
 Metropolitan—B—DesRoches, P.

**PONT-ROUGE, Portneuf**  
 Empire—D—Richard, A.  
 Manufacturers—D—Carpentier, J. — Leclerc, P. E.  
 New York—A—Martel, R. A.  
 Prudential-America—A—Dery, P. E. — Gagné, M.

**PORT-ALFRED, Chicoutimi**  
 Excelsior—A—Côté, C. E.  
 Imperial—B—Nadeau, G.-L.  
 Metropolitan—B—Tremblay, J. P.  
 La Sauvegarde—B—Lavoie, M.

**PORT DANIEL EST, Bonaventure**  
 Confederation—B—Poisson, A.  
 Continental—D—Langlois, J.-T.  
 Crown—B—Marcotte, A.  
 Monarch—B—Cloutier, J.

**QUAI DES EBOULEMENTS, Charlevoix**  
 Excelsior—D—Dégagné, J.-A.

**QUAI RIMOUSKI, Rimouski**  
 Sun—A—Lavoie, E.

**QUYON, Pontiac**  
 Montréal—A—Moyle, F. A.  
 Mutual-Canada—D—Kearns, G. R.

**RICHMOND, Richmond**  
 Canada—B—Chapman, G. A.  
 Empire—A—Thibodeau, J. N.  
 Metropolitan—B—Ouellet, J.-A.  
 Monarch—D—Carpentier, H.  
 Mutual-Canada—B—Boast, L. R.  
 Mutual-Citizens—B—Gadoury, J. L.  
 North-American—D—Bilodeau, J. A.  
 La Sauvegarde—A—Rouillard, R. —B—Bellerose, L.  
 Sun—B—Alexander, G. M.

**RIGAUD, Vaudreuil**  
 Confederation—B—Séguin, J.-M.  
 La Sauvegarde—D—Roussin, D.  
 Sun—B—Villeneuve, J. L. —D—Chevrier, J. E.

**RIMOUSKI, Rimouski**  
 Crown—B—Drapeau, J.-A.  
 Dominion-Canada—A—Canuel, A.  
 Industrielle—A—Alary, J. A. — Couture, J. A. — Duchesne, C. — Morissette, G. O.  
 Metropolitan—B—Dufour, P. R. — Nadeau, L. P. — Rioux, J. A. — Young, J. A.

**Montréal—A—Côté, J. E. — Légaré, F. X. —B—Dubé, L. — Gagnon, J. A.**

**Northern—A—Asselin, J. W. T. — Morin, G. A.**

**La Sauvegarde—A—Fortin, A. T.**

**RIVIERE BEAUDETTE, Soulanges**  
 Crown—D—Langlois, G.

**RIVIERE BLEUE, Témiscouata**  
 Continental—A—Fréchette, A. — Michaud, P.—D—Quenneville, A.

**RIVIERE DU LOUP, Rivière du Loup**  
 Canada—B—Gendron, J.-O.  
 Empire—D—Duval, J.  
 Imperial—B—Rhéaume, J.  
 Metropolitan—B—Demers, J. P. — Fournier, J. A. — Gendron, J. A. — Grandbois, E. J.  
 Montreal—A—Desrosiers, P. — Nadeau, A. H. — Parent, M. B.  
 Mutual-Canada—B—April, J. A.  
 North-American—A—Albert, A.—Pratte, L.  
 Northern—B—Morel, J. W.  
 Prudential-London—B—Anctil, G. R.  
 Sun—A—Côté, J. E.—B—Voyer, J. B.

**RIVIERE DU MOULIN, Chicoutimi**  
 Sun—B—Dubuc, V.

**RIVIERE OUELLE, Kamouraska**  
 Confederation—D—Lizotte, A.

**RIVIERE VERTE, Témiscouata**  
 Sovereign—D—Ouellet, T.

**ROBERTSONVILLE, Mégantic**  
 Industrielle—A—Beaudoin, D.-A.

**ROBERVAL, Chicoutimi**  
 Confédération—B—Marcoux, R.  
 Metropolitan—B—Laroche, L.  
 Monarch—B—Delisle, J.-H.  
 North-American—B—Simard, R.  
 Prudential-London—B—Gagnon, J.-H.  
 Sun—B—Villeneuve, P.

**ROCK ISLAND, Stanstead**  
 Manufacturers—B—Danneau, G.-H.  
 Metropolitan—B—Lavoie, J.-A.

**ROSEMERE, Terrebonne**  
 Imperial—B—Whittaker, W.

**ROUYN, Pontiac**  
 Crown—B—Caouette, M.  
 Excelsior—A—Voyer, J. T.  
 Great West—A—Girard, A.  
 London—A—Laflamme, J. E.  
 Manufacturers—B—Guilbault, C.  
 Metropolitan—B—Therriault, E. — Dumais, R. L.  
 North-American—D—Gilmore, H. T.

**ROXTON FALLS, Shefford**  
 Continental—D—Lachapelle, R.  
 La Sauvegarde—D—Bouchard, E.

**SAYABEC, Matane**  
 Great West—D—Côté, J. G.

**SCOTSTOWN, Compton**  
 Sun—D—Nicholson, N. L.

**SENNEVILLE, Jacques-Cartier**  
 Canada—A—Bain, J. R.

**SHAWINIGAN FALLS, St-Maurice**  
 Canada—B—Walsh, J. P.  
 Dominion—B—Beaulac, W.  
 Empire—B—Leblanc, J. R.  
 Imperial—B—Ménard, J.-E.  
 Industrielle—A—Duchena, J. L. D. —  
 Dufresne, O. — Groleau, G. — Hamel,  
 P. E. — Joannette, C. E. — Pilotte, A.  
 — Théoret, A.

**La Laurentienne—B—Dolbec, A.**  
**Metropolitan—B—Brabant, J.-H. — Dery,**  
 M. E. — Houde, R. — Lanneville, G. —  
 Milot, D. — Pagé, G. G. — Villemure,  
 A.

**Monarch—B—Bellemare, J.-E.**  
**Montreal—B—Carbonneau, J.**  
**Mutual-Canada—B—Jolivet, A.**  
**Mutual-Citizens—B—Perron, J.-A.**  
**Prudential-America—A—Bergeron, A. —**  
 Brunelle, D. — Godbout, J. R. — Mar-  
 chand, C. P.

**Prudential-London—B—MacDonald, E.**  
 P.  
**Royal—A—Ménard, R. —B— Bertrand,**  
 R. H. — Carrier, L. P. — Guillemette,  
 P.

**La Sauvegarde—B—Beaulac, L. A.**  
 Sun—A—Laferrière, P. E.

**SHAWVILLE, Pontiac**  
 Continental—A—Paul, G. T.  
 —D—Hodgins, W. H. — Spence, G. A.  
 Mutual-Canada—D—Brownlee, C. T.

**SAWYERVILLE, Compton**  
 Mutual-Canada—B—Rousseau, Z.

**SHEENBORO, Pontiac**  
 Excelsior—D—Morris, E.

**SHERBROOKE, Sherbrooke**  
 Canada—A—Peabody, H. A.—B—Pea-  
 body, E. B.  
 Confederation—A—Bélanger, L. — Cou-  
 ture, J.-A. — Gallinger, S. H. —  
 Langlois, E. — Wadsworth, A. —B—  
 Fortin, W.  
 Continental—A—Rouleau, J.-A.  
 Crown—A—Vidal, J. A. —B— Vidal, R.  
 Dominion-Canada—B—Hébert, P.-E. —  
 Ward, H.  
 Dominion—A—Beaulieu, G. — Landry,  
 L. B. — Sevigny, D. A.  
 Empire—A—Caron, H. — Carvell, W. A.  
 —B—Foote, W. W.  
 Excelsior—A—Beaulieu, J. A. — Larose,  
 C. — Ouellette, R. A. —B— Larose, R.  
 Great West—A—Lapointe, G. E. — Le-  
 may, J. A. — Marois, J. R. M. —B—  
 Gingués, M. — Howard, B. C. — Jac-  
 ques, C. A. —D—Gaudreau, L. A.

**Imperial—A—Beauchemin, E.-A.**  
**London—A—Fortin, T. — Gariépy, J.-**  
 A. — O'Donnell, C. E. — Provencher,  
 R. — St-Pierre, G.-A.  
**Manufacturers—A—Caron, J. E. — Eld,**  
 F. S. — Gaudreau, L. E. —B—Palmer,  
 C. O.  
**Metropolitan—B—Boire, H. — Charest,**  
 L. P. — Delisle, J. O. — Dupont, R. —  
 Homier, R. — Laporte, A. — Lepage,  
 M. A. — Lussier, G. A. — Miller, P. —  
 Robidoux, L. — Tousignant, J. N. —  
 Valenti, J.  
**Monarch—A—Laurin, F. — Pelletier, A.**  
**Montreal—A—Soucy, A.**  
**Mutual-Canada—A—Barter, E. L. — Car-**  
 ron, J. C. E. — Germain, E. — Gré-  
 goire, C. L. —B—Millar, B. M.  
**Mutual-Citizens—B—Daigneault, A. —**  
 Martin, R.  
**National—A—Cadorette, L. — Charland,**  
 F. L. — Letellier, J. A. — Pepin, J. E.  
 R.  
**New York—A—Fortier, J.-O.**  
**North American—A—Davis, C. M.**  
 — Fales, J. L. — Lawrence, N. H.—B—  
 Simms, J. R.  
**Occidental—B—Hall, E. P. — McMana-**  
 my, G. D.  
**Prudential-America—A—Boudreau, N. —**  
 McFarland, A. C. — Pepin, J. C. —  
 Turcotte, J. A.

**La Sauvegarde—A—Belisle, H. — Blais,**  
 R. — Gagnon, A. — Morin, F.  
**Sun—A—Beaudry, P. E. — Lévesque, J.**  
 L. — McRae, D. C. — Stevenson, D. A.  
 —Sutherland, W. S. —B— Becker, R. —  
 Loomis, E. B.  
**La Survivance—A—Chagnon, R. C. —**  
 Couture, J. E. — Garand, J. G. — Roy,  
 E. — Sévigny, J. Y. G. — Vincent, C.  
 A.  
**Travelers—B—Beaudry, D. W.—Conway,**  
 F. L.

### SILLERY, Québec

**Industrielle—A—Dagnault, P. E. — Ju-**  
 lien, J. A.  
**Metropolitan—B—Legaré, F. X.**  
**Montreal—A—Dagneault, P. E.**  
**Mutual-Canada—B—Chalifour, J.**

### SOREL, Richelieu

**Confederation—A—Laroche, O. — St-**  
 Arnault, P.  
**Crown—A—Grenier, C. E. — Villiard, P.**  
**Empire—B—Plante, G. — Smith, L.**  
**La Laurentienne—A—Gingras, N.**  
**Metropolitan—A—Bouchard, A. — B —**  
 Beauchemin, L. — Blanchet, L. — Des-  
 rochers, J. H. — Fortin, R. — Lamarre,  
 P. — Laroche, P.  
**Mutual-Canada—B—Julien, E.-L.**  
**National—A—Cournoyer, J.**

La Sauvegarde—A—Farly, R  
Sun—B—Forget, L.  
—D—Chapdelaine, F.  
Travelers—B—Beauchemin, B.

**ST-ADELPHÉ, Champlain**

Montréal—D—Trudelle, J.  
La Sauvegarde—D—Marineau, E.

**STE-AGATHE DES MONTS,**

Terrebonne  
Metropolitan—B—Larche, J.-A.-B.  
Desnoyers, T.

**ST-ALBAN, Portneuf**

Empire—A—Picher, D.

**ST-ALEXANDRE, Kamouraska**

Manufacturers—B—Michaud, J. A.

**ST-ANGES, Beauce**

La Laurentienne—D—Drouin, J.

**STE-ANNE DE CHICOUTIMI,**

Chicoutimi  
Metropolitan—B—Simard, A.  
Montreal—A—Caron, J.-A.

**STE-ANNE DE BEAUPRE,**

Montmorency  
Metropolitan—B—Gagnon, S.  
Prudential America—A—Paré, J.  
Sun—B—Fortin, E.

**STE-ANNE DE BELLEVUE,**

Jacques-Cartier  
Aetna—A—Deslauriers, M.

**STE-ANNE DE LA PERADE,**

Champlain  
Great West—D—Grimard, P. A.  
Mutual-Canada—A—Lanouette, A.  
Northern—D—Tessier, R.  
Sun—A—Trottier, J.-R..

**STE-ANNE DE LA POCATIERE,**

Kamouraska  
Dominion—B—Michaud, G. A.  
La Laurentienne—D—Ouellet, M.  
La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.

**ST-ANSELME, Dorchester**

La Laurentienne—A—Audet, M.  
Manufacturers—A—Morin, A.

**ST-ANTOINE ABBE, Huntingdon**

Excelsior—B—Lussier, M.-A.

**ST-BARTHELEMY, Berthier**

New York—A—Dumontier, F.

**ST-BASILE STATION, Portneuf**

Excelsior—A—Leclerc, J. A.  
Great West—B—Godin, J. A.  
La Laurentienne—D—Jobin, J. G.  
La Sauvegarde—A—Hardy, H.

**ST-BENJAMIN, Dorchester**

Excelsior—D—Boucher, R.

**ST-BENOIT, Deux-Montagnes**

Sun—B—Charbonneau, H.

**ST-BENOIT LABRE, Beauce**

Canada—D—Poirier, J. E. R.  
Confederation—D—Maheux, L.  
Continental—D—Rancourt, C.

**ST-BONAVENTURE, Yamaska**

Great-West—D—Villiard, C.

**ST-BONIFACE DE SHAWINIGAN,**

St-Maurice  
Sun—B—St-Yves, J.-C.

**STE-BRIGIDE, Iberville**

Crown—B—Harbec, J.

**STE-BRIGITTE DES SAULTS,**

Nicolet  
Sovereign—D—Jutras, P. E.

**ST-BRUNO, Lac St-Jean**

Metropolitan—B—Bouchard, M.

**ST-CASIMIR, Portneuf**

Prudential-London—B—Morin, J. G.  
Royal—D—Dussault, A.

**ST-CESAIRE, Rouville**

Crown—B—Grisé, L.  
Monarch—D—Ducharme, F. — Morrow, R.

**ST-CHARLES, Bellechasse**

La Sauvegarde—A—Jolin, E.

**STE-CHRISTINE, Bagot**

La Sauvegarde—A—Lamarche, G.

**STE-CLAIRE, Dorchester**

La Sauvegarde—B—Lacasse, F.

**ST-CLET, Soulanges**

La Sauvegarde—D—Langevin, J.-B.  
Sun—D—Bourbonnais, G. H.

**ST-COME, LINIERE, Beauce**

Canada—D—Dery, A.  
Confederation—A—Boulangier, E. L.  
La Laurentienne—D—Rhéaume, L. G.

**ST-CONSTANT, Laprairie**

Sun—A—Lanctôt, C. A.

**STE-CROIX, Lotbinière**

Northern—D—Michaud, J. E.

**ST-DAMASE, St-Hyacinthe**

Empire—A—Beauregard, L. D.  
Manufacturers—D—Daigle, M.

**ST-DAVID, Lévis**

Prudential-London—B—Laliberté, J.-H.

**ST-DENIS, Kamouraska**

La Sauvegarde—B—Raymond, T.

**ST-DONAT DE MONTCALM,**

Montcalm  
Confederation—D—Tellier, O.

**STE-EDWIDGE, Compton**

Montréal—A—Chapdelaine, R.

**ST-ELIE D'ORFORD, Sherbrooke**

Montréal—A—Dubé, G.

**STE-ELISABETH, Joliette**

North-American—B—Aubin, L.

**ST-ELOI, Rivière du Loup**

Montreal—D—Côté, J.-R.

Mutual-Canada—D—Delisle, A.

**ST-ELEUTHERE, Kamouraska**

La Laurentienne—A—Théberge, J. W.

**ST-EPHREM, Beauce**

Confederation—D—Veilleux, U.

**ST-ESPRIT, Montcalm**

Mutual-Canada—A—Leclerc, N.

**ST-ETIENNE DES GRES,**

St-Maurice

Imperial—A—Campbell, J. N. R.

**STE-EULALIE, Nicolet**

La Sauvegarde—D—Camirand, H.

**ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes**

La Sauvegarde—D—Tanguay, R.

Standard—B—Champagne, E.

Sun—A—Johnson, R. K.

**ST-EVARISTE STATION, Frontenac**

Mutual-Canada—B—Jolicoeur, J.-B.-W.

— Lebrun, J. C.

Sun—B—Roy, C.

**ST-EVARISTE VILLAGE, Beauce**

Crown—A—Bélanger, J. A.

**ST-FABIEN, Rimouski**

La Sauvegarde—D—Gendreau, J. A.

**STE-FAMILLE ILE ORLEANS,**

Montmorency

Confederation—A—Gosselin, G.

**ST-FELICIEN, Lac St-Jean**

Excelsior—B—Gagnon, A.

La Sauvegarde—D—Ouellet, L.

**ST-FELIX DE VALOIS, Joliette**

Excelsior—B—Laporte, J.-H.

Sun—B—Bellerose, J.-A.

**ST-FLAVIEN, Lotbinière**

La Laurentienne—A—Soucy, L.-G.

**ST-FRANCOIS, Montmagny**

Great-West—A—Savoie, R.

Mutual-Canada—B—Beaudoin, J.-S.

**ST-FRANCOIS DU LAC, Yamaska**

Confederation—D—Laramée, W.

**ST-GABRIEL DE BRANDON,**

Berthier

Metropolitan—B—Morissette, R.

Royal—B—Boivin, J.-R.

**STE-GENEVIEVE DE BATISCAN,**

Champlain

Crown—D—Nobert, J.-C.

**ST-GEORGES, Beauce**

Canada—A—Veilleux, M. P. A. — Veilleux, M. A. —D—Moisan, L. O. — Poulin, J. T. — Talbot, L.

Imperial—B—Paquet, L.-P.

Mutual-Canada—A—Beaudoin, J.-A.

Prudential-London—D—Bolduc, C.

Sun—A—Redmond, J. P.

**STE-GERMAINE STATION,**

Dorchester

Confederation—D—Nadeau, P.

La Laurentienne—A—Giguère, H. P.

**ST-GERVAIS, Bellechasse**

Great-West—A—Moreau, J.-S.

Industrielle—D—Vermette, A.

Mutual-Canada—B—Bilodeau, J. O.

La Sauvegarde—A—Corriveau, A.

Sun—A—Roy, R.

**ST-GILLES, Lotbinière**

Sun—B—Tardif, M.-A.

**ST-GREGOIRE, Nicolet**

Great-West—A—Bellemare, J.-O.

Sun—B—Léveillé, H.

**ST-GUILLAUME, Yamaska**

Sun—B—Lacharité, L.

**STE-HELENE, Kamouraska**

North-American—A—Dubé, L. P.

La Sauvegarde—A—St-Pierre, A.

**STE-HENEDINE, Dorchester**

Confederation—D—Lessard, J.-P.

New York—A—Brochu, J.

**ST-HENRI, Lévis**

Confederation—B—Moreault, J. V.

Montréal—B—Bruneau, W.

Prudential-America—A—Fournier, J.-L.

Sun—D—Campagna, J.-E.

**ST-HENRI DE MASCOUCHE,**

L'Assomption

Montreal—B—Lavolette, J.-E.

**ST-HERMAS, Deux-Montagnes**

Sun—B—Païement, J. R.

**ST-HILAIRE, Rouville**

Aetna—B—Christmas, E.-J.

La Sauvegarde—D—Hébert, P. H.

**ST-HILAIRE DORSET, Frontenac**

La Sauvegarde—A—Morin, D.

**ST-HUGUES, Bagot**

Sun—B—Héon, J. U.

**ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe**

Confederation—A—Arpin, L. P. — Au-

coin, O. — Chapdelaine, L. — Mercure,

A. —B—Chapdelaine, W.

Continental—B—Plamondon, R. J.

Crown—B—Brodeur, M. O. — Brodeur,

R. — Leduc, H.

**Empire—A—Lampron, L.**  
**Great West—A—Daveluy, A. H.**  
**La Laurentienne—A—Dumont, R. O.**  
**London—A—Marois, J. O.**  
**Manufacturers—B—Durocher, G.-H.**  
**Metropolitan—B—Cadieux, A. — Cado-**  
**rette, L. — Caron, L. — Drouin, J. A.**  
**— Gougeon, E. — Lauzon, P. — La-**  
**zard, M. L. — Ledoux, L. — Martin,**  
**H.**  
**Monarch—A—Arpin, P. H.**  
**—B—Noiseux, J. H.**  
**Montreal—A—DeTonnancourt, W. G.**  
**National—A—Martin, V.**  
**Prudential-America—A—Durocher, J.-R.**  
**Leclerc, J. T. — Légaré, N. — Pla-**  
**mondon, L. — Riendeau, V. A.**  
**La Sauvegarde—A—Brodeur, A. — Ju-**  
**tras, U. — Martel, L. — Ouellet, R. —**  
**Parenteau, N. —B—Raymond, A.**  
**Sun—A—Hébert, U. — Messier, S.**  
**Travelers—B—Payette, J. M.**

**ST-ISIDORE, Dorchester**

**New York—A—Morency, G.-L.**

**ST-JACQUES, Montcalm**

**Excelsior—D—Landry, J. B.**  
**Montréal—B—Sincerny, E.**  
**Mutual-Canada—B—Marion, J. C.**

**ST-JACQUES DE STENSON, Wolfe.**

**La Sauvegarde—D—Roy, J. A.**

**ST-JANVIER, Terrebonne**

**Excelsior—D—Blondin, L.**

**ST-JEAN, Iberville**

**Aetna—B—Field, I. L.**  
**Canada—A—Forget, R. — Girard, G. C.**  
**Leclair, G.**  
**Empire—B—Farley, A. K.**  
**Great West—B—Bessette, R. — Lange,**  
**J.**

**Manufacturers—B—Meunier, H.**  
**Metropolitan—B—Boulais, G. — Dai-**  
**gnault, D. — Lafrance, O. — Lupien,**  
**L. P. — McCrow, O. — McDonald, G.—**  
**Tougas, R. — Trudeau, A. H.**  
**Mutual-Canada—A—Raymond, G. A. A.**  
**Prudential-America—A—Genier, A.-C. —**  
**Guillet, J. M. — Lachance, R. — Le-**  
**febvre, C. A.**

**Prudential-London—B—Brault, P.**  
**Royal—B—Lefebvre, F. R.**  
**La Sauvegarde—A—L'Héroult, P. —B—**  
**Ostiguy, J.**  
**Sun—B—Lymburner, J. A.**

**ST-JEAN CHRYSOSTOME, Lévis**

**Confederation—B—Noël, C. Jr.**  
**Mutual-Canada—B—Brisson, L.**

**ST-JEAN DE BREBOEUF, Lac St-Jean**

**Excelsior—A—Tremblay, R.**

**ST-JEAN DE DIEU, Témiscoutata**

**Confederation—D—Santerre, L.**

**ST-JEROME, Terrebonne**

**Canada—A—Cherrier, A. — Mailloux, C.**  
**A.**

**Confederation—B—Bélanger, R.**  
**Empire—B—Laporte, M.—D—Aubin, H.**  
**Excelsior—B—Lafontaine, T.**  
**Industrielle—A—Duchesne, S.**  
**Metropolitan—B—Allard, J. R. — Avon,**  
**A. — Desroches, J. — Dupras, L. —**  
**Dussault, J. — Laverdure, J. R. — Ro-**  
**bichaud, G.**  
**Monarch—B—Boutin, A.**  
**La Sauvegarde—B—Clément, J.-T.**  
**Millette, R.**  
**Royal—B—Allaire, G.**

**ST-JOACHIM, Montmorency**

**Prudential-America—A—Paré, L. —**  
**Paré, J. L.**

**ST-JOACHIM DE TOURELLE, Gaspé Nord**

**Montreal—D—Maloney, G.**

**ST-JOSEPH, Beauce**

**Confederation—D—Vachon, D.**  
**La Laurentienne—D—Drouin, J. N. H.**  
**Manufacturers—B—Cliche, H.**  
**Sun—A—Groleau, J. A.**

**ST-JOSEPH D'ALMA, Lac St-Jean**

**Canada—A—Leclerc, G. H.**  
**Continental—B—Fleury, O.**  
**La Laurentienne—B—Harvey, P. E.**  
**Metropolitan—B—Simard, J.-A.**  
**La Sauvegarde—B—Lépine, P.**  
**Sun—A—Germain, J. B.**  
**—D—Bouchard, G. A.**

**ST-JOSEPH DE GRANTHAM, Drummond**

**Crown—A—Boisclair, G.**  
**Monarch—A—Hivon, A.-O.-J.**

**ST-JOSEPH DE LA RIVE, Charlevoix**

**Excelsior—A—McNicol, J.-A.**

**ST-JOSEPH DE SOREL, Richelieu**

**National—A—Godin, D. A.**

**ST-JOVITE, Terrebonne**

**Manufacturers—B—Dubois, J. M.**

**ST-JUSTE DE BRETENIERE, Montmagny**

**Confederation—D—Guillemette, R.**

**ST-JUSTIN, Maskinongé**

**Excelsior—D—Baril, A.**  
**Sun—A—Paillé, J. J.**

**STE-JUSTINE, Dorchester**

**New York—A—Chabot, J. R. — Couture,**  
**D.**

**La Sauvegarde—A—Tanguay, D. —B—**  
**Genest, J.**

**ST-LAMBERT, Chambly**

**Aetna—B—Burton, E. G.**  
**Canada—B—Racey, C.-A.**

**Confederation—B—Bray, S. H.**  
**Equitable—B—Watson, H. I.**  
**Industrielle—B—Raymond, J. E.**  
**London—A—Rivard, R. T.**  
**Metropolitan—B—Clarke, E. E. — Cor-**  
**riveau, C. A. — Gouin, A. J. — La-**  
**casse, J. A. L. — Sarrasin, E.**  
**Mutual-Canada—B—Brockie, E. M. —**  
**Calhoun, D. H. — Lewis, H. W.**  
**North-American—A—Voisine, P. A.**  
**Prudential-America—A—Boisvert, H. —**  
**Martial, A. C. — Opzoomer, H. S.**  
**Prudential-London—B—Clerk, P. D.**  
**Royal—B—Neale, W. J. — Sillars, S. L.**  
**Standard—A—Roberts, R. C.**  
**Sun—A—Elliott, R. R. — Gratton, J. P.**  
**H. J. L.—B—Blackstock, W. H. —**  
**Watson, J. H. —D— Dubois, H. E.**

**ST-LAZARE, Bellechasse**

**Prudential-London—B—Audet, J. E. A.**

**ST-LEON DE STANDON, Dorchester**

**North-American—D—Giguère, R.**

**ST-LIN, L'Assomption**

**La Sauvegarde—B—Trudel, L.**

**Sun—D—Latendresse, G.**

**ST-LOUIS DE COURVILLE, Québec**

**Metropolitan—B—Giroux, J. S.**

**National—B—Chalifour, A.**

**Prudential-America—A—Gosselin, O. —**  
**Maheux, X.**

**ST-LOUIS DE CONZAGUE,**

**Beauharnois**

**Confederation—D—Humbault, R.**

**La Laurentienne—A—Boyer, P. H.**

**North-American—B—Dansereau, O.**

**ST-LOUIS DU HAHA, Témiscouata**

**Confederation—D—Ouellet, J. W.**

**La Sauvegarde—B—Pelletier, A.**

**ST-LOUIS RAVIGNAN, Dorchester**

**Empire—A—Lambert, A.**

**ST-LUC, Matane**

**La Laurentienne—A—Levasseur, T.**

**ST-LUCIEN, Drummond**

**Crown—B—St-Sauveur, H.-E.**

**ST-LUDGER, Frontenac**

**Canada—D—Dumas, E.**

**La Laurentienne—A—Fillion, H. L.**

**ST-LUDGER, Rivière du Loup**

**Excelsior—A—Lévesque, L.**

**ST-MALACHIE, Dorchester**

**SUN—A—Dion, R.-J.-L.**

**ST-MAJORIC, Drummond**

**La Sauvegarde—A—Rivard, O.**

**ST-MARC DES CARRIERES,**

**Portneuf**

**Confederation—B—Delisle, H.**

**Great West—A—Paquin, F.**

**Metropolitan—B—Comtois, A.**  
**La Sauvegarde—B—Bourque, C.**

**STE-MARIE, Beauce**

**Confederation—D—Boivin, H.**

**Crown—B—Lebel, G.**

**Mutual-Canada—B—Blouin, J.-B.**

**New York—A—Nolet, J.-A.**

**North American—A—Bilodeau, J.-H. —**

**—B—Marcoux, A. —D— Boivin, E.**

**La Sauvegarde—A—Labrecque, L. —B—**

**Doyon, P. E.**

**Sun—A—Labbé, G.**

**ST-MARTIN, Beauce**

**Confederation—D—Morin, J.-A.**

**La Sauvegarde—A—Poulin, G. O.**

**ST-MAURICE, Champlain**

**Empire—A—Morin, G.**

**ST-MICHEL, Bellechasse**

**Mutual-Canada—B—Roy, J.-N.**

**ST-MICHEL DES SAINTS, Berthier**

**Excelsior—A—Beauséjour, F.-X.**

**ST-MOISE, Matapédia**

**North American—B—Dufour, J.**

**ST-NARCISSE, Champlain**

**Excelsior—B—Garceau, G.**

**Monarch—B—Jacob, R.**

**ST-NAZAIRE D'ACTON, Bagot**

**La Sauvegarde—A—Benoit, J.**

**Great West—D—Lamontagne, J. A.**

**ST-ODILON, Dorchester**

**La Laurentienne—B—Lord, M.**

**ST-PACOME, Kamouraska**

**Canada—A—Fortin, J. A. P.**

**Great-West—D—Lebrun, L.-M.**

**La Laurentienne—A—Dubé, B.**

**Metropolitan—B—Casgrain, J.-C.**

**ST-PAMPHILE, L'Islet**

**Confederation—B—Leclerc, J. E.**

**ST-PATRICE DE BEAURIVAGE,**

**Lotbinière**

**Confederation—D—Therrien, J.-A.-P.**

**La Sauvegarde—A—Turcotte, J.-E.**

**ST-PASCAL, Kamouraska**

**Montreal—D—Bérubé, P.**

**ST-PAUL D'ABBOTSFORD, Rouville**

**Monarch—D—Paquette, J. H.**

**ST-PAUL L'ERMITE, L'Assomption**

**La Sauvegarde—B—Lapointe, P.**

**ST-PAULIN, Maskinongé**

**Montreal—D—Guimond, U.**

**Sun—B—Lysight, J.**

**STE-PERPETUE STATION, Nicolet**

**Confederation—A—Bélanger, P.-J.**

**ST-PHILIPPE, Argenteuil**  
 Sun—D—Douglas, J. N.

**ST-PHILIPPE, Laprairie**  
 La Sauvegarde—A—Guertin, M.

**ST-PHILIPPE DE NERI,**  
 Kamouraska  
 Crown—B—Lavoie, L.  
 —D—Marquis, A.

**ST-PIE, Bagot**  
 La Sauvegarde—A—Cordeau, D.  
 Travelers—B—Roy, D.

**ST-PIERRE, Montmagny**  
 La Sauvegarde—A—Beaumont, G.-C.

**ST-PIERRE LES BECQUETS,**  
 Nicolet  
 Sun—D—Lemelin, A.

**ST-POLYCARPE, Soulanges**  
 Great West—B—Ouimet, R. G.  
 Northern—B—Poirier, J. E. M.  
 Sun—A—D'Aoust, J. P.

**ST-RAPHAEL, Bellechasse**  
 La Sauvegarde—D—Roy, D.

**ST-RAYMOND, Portneuf**  
 Crown—D—Alain, H.  
 Empire—A—Plamondon, E.

**ST-REMI, Napierville**  
 Great-West—B—Lazure, P.-H.  
 La Laurentienne—B—Desrosiers, J.-E.-A.

**ST-REMI D'AMHERST, Papineau**  
 Sun—B—Labonté, J. R.

**ST-ROMUALD, Lévis**  
 La Laurentienne—A—Demers, A.  
 London—B—Slater, M. (Snr.)  
 Metropolitan—B—Dutil, A.  
 Prudential—American—A—Plante, J. P.  
 La Sauvegarde—D—Trudelle, L.  
 Sun—A—Roberge, O.

**STE-ROSALIE, Bagot**  
 Sovereign—A—Coderre, J.-J.

**STE-ROSE, Laval**  
 Confederation—B—Prud'homme, J.-M.  
 Metropolitan—B—St-Martin, R.

**STE-SABINE, Bellechasse**  
 Confederation—D—Tanguay, J.

**STE-SCHOLASTIQUE,**  
 Deux-Montagnes  
 La Sauvegarde—B—Desrosiers, P.

**ST-SEBASTIEN, Iberville**  
 Excelsior—B—Tétrault, E.

**ST-SIMON DE RIMOUSKI, Rimouski**  
 La Laurentienne—A—Bernier, A. A.

**STE-SOPHIE, Mégantic**  
 La Sauvegarde—D—Nadeau, A.

**ST-SYLVERE, Nicolet**  
 Crown—B—Leblanc, C. E.

**ST-TELESPHORE, Soulanges**  
 Northern—D—Pilon, L.

**STE-THECLE, Laviolette**  
 Empire—D—Perron, F.  
 Royal—B—Gignac, E.

**STE-THERESE DE BLAINVILLE,**  
 Terrebonne  
 Confederation—B—Bouthillier, C. de B.  
 Industrielle—A—Joyal, L.  
 Metropolitan—B—Brunette, A.  
 Sun—A—Perreault, P. E.

**ST-THEOPHILE, Beauce**  
 Industrielle—D—Caron, R.

**ST-THOMAS, Montmagny**  
 Montreal—A—Coulombe, R.

**ST-THURIBE, Portneuf**  
 Manufacturers—B—Bussière, D.

**ST-TITE, Laviolette**  
 La Laurentienne—D—Fortin, R. — Goulet, J.  
 Manufacturers—B—LeBrun, J. — Lebrun, J. B.  
 Metropolitan—B—McCraw, E.  
 La Sauvegarde—B—Baril, J.-C.

**ST-TITE DES CAPS, Montmorency**  
 Confederation—A—Crépeault, G.

**ST-UBALD, Portneuf**  
 Montréal—B—St-Germain, J.

**ST-ULRIC, Matane**  
 Confederation—A—Roy, M.-S.

**ST-URBAIN, Charlevoix**  
 La Laurentienne—B—Ste-Marie, J.-A.-Z.  
 New York—B—Fortin, R.

**STE-URSULE, Maskinongé**  
 Excelsior—D—Baril, J.-A.-E.

**ST-VALIER STATION, Bellechasse**  
 Mutual-Canada—A—Carrier, J. A.  
 La Laurentienne—A—Roy, P.

**ST-VICTOR, Beauce**  
 Crown—B—Cloutier, A. — Veilleux, L. A.

**ST-VINCENT DE PAUL, Laval**  
 Confederation—B—Pepin, R.  
 Metropolitan—B—Bellerose, R.-A. Richer, L.  
 Prudential-London—B—Pepin, R.

**ST-WENCESLAS, Nicolet**  
 Confederation—B—Doucet, J. A.

**ST-ZEPHIRIN, Yamaska**  
 Excelsior—A—Biron, A.

**STANBRIDGE EAST, Missisquoi**  
 Imperial—A—Brown, T. M.

**STANBRIDGE STATION, Missisquoi**  
 Monarch—D—Paré, R.

**STANSTEAD, Stanstead**  
 Monarch—B—Perkins, H.-L. —D— Grenier, U.

**Mutual-Canada—A—Doyon, H. L.**  
**Standard—A—Massiah, C. H.**

**STOKE CENTRE, Richmond**  
 Great-West—D—Gamache, A.

**STORNOWAY, Frontenac**  
 Sun—A—Legendre, R.

**SUTTON, Brome**  
 Dominion-Canada—D—Poissant, E.  
 Prudential-London—D—Dyer, G. C.

**SWEETSBURG, Missisquoi**  
 Confederation—B—St-Martin, A.

**TERREBONNE, Terrebonne**  
 Confederation—B—Corbeil, J.  
 Sun—A—Lachapelle, L.

**TEMISKAMING, Temiskaming**  
 Confederation—D—Kelly, A. L. R.  
 Crown—D—Dunlop, T. W.  
 Dominion—D—McEachen, D. S. A.  
 Mutual-Canada—D—Speagle, C. W.

**THETFORD, Mégantic**  
 Canada—A—Binet, M. L. — Maranda, C.  
 Confederation—A—Charest, Y.-E.—B— Lafontaine, J.-G.  
 Crown—A—Goulet, G. —B— Lachance, J. P.  
 Dominion—B—Paré, R.  
 Great-West—B—Roy, D.  
 Industrielle—A—Adams, L. — Lecours, T. D.  
 Metropolitan—B—Beaudoin, H. — Boissonneault, J.-M. — Poiré, J.-O.  
 Mutual-Canada—B—Roberge, H.  
 New York—A—Goulet, J.-W.  
 La Sauvegarde—A—Côté, J.-P.  
 Sun—B—Campeau, H.

**THURSO, Labelle**  
 Metropolitan—B—Bender, C.

**TOURVILLE, L'Islet**  
 La Laurentienne—A—Blanchet, J. O.

**TRING JUNCTION, Beauce**  
 Crown—B—Cloutier, J.-A.

**TROIS-RIVIERES, St-Maurice**  
 Canada—A—Cooney, E. — McCarthy, G. C.  
 Confederation—A—Leblanc, R. J.  
 Crown—A—Bergeron, J. A. — Lebrun, G.

Dominion—A—Lajoie, M. — Trottier, L. —B— Bellemare, J. G. — Toustignant, B.  
 Empire—A—Bellavance, J. — Lemay, R. — Pidgeon, L.  
 Excelsior—B—Bergeron, R.  
 Great West—A—Veillette, F. —B— Bergeron, F. X.  
 Imperial—A—Kay, H. — Topping, J. W.  
 Industrielle—A—Bérubé, C. E. — Brouillette, L. P. — Hubert, E. — Lavoie, L. — Masse, F. — Parent, P. H. — Ran-court, E. — Riverin, E.  
 La Laurentienne—A—Benoit, B. — La-pointe, L. — Paillé, R.  
 Manufacturers—A—Mathon, G. E. —B— Garceau, O.  
 Metropolitan—B—Bachand, H.-E. — Chainé, L. — Drainville, G. — Geof-froy, — G. Lasnier, H. — Lemyre, J. — Martineau, R. — Morand, R. — Tanguay, C. — Thériault, O. P.  
 Monarch—A—Dupuis, J. P. A. — Guer-tin, P.  
 Montreal—A—Bellemare, H. — Côté, L. — Raymond, P. —B— Badeaux, N. L.  
 Mutual-Canada—A—Boudreau, J.-C. Martin, L. —B—Doré, A.  
 Mutual-Citizens—B—Beauchesne, O.  
 New York—A—Baxter, B. D.  
 North-American—A—Pothier, A.  
 Northern—A—Bourdeau, J. A. — B— Grenier, M. P.  
 Prudential-America—A—Babin, J. S. — Caron, J. T. B. — Dumais, A. — Hé-ber-t, L. — Héon, R. — LeGendre, A. A. — Lemay, B. — Lesieur, D. — Lus-sier, J. R. — Massicotte, A. — Mercier, M. Picher, A. — Provencher, L. — Richard, C. — Rouette, A. — St-Pierre, E.  
 Prudential-London—B—Poliquin, G.  
 La Sauvegarde—A—Gauthier, J.-A. — Sovereign—A—Laberge, J. B.  
 La Survivance—A—Baril, L. E. — Gre-nier, C. — Labbé, J. N. — Paquin, L.  
 Sun—A—Balcer, G. —B— Derome, J.-Neveu, P. E.  
 Travelers—B—Allen, G. E. — Lanteigne, G.

**TROIS-PISTOLES, Témiscouata**  
 Crown—D—Lavoie, S.  
 Excelsior—B—Deschenes, L. P.  
 Montreal—B—Michaud, F.  
 La Sauvegarde—D—Rioux, E.

**TROIS-SAUMONS, L'Islet**  
 Sun—B—Adam, A.

**UPPER LACHUTE, Argenteuil**  
 Imperial—B—Chamlet, E. M.

**VAL-BRILLANT, Matane**  
 Sun—A—D'Amours, A.

**VALCOURT, Shefford**  
 Empire—D—Bombardier, G.

**VAL DAVID, Terrebonne**  
 La Sauvegarde—B—Brisebois, L.

**VAL D'OR, Abitibi**  
 Excelsior—B—Corriveau, J.-A.  
 Great-West—D—Boulet, D.  
 —B—Richard, J. M.  
 Great West—D—Boulet, B.  
 La Laurentienne—A—Lavigne, J. O. G.  
 —Perrier, J. H.  
 London—A—Dupras, R. R. — Jarry, C.  
 L. — Merleau, O. — Séguin, R. A.  
 Manufacturers—A—Tremblay, S.  
 North-American—A—DeGruchy, W. R.  
 Northern—B—Brunet, R. P.  
 La Sauvegarde—B—Gamache, A.  
 Sun—A—Gaumont, J. B. N.

**VALLÉE JONCTION, Beauce**  
 Continental—D—Vachon, M.  
 La Laurentienne—A—Cliche, R.  
 La Survivance—A—Giguère, J. L. A.

**VALLEYFIELD, Beauharnois**  
 Confederation—A—Aumais, A. — De-  
 lisle, L. —B—Aumais, L. N.  
 Crown—B—Godbout, Y.  
 Dominion-Canada—B—Walsh, W.  
 Empire—A—Primeau, J.  
 Great West—B—Choquette, L. — Laniel,  
 J. P.  
 Manufacturers—B—Bourassa, J.-R.-E.  
 Metropolitan—B—Desrosiers, L. — Dob-  
 belael, A. — Gauthier, J. W. — Lan-  
 gevin, H.—Montpetit, E.—Parry, P.—  
 Rochon, J. E.  
 North-American—B—Shannon, W. J.  
 Prudential America—A—Daigneault, F.  
 Leduc, P. O.  
 Royal—B—Bélanger, J. G.  
 Sun—B—Sauvé, D. — Sauvé, R.

**VERCHERES, Verchères**  
 Northern—D—Lesgault, J. L. R.

**VICTORIAVILLE, Arthabaska**  
 Confederation—A—Beauchemin, R.  
 Continental—A—Levreault, J.-C.  
 Crown—B—Payeur, D.  
 Excelsior—B—Labbée, A.  
 Metropolitan—B—Bourbeau, M. — Chap-  
 delaine, A. — Gingras, C. E.  
 Monarch—B—Rheault, A.  
 Mutual-Canada—A—Guillemette, J. J. D.  
 National—A—Grimard, J. A.  
 Prudential-America—A—Labbé, E.  
 La Sauvegarde—B—Plourde, P. H. —  
 Plourde, S.  
 La Survivance—A—Belhumeur, R. —  
 Roy, E.

**VILLAGE VAUDREUIL, Vaudreuil**  
 North-American—A—Bélanger, P. W.

**VILLE MARIE, Témiscamingue**  
 Manufacturers—D—Lavigne, M.

**VILLERAY, Lotbinière**  
 La Sauvegarde—A—Dagneau, P.

**VILLE ST-JOSEPH, Drummond**  
 Empire—A—Bouchard, J. H.

**YAMACHICHE, St-Maurice**  
 Confederation—D—Leclerc, O.  
 Sun—A—Côté, J. F.

**WAITE AMULET MINE, Abitibi**  
 Crown—D—McCann, H.

**WARWICK, Arthabaska**  
 National—A—Gagnon, R.  
 La Sauvegarde—B—Brisson, R.

**WATERLOO, Shefford**  
 Confederation—B—Demers, E. Jr.  
 Great-West—D—Lisé, J.-R.  
 Imperial—B—Graves, R. J.  
 Metropolitan—B—Grégoire, J.-H.  
 North-American—B—Ashton, A. E.  
 Occidental—A—Robinson, W. K.  
 Sun—B—Brown, D. S.

**WATERVILLE, Compton**  
 Great West—A—Beane, F. W.  
 Sun—D—Baglow, W. H.

**WEEDON, Wolfe**  
 Confederation—D—Tanguay, L. R.  
 Sun—B—Goulet, J. A.

**WEST BROME, Brome**  
 Sun—B—Kathan, E. W.

**WEST SHEFFORD, Shefford**  
 Confederation—A—Bergeron, L.

**WINDSOR, Richmond**  
 Confederation—A—Reid, C. H.  
 Excelsior—D—Thibault, S.  
 Metropolitan—B—Desloges, A.  
 Montreal—D—St-Laurent, R.  
 La Sauvegarde—B—Gauthier, J. E.

**WOTTON, Wolfe**  
 Monarch—D—Legault, M.  
 Sovereign—B—Breault, R.  
 Sun—B—Vaillancourt, F.

**WRIGHTVILLE, Hull**  
 Metropolitan—B—Beaulieu, L. A. — La-  
 moureux, Y. E.

## NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

**ATHOLVILLE**  
 Metropolitan—B—Arsenault, J. H.

**CAMPBELLTON**  
 Sun—B—Ahier, A.

## FLATLANDS

Canada—A—McDavid, N. B.

## FREDERICTON

Standard—A—Hawkins, H. H. — Porter, A. H.

Sun—A—Fulton, D. H.

## NEW CASTLE

Canada—A—Fowlie, F.-B.

## ST. JOHN

Canada—A—Rockwell, R. W.

## ST. LEONARD

Union-Mutual—A—Labbé, A. P.

## ONTARIO

### CARLETON PLACE

Great-West—B—Munro, L. T.

### CORNWALL

Metropolitan—B—Sabourin, J. G.

### EASTVIEW

London—A—Dubois, J. E.

### GOLDWATER

Standard—A—Gover, H.

### HAILEYBURY

Great West—A—Murray, J. H.

### HAWKESBURY

Metropolitan—A—Gratton, D.  
La Sauvegarde—A—Sabourin, L. A.

### KIRKLAND LAKE

Confederation—A—Ireton, W. M.  
Equitable—A—Keddy, G. E.  
Metropolitan—B—Peel, J. H.  
Sun—A—Chan, G.

### LEASIDE

Eaton—A—Henry, K. M.

### MATTAWA

Metropolitan—A—Fink, L. E.

### NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A.  
Confederation—A—Brouse, S. W. —  
Graham, H. F.  
Great West—A—Reid, H. J.  
Manufacturers—A—Pace, A.  
Mutual-Canada—A—Shetler, L. M.

### OTTAWA

Crown—A—Dewar, C. M. — Grahame, H.  
F. — Ross, C. M. — Stackhouse, A. L.

Great West—A—Fleming, D. S. — Flora,  
L. L. — Harris, H. J. — Mainguy, R.  
L. — Major, C. — Matte, A. J. —  
Proctor, C. E. —B— McKenzie, R. K.

Imperial—A—Bruce, H.-A.

Manufacturers—A—Robinson, J. W.  
—B—McKenley, J. O.

Metropolitan—A—Fréchette, J. — Vin-  
cent, A. —B— Archambault, J. A. —  
Bergeron, U. J.—Gratton, P.—Square-  
briggs, G. D.

Montreal—A—Roney, J. M.

Mutual-Canada—A—Barrette, J.-E. —  
Duff, J. P. — Fraser, L. S. — Phelan,  
W. L. — Potser, A. — Schoen, M. G.

Mutual-Citizens—B—Stewart, A. D.

North-American—A—Collins, J. A.

Occidental—A—Cochrane, G. E.

Prudential-America—A—Bolduc, A.-G. —  
Kunst, F.

Royal—A—Toller, F. H. —B— Gill, A.

Standard—A—Grimes, V. G. — Hunter,  
E. P.

Sun—A—Karam, A. S. — Lemieux, J.-A.  
—B—Lepage, A. — Moore, J. R.

Travelers—B—Williams, W. O.

## PEMBROKE

Excelsior—A—Huckabone, E. R.  
Great West—A—Behan, D. E.

## RENFREW

New York—A—Wade, F. A.

## SAULT STE-MARIE

Canada—A—Vance, E. G.

## TIMMINS

London—B—Brady, J. D.

## TORONTO

Aetna—A—Johnston, D. J.  
Continental—A—Shapiro, H.  
London—B—Quinn, E. U. — Reid, C. G.  
L.  
Metropolitan—A—Schreibman, L.  
Royal-Guardians—A—Brodie, J.

## ÉTATS-UNIS

### UNITED STATES

#### BRONXVILLE, New York

Metropolitan—B—Perry, N. R.

#### DETROIT, Michigan

Sun—A—Nadler, W.

#### ITHACA, New York

New York—A—Gentle, A. D.

#### YONKERS, New York

New York—A—Norton, F. C.

**THE PRUDENTIAL**

**Assurance Company Limited**

**de Londres, Angleterre**

*La plus importante institution d'assurances de l'Empire Britannique*

Total de l'actif, assurance tous genres \$1,725,018,495

Total du revenu 1939 ... .. 273,769,761

**Bureau chef pour le Canada : Montréal, P. de Qué.**

**ANTOINE DESMARAIS**

Assureur agréé

*Gérant de la succursale Place d'Armes*

---

**LES PLACEMENTS AU CANADA DÉPASSENT \$30,000,000**

*Avec les compliments du*

**NATIONAL ADJUSTING OFFICE**

**Expertises après incendie pour le compte  
de l'assureur**



**ÉDIFICE LEWIS**

**465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL**

**P. BRUNET  
E. FAILLE**

**Tél. MArquette 2467**

SECRETARIAT DE LA PROVINCE

# L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

*Affiliée à l'Université de Montréal*

*Prépare aux situations supérieures du commerce,  
de la finance et de l'industrie*

COURS DU JOUR — COURS DU SOIR

## COURS PAR CORRESPONDANCE :

comptabilité, mathématiques, droit civil, droit commercial, langue anglaise, langue française, économie politique, géographie économique, histoire universelle, langues étrangères (anglais, italien, espagnol, allemand), d'après la méthode linguaphone.

●

||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers  
et agents d'assurances, des employés des sociétés  
d'assurances, sur nos cours de droit, d'économie  
politique et de langue française et anglaise. |||

●

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE

AU DIRECTEUR

535, avenue Viger, Montréal